

ČESKY

V případech, kde existuje nebezpečí pádu a kde pro technické důvody nebo pro práci s velmi krátkou dobou trvání, nemůže být jinak zajištěn bezpečný přístup, je nutné zvážit použití osobních ochranných prostředků. Takové použití nemá být nikdy improvizované a jeho volba má být specificky zajištěna v příslušných základních bezpečnostních opatřeních v místě práce.

Nepoužívejte **výrobek** bez pečlivého přečtení návodu k použití. Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. V případě problému s použitím nebo nepochopením, kontaktujte prosím VÝROBCE. Výrobek smí být používán pouze vyškolenými a/nebo jinak způsobilými osobami nebo musí být uživatel pod přímým dohledem vyškolených a/nebo jinak způsobilých osob. Výrobek smí používat vždy pouze jedna osoba.

Výrobek se používá jako součást systému pro ochranu osob proti pádu. Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Upozornění: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt. Uživatel musí mít vždy k dispozici záchranný plán (zohledňující všechny nouzové situace při práci) a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení. Výrobek smí být používán jen v rámci stanovených podmínek používání a pro zamýšlený účel. Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

Zodpovědnost

Pozor: činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Před používáním tohoto vybavení je nutné:

- přečíst si a prostudovat celý uživatelský návod
- nacvičit správné používání výrobku
- seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití
- pochopit a přijmout riziko činnosti související s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému zranění nebo smrti.

Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte výrobce nebo dodavatele.

Rozsah použití

Tlumič pádu používaný jako součást osobního systému zachycení pádu, běžně používaný se spojovacím prostředkem pro spojení postroje s kotvícím bodem. Je určen ke ztlumení energie pádu z výšky maximálně 4 m a snížení síly působící na tělo uživatele na maximálně 6 kN.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti; výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Obrázek 1 - popis jednotlivých částí.

1/ přípojovací oka 2/pevnostní šití 3/kontrolní štítek 4/pouzdro

Materiály: polyamid, polyester, nerez ocel.

Kontrolní body

Pokud při zachycení pádu došlo k potrhání prošíání smyček nebo k jakémukoliv jinému poškození popruhového tlumiče pádu, ihned jej vyřadte. Otevřete pouzdro a zjistěte, zda není poškozen (přetržen) kontrolní štítek, který nesmí vykazovat známky poškození. Tento kontrolní štítek slouží jako indikace použití tlumiče pádu. Prohlédněte popruhy (především konce) a bezpečnostní prošíání. Zaměřte se na řezy v popruhu, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nitím. Označení výrobku musí být vždy čitelné.

Tlumič vložte zpět do ochranného pouzdra tak, aby z něj vyčnívala pouze přípojovací oka (1)

Během používání

Je důležité stav výrobku vždy před použitím pravidelně kontrolovat. Vždy si ověřte, jsou-li jednotlivé součásti systému spojeny a jsou-li vůči sobě ve správné pozici.

Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte výrobce nebo revizního technika pověřeného výrobcem, v každém případě však vyřadte výrobek z používání, až do písemného potvrzení způsobilou osobou, že je možné ho opět použít.

Jeví-li výrobek jakékoli známky poškození či nesprávného fungování, okamžitě ho vyřadte.

Slučitelnost

Tlumič pádu (součástí osobního systému zachycení pádu) smí být využíván pouze v kombinaci s kotvícími body dle EN 795, spojky s pojistkou dle EN 362, a zachycovacími postroji dle EN 361.

Kotvící zařízení musí odpovídat EN 795 (minimální pevnost 12kN pro ocelové prvky a 18kN pro textilní prvky) a měl by se přednostně nacházet nad polohou uživatele. Prostor volné hloubky pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Kotvící bod by měl být umístěn tak, aby jak volný pád tak i možná vzdálenost pádu byly omezeny na nejmenší míru. Kotvící zařízení dle EN 795 by mělo být používáno pouze jako prostředek ochrany osob proti pádu a ne pro zvedání břemen.

Spojení neslučitelných výrobků může způsobit náhodné rozpojení prvků, jejich poškození, nebo může ovlivnit bezpečné fungování dalších součástí vybavení.

Obrázek 2 - instalace na postroj

Ujistěte se, že tlumič pádu je správně připojen k jednomu ze dvou kotvících připojovacích bodů postroje (pouze hrudní nebo zádový).

Obrázek 3 - nutné požadavky

- celková délka sestavy (tlumič pádu, s integrovaným lanyardem, koncovky, spojky), nesmí přesáhnout **2 m**
- délka pádu nesmí přesáhnout **4 m**. Snažte se minimalizovat riziko pádu a také výšku potenciálního pádu

Upozornění

- postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu
- spojky musí být vždy používány s uzavřenou západkou a zajištěným zámkem. Pravidelně, stiskem ruky kontrolujte, zda je západka zavřená
- správnou funkci výrobku může ovlivnit: extrémní teploty, vlečení nebo ovinutí spojovacího prostředku nebo zajišťovacího vedení přes ostré hrany, kontakt s chemikáliemi, oděr, vystavení klimatickým vlivům, kývavé pohyby při pádu.

Obrázek 4 - minimální bezpečná hloubka

Prostor volné hloubky pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku.

Obrázek 5 - účinnost

Tlumič pádu má schopnost tlumit rázovou sílu, toto tlumení nastává při zatížení cca. 300 kg (3kN).

Všeobecné podmínky používání tlumiče pádu

Evidenční list – by měl být vyplněn kompetentní osobou a uchováván po celou dobu používání tlumiče pádu.

První použití – zapište ihned do evidenčního listu.

Pravidelné kontroly – musí provádět každoročně osoba pověřená výrobcem. Všechny součásti tlumiče pádu (i lano a karabiny) musí být zkontrolovány na výskyt vad způsobených mechanickými, chemickými nebo tepelnými vlivy. Výsledek kontroly zapište do evidenčního listu.

Vyřazení z používání:

- tlumič pádu musí být vyřazen, je-li poškozen kontrolní bod „CONTROL LINE“
- tlumič pádu musí být vyřazen z používání a zničen po zachycení pádu
- tlumič pádu musí být vyřazen z používání a zničen tehdy, jestliže se při každoroční kontrole nebo prohlídce před použitím zjistí vada způsobená mechanickými, chemickými nebo tepelnými vlivy.

Skladování – tlumič pádu se musí skladovat na suchých a větraných místech a při pokojové teplotě (mimo dosah slunečního záření a zdroje sálavého tepla) a v nezatíženém stavu.

Údržba – tlumič pádu se čistí teplou vodou (30°C) a desinfikuje běžným mýdlem. Je zakázáno používat kyselá či zásaditá rozpouštědla. Po čistění se tlumič pádu musí nechat uschnout přirozenou cestou mimo dosah ohně a sálavého tepla.

Opravy – je zakázáno provádět jakékoliv opravy nebo úpravy tlumiče pádu.

Doprava – tlumič pádu musí být přepravován v obalu (např.: impregnovaná textilie, sáček z fólie nebo plastu), aby se zabránilo vzniku vad způsobených vlhkostí nebo mechanickými, chemickými nebo jinými vlivy.

Životnost a prohlídky

Textilní výrobky mají **životnost 10 + 5 let** (5 let skladování podle návodu, 10 let od prvního použití). Pokud oprávněná osoba zjistí, že textilní výrobek není způsobilý pro další bezpečné použití, je v jeho kompetenci doporučit výrobek k vyřazení z dalšího používání, i když doba životnosti ještě neuplynula.

Textilní výrobky musí být **minimálně 1 krát za 12 měsíců kontrolovány** výrobcem nebo osobou oprávněnou ke kontrole OOP kategorie III. (dále jen osoba oprávněná), jako např. IRATA a SPRAT LEVEL3 atd. Tyto kontroly, by

měly být prováděny i v případě mimořádných událostí (pád, agresivní chemické prostředí, mechanické poškození, nebo pochybnost uživatele).

Záruka

Na tento výrobek se vztahuje **3 letá** záruka, na vady výrobní či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: vady vzniklé běžným opotřebením, oxidací, změnami a úpravami výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodách či z nedbalosti a způsob použití, pro něž výrobek nebyl určen.

VÝROBCE není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné a ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

English

In cases where there is a danger of fall and where, for technical reasons or a very short duration of task, a safe access cannot be secured otherwise, it is necessary to consider using personal protective equipment. Such usage shouldn't be improvised and its selection is specifically supposed to be subject to the relevant core safety measures at the job site.

Do not use **PRODUCT** without careful reading of the instructions for use. This manual shows various applications for use. Some known incorrect use options are displayed and crossed out. The possibilities of misuse are not comprehensive here as there are many ways to misuse this product. Please contact the MANUFACTURER in case of problems with use or comprehension. This product may only be used by trained and / or otherwise qualified persons, or the user must be directly supervised by trained and / or otherwise qualified persons. Only one person may use the product at a time.

The product is used as part of a personal fall protection system.

Users performing activities at heights and above open depths must be in good health. Warning: Suspension without moving in the harness can cause serious injury or death.

The user must always have a pre-planned rescue option at his/her disposal and the means to implement it quickly in the event of difficulties in using the equipment. Before and during use, consideration should be given as to how to perform the rescue safely and effectively.

This product may only be used within the specified conditions of use and for the intended purpose.

The instructions for use must be supplied to the user in the language of the country in which the equipment will be used.

Responsibility

Attention: Activities including use of this product are dangerous by nature.

Before you use this equipment you must:

- Study the whole instructions for use thoroughly
- Exercise correct use of the product
- Get acquainted with the product limitations and application scope
- Understand and accept the risk of the activity for which the product is used.

Neglect or violation of any of these rules may result in severe injury or death.

In the case of doubt or difficulty understanding this instruction please contact the product manufacturer or supplier.

Application Scope

The fall absorber is used as part of the personal harness for catching in the case of fall in connection with a joining element for connection of the harness with an anchoring point. It is designed for attenuation of the energy generated by fall from the height of maximum 4 m and reduction of the force acting on the body of the user to maximum 6 kN.

The product loading must not exceed the breaking strength shown on the label and the product must not be used for purposes other than for which it is designed.

Figure 1 - Part descriptions.

1/ connecting lugs 2/ reinforcing quilting 3/ control label 4/ case

Materials: polyamide, polyester, stainless steel.

Check Points

Immediately discard the product if a fall caused tears of the quilting or any other damage to the fall absorber strap. Open the case and check integrity of the control label which must not show signs of damage. This control label serves as indication for use of the fall absorber. Check the straps (especially their ends) and the safety quilting. The straps should mainly be checked for cuts, wear and damage by use, high temperatures or contact with chemicals etc. Special attention should be paid to torn yarn. The safety markings on the product always have to be visible. Return the absorber to its protective case with just the connecting lugs sticking out (1)

In Use

Regularly check the product condition before use. Always check interconnections of the product parts and correctness of their mutual positions.

In the case of any doubt about the product condition please contact the manufacturer or an inspection technician authorized by the manufacturer, but in every situation, do not use the product until its status has been confirmed in writing by a competent, authorized person. .

Immediately discard a product showing signs of damage or incorrect functioning.

Compatibility

The fall absorber (as part of the personal fall protection system) may only be used in combination with anchoring points pursuant to EN795, joints with safety pin pursuant to EN 362, and fall protection harness pursuant to EN 361.

The anchor system must correspond to EN 795 (minimal strength 12kN for steel elements and 18kN for textile elements) and should, whenever possible, be located above the user. There must be adequate free depth under the user: in case of a fall, the user should not fall on any obstacle. The anchor point must be located so as to ensure that both free fall and the potential fall distance are minimized. The EN 795 anchor system should be used only as personal protective equipment in the event of a fall, not to lift loads.

A combination of incompatible products may cause sudden disconnection of the elements, their damage or may impact safe functioning of other parts of the equipment.

Figure 2 - Installation on harness

Make sure the fall absorber is correctly connected to one of the two anchoring points on the harness (just the breast or the back one).

Figure 3 - Compulsory requirements

- Total length of the set (energy absorber, including lanyards, terminations and connectors) may not exceed **2 m**
- The length of the fall may not exceed **4 m**. Try to minimize the risk and height of potential fall

Note

- The harness must be set for comfortable fit and minimization of the risk of injury in the case of fall
- The joints must always be used with the buckle closed and the lock secured. Regularly check by hand whether the bucket is closed.
- the correct functioning of the product may be affected by the following: extreme temperatures, towing or wrapping the fastener or using the securing line over sharp edges, contact with chemicals, abrasion, exposure to climatic influences, rocking or swaying movements during a fall

Figure 4 - Minimum safe depth

The free depth under the user must be sufficient to prevent hit of any obstacle in the case of fall.

Figure 5 - Efficiency, breaking strength

The fall absorber attenuates impact force at the load of about 300 kg (3kN).

General conditions for absorber use

Record sheet – should be filled out by a competent person and maintained throughout the life of the absorber.

First use – enter in the record sheet immediately.

Periodic checks – to be performed annually by an authorized representative of the manufacturer. All parts of the fall absorber (including the rope and the snap hooks) must be checked for defects caused by mechanical, chemical or thermal effects. Enter the result of the check in the record sheet.

Product discarding:

- The fall absorber must be discarded if any check point of the "CONTROL LINE" is damaged
- The fall absorber must be destroyed and discarded after catching a fall
- The fall absorber must be destroyed and discarded after detection of any defect caused by mechanical, chemical or thermal effects in the course of the annual inspections or checks before use.

Storage – store the fall absorber in a dry well ventilated place at room temperature (protected against direct sunshine and radiant heat sources) in unloaded condition.

Maintenance – the fall absorber is cleaned by warm water (30°C) and disinfected by standard soap. Use of acid or alkali solvents is prohibited. Let the absorber air dry after cleaning in the natural way outside the reach of fire and radiant heat.

Repairs – do not perform any repairs or adjustments of the absorber.

Transport – transport the fall absorber packed (for example in impregnated textile, plastic bag or foil) to prevent defects caused by humidity or mechanical chemical or other effects.

Service life and inspections



The life of textile products is **10 + 5 years** (5 years on condition of storage in compliance with manufacturer's instructions, 10 years from the first use). Should an authorized inspector establish that a textile product is not capable of further safe use, it is their responsibility to recommend discontinuation of its further use although its life time has not elapsed yet.

Textile products **must be inspected at least once every 12 months** by the manufacturer or a person authorized to inspect personal protective equipment of category III (hereinafter "authorized inspector"), such as IRATA and SPRAT LEVEL3 etc. These inspection must also be carried out even in case of extraordinary events (fall, aggressive chemical environments, mechanical damage or user's doubts).

Warranty

The manufacturer provides **3-year warranty** for defects of material or workmanship. The warranty does not apply to:

Defects caused by wear, oxidization, product alterations, incorrect storage and maintenance, damage by accident or negligence and use for purposes for which the product is not designed.

The **MANUFACTURER** is most liable for direct, indirect or accidental consequences and for damage caused by the product use.

Deutsch

In den Fällen, in denen die Gefahr eines Falls existiert und in denen wegen technischer Gründe oder für die Arbeit mit sehr kurzer Dauer der sichere Zugang nicht anders sichergestellt werden kann, ist die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung zu erwägen. Eine solche Anwendung darf niemals improvisiert werden und ihre Wahl soll in den entsprechenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsplatz spezifisch sichergestellt werden.

Das **Produkt** nicht ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanleitung benutzen. Diese Gebrauchsanleitung zeigt verschiedene Verwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte Möglichkeiten der falschen Verwendung sind abgebildet und durchgestrichen. Die Möglichkeiten der falschen Verwendung sind hier nicht alle aufgeführt, es gibt bei weitem mehr. Bei einem Problem mit der Verwendung oder bei Unklarheiten bitte den HERSTELLER kontaktieren. Das Produkt darf nur von geschulten und/oder anderen qualifizierten Personen verwendet werden, oder der Benutzer muss unter direkter Aufsicht von geschulten und/oder anderen qualifizierten Personen sein. Das Produkt darf immer nur eine Person benutzen.

Das Produkt wird als Teil eines Systems für den Schutz von Personen gegen Fall verwendet.

Benutzer, die Aktivitäten in der Höhe und über offenen Tiefen durchführen, müssen in gutem gesundheitlichem Zustand sein. Hinweis: Die bewegungslose Einhängung im Gurt kann eine ernsthafte Verletzung oder den Tod verursachen.

Dem Benutzer müssen immer ein Rettungsplan (der alle Notsituation bei der Arbeit berücksichtigt) und die Mittel für seine schnelle Umsetzung im Fall von Schwierigkeiten, die bei der Verwendung dieser Ausrüstung entstehen, zur Verfügung stehen.

Das Produkt darf nur unter den festgelegten Verwendungsbedingungen und für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Die Gebrauchsanweisung muss dem Benutzer in der Sprache des Landes, in dem die Ausrüstung verwendet wird, zur Verfügung stehen.

Verantwortung

Achtung: Die Tätigkeiten, die die Verwendung dieses Produkts einschließen, sind vom Wesen her gefährlich.

Vor der Verwendung dieser Ausstattung ist es notwendig:

- Die gesamte Gebrauchsanleitung durchzulesen und durchzustudieren.
- Die richtige Verwendung des Produkts einzuüben.
- Sich mit den Möglichkeiten des Produkts und mit der Einschränkung seiner Verwendung bekannt zu machen.
- Das Risiko der Tätigkeit, das mit seiner Verwendung zusammenhängt, zu verstehen und zu akzeptieren.

Das Unterlassen oder die Verletzung irgendeiner dieser Regeln kann zu einer ernsthaften Verletzung oder zum Tod führen.

Wenn Sie irgendwelche Zweifel oder Schwierigkeiten mit dem Verständnis der Anleitung haben, kontaktieren Sie den Hersteller oder den Lieferanten.

Verwendungsumfang

Falldämpfer, der als Bestandteil des persönlichen Auffangsystems eines Falls verwendet wird, üblich benutzt mit Verbindungsmittel für die Verbindung von Gurtzeug mit dem Ankerpunkt. Ist zur Abdämpfung der Fallenergie aus einer Höhe von maximal 4 m und zur Verringerung der Kraft, die auf den Körper des Benutzers wirkt, auf maximal 6 kN bestimmt.

Die Belastung dieses Produkts darf den aufgeführten Festigkeitswert nicht überschreiten; das Produkt darf nicht auf andere Art als für die bestimmte benutzt werden.

Abbildung 1 - Beschreibung der einzelnen Teile.

1/ Verbindungsöse 2/ Festigkeitsnaht 3/ Kontrollschild 4/ Futteral

Materialien: Polyamid, Polyester, Edelstahl.

Kontrollpunkte

Wenn es beim Auffangen eines Falls zu einem Anreißen der Vernähung der Schlinge oder zu irgendeiner anderen Beschädigung des Gurtfalldämpfers kommt, ist er sofort auszusondern. Das Futteral öffnen und feststellen, ob das Kontrollschild, das keine Merkmale einer Beschädigung aufweisen darf, nicht beschädigt (durchrissen) ist. Dieses Kontrollschild dient als Indikation der Verwendung des Falldämpfers. Kontrollieren Sie die Gurte (vor allem die Enden) und die Sicherheitsvernähung. Konzentrieren Sie sich auf Schnitte in den Gurten, Verschleiß und Beschädigung, die durch den Gebrauch, durch hohe Temperatur oder durch Kontakt mit Chemikalien u.a. verursacht werden. Widmen Sie durchgerissenen Fäden besondere Aufmerksamkeit. Die Sicherheitskennzeichnungen auf dem Produkt müssen immer sichtbar sein.

Den Dämpfer so in das Schutzfutteral zurücklegen, dass nur die Verbindungsöse daraus hervorschaut **(1)**

Während der Verwendung

Es ist wichtig, den Zustand des Produkts vor der Benutzung immer regelmäßig zu kontrollieren. Überprüfen sie immer, dass die einzelnen Bestandteile des Systems verbunden sind und sich gegeneinander in der richtigen Position befinden.

Wenn Sie irgendwelche Zweifel am Zustand des Produkts haben, kontaktieren Sie den Hersteller oder einen vom Hersteller beauftragten Revisionstechniker, sondern Sie jedoch in jedem Fall das Produkt, bis zur schriftlichen Bestätigung einer qualifizierten Person, ob man es weiterhin verwenden kann, von der Benutzung aus.

Wenn das Produkt irgendwelche Merkmale einer Beschädigung oder falschen Funktionierens aufweist, sondern Sie es sofort aus.

Kompatibilität

Der Falldämpfer (Teil des persönlichen Auffangsystems eines Falls) darf nur in Kombination mit Verankerungspunkten gemäß EN795, mit Verbindungen mit Sicherung gemäß EN 362 und mit Auffanggurtzeug gemäß EN 361 verwendet werden.

Die Verankerungsvorrichtung muss EN 795 (Mindestfestigkeit 12 kN für Stahlelemente und 18 kN für Textilelemente) entsprechen, und sollte sich überwiegend über der Position des Benutzers befinden. Der Raum der freien Tiefe unter dem Benutzer muss ausreichend sein, damit es bei einem Fall nicht zum Aufprall auf irgendein Hindernis kommt. Der Verankerungspunkt sollte so platziert werden, damit sowohl ein freier Fall als auch die mögliche Weite des Falls auf das geringste Maß eingeschränkt wird. Die Verankerungsvorrichtung sollte laut EN 795 nur als Mittel des Schutzes von Personen gegen Fall und nicht für das Anheben von Lasten verwendet werden.

Das Zusammenfügen nicht kompatibler Produkte kann ein zufälliges Lösen der Elemente, ihre Beschädigung verursachen, oder es kann das sichere Funktionieren weiterer Teile der Ausrüstung beeinflussen.

Bild 2 - Installation am Gurtzeug

Stellen Sie sicher, dass der Falldämpfer richtig mit einem der beiden Verankerungspunkte des Gurtzeugs verbunden ist (nur Brust oder Rücken).

Bild 3 – notwendige Anforderungen

- Die Gesamtlänge des Sets (Falldämpfer, einschließlich Verbindungsmittel, Endverbindungen und Verbindungselemente) darf **2 m** nicht übersteigen.
- Die Falllänge darf **4 m** nicht überschreiten. Bemühen Sie sich, das Risiko eines Falls und auch die Höhe eines potentiellen Falls zu minimieren.

Hinweis

- Das Gurtzeug muss so eingestellt werden, damit es bequem passt und das Risiko einer Verletzung bei einem Fall verringert.
- Die Verbindungen müssen immer mit geschlossener Raste und gesichertem Schloss verwendet werden. Kontrollieren Sie durch regelmäßiges Drücken mit der Hand, ob die Raste geschlossen ist.
- Die richtige Funktion des Produkts können beeinflussen: Extreme Temperaturen, Ziehen oder Umwickeln des Verbindungsmittels oder der Absicherungsführung über scharfe Kanten, Kontakt mit Chemikalien, Abrieb, Aussetzung von Witterungseinflüssen, Pendelbewegungen beim Fall

Bild 4 – minimale sichere Tiefe

Der Raum der freien Tiefe unterhalb des Benutzers muss ausreichend sein, damit es bei einem Fall nicht zu einem Aufprall auf irgendein Hindernis kommt.

Bild 5 – Wirksamkeit, Festigkeit

Der Falldämpfer hat die Fähigkeit, die Stoßkraft zu dämpfen, diese Dämpfung tritt bei einer Belastung von ca. 300 kg (3 kN) ein.

Allgemeine Bedingungen für die Verwendung des Falldämpfers

Der **Erfassungsschein** – sollte von einer kompetenten Person ausgefüllt werden und während der gesamten Verwendungsdauer des Falldämpfers aufbewahrt werden.

Die **erste Verwendung** – sofort in den Erfassungsschein eintragen.

Regelmäßige Kontrollen müssen jedes Jahr von einer vom Hersteller beauftragten Person durchgeführt werden. Alle Teile des Falldämpfers (auch das Seil und die Karabiner) müssen auf Mängel kontrolliert werden, die durch

mechanische, chemische oder Temperatureinflüsse verursacht werden. Das Ergebnis der Kontrolle in den Erfassungsschein eintragen.

Aussondern aus der Benutzung

- Der Falldämpfer muss ausgesondert werden, wenn der Kontrollpunkt „CONTROL LINE“ beschädigt ist
- Der Falldämpfer muss nach dem Auffangen eines Falls ausgesondert und zerstört werden.
- Der Falldämpfer muss ausgesondert und zerstört werden, wenn bei der alljährlichen Kontrolle oder Durchsicht vor der Benutzung ein Fehler festgestellt wird, der durch mechanische, chemische oder Temperatureinflüsse verursacht wurde.

Lagerung – Der Falldämpfer muss an trockenen und belüfteten Stellen und bei Zimmertemperatur (außerhalb der Reichweite von Sonnenstrahlen und Strahlungswärme) und im unbelastetem Zustand gelagert werden.

Wartung – Der Falldämpfer wird mit sauberem Warmwasser (30°C) und üblicher Seife gereinigt. Es ist verboten, säure- oder laugenhaltige Lösungsmittel zu benutzen. Nach der Reinigung muss man den Falldämpfer auf natürlichem Wege außerhalb der Reichweite von Feuer und Strahlungswärme trocknen lassen.

Reparaturen – es ist verboten, irgendwelche Reparaturen oder Abänderungen des Falldämpfers durchzuführen.

Transport – Der Falldämpfer muss in der Verpackung transportiert werden (z.B.: imprägnierter Stoff, Beutel aus Folie oder Plastik), um die Entstehung von Mängeln zu verhindern, die durch Feuchtigkeit oder durch mechanische, chemische oder andere Einflüsse verursacht werden.

Lebensdauer und Durchsichten

Textilprodukte haben eine **Lebensdauer von 10 + 5 Jahre** (5 Jahre Lagerung gemäß der Anleitung, 10 Jahre ab der ersten Benutzung). Wenn die berechnete Person feststellt, dass das Textilprodukt für die weitere sichere Benutzung nicht mehr tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz, das Aussondern des Produkts von der weiteren Benutzung zu empfehlen, auch wenn dessen Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Textilprodukte müssen **mindestens 1-mal in 12 Monaten** vom Hersteller oder von einer Person, die zur Kontrolle von PSA, Kategorie III. berechnigt sind (nachfolgend nur berechnigte Person), wie z.B. IRATA und SPRAT LEVEL3 usw. **kontrolliert werden**. Diese Kontrollen sollten auch im Fall außerordentlicher Ereignisse durchgeführt werden (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).

Garantie

Auf dieses Produkt bezieht sich eine **dreijährige** Garantie auf Produktions- oder Materialfehler. Die Garantie bezieht sich nicht auf: Fehler, die durch laufenden Verschleiß, Oxidation, Änderungen und Anpassungen des Produkts, falsche Wartung und Lagerung, Beschädigung bei Unfällen oder aus Unachtsamkeit und durch eine Art der Verwendung, für die das Produkt nicht bestimmt war, entstehen.

Der **Hersteller** haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Folgen und auch nicht für Schäden, die im Verlauf der Benutzung dieses Produkts entstehen.

български

В случаите, когато съществува риск от падане и поради технически причини или при работа за кратък период от време, не може да бъде по друг начин осигурен достъп, затова е необходимо прецените използването на лични предпазни средства. При този вид използване, не трябва да се импровизира, а неговия избор трябва да бъде специално гарантиран в съответствие с основните мерки за безопасност на работното място.

Не използвайте продукта, без да сте прочели внимателно ръководството за употреба. Настоящото ръководство показва различните възможности за използване. Някои от неправилните начини на използване са изобразени и зачеркнати. Възможностите за неправилно използване не са изчерпани изцяло, те са много повече. При евентуални проблеми с използването, или неразбиране, се обърнете моля към ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Продуктът може да се използва само от обучени и/или квалифицирани по друг начин лица или потребителят трябва да бъде под прякото наблюдение на обучени и/или квалифицирани по друг начин лица. Продуктът може да се използва само от едно лице. Продуктът се използва като част от системата за лична защита от падане. Потребителите, извършващи дейности на височина и над свободна дълбочина, трябва да са в добро здравословно състояние. Внимание: неподвижно увисване в сброя може да причини важни контузии или смърт. Потребителят винаги трябва да разполага с план за спасяване (включващ всички рискови ситуации по време на работа) и средства за неговото бързо изпълнение при евентуални затруднения възникнали по време на използване на това оборудване. Продуктът може да се използва само при посочените условия на употреба и по предназначение. Ръководството за употреба трябва да бъдат предоставено на потребителя на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

Отговорност

Внимание: дейности, свързани с употребата на този продукт са опасни по своето естество.

Преди да използвате това съоръжение се изисква:

- да се прочете и проучи цялото ръководство за употреба
- да се упражни правилното използване на продукта
- запознаване с възможностите и ограниченията за ползване на продукта
- да се разбере и приеме риска от дейностите, свързани с използването му

Пропускане или нарушение на някое от тези правила може да доведе до сериозни наранявания или смърт. Ако имате някакви съмнения или затруднения при разбиране на инструкциите, свържете се с производителя или доставчика.

Обхват на приложение

Абсорберът, използван като част от системата за възпрепятстване на падането, обикновено се използва със захващащо устройство, служещо за захващане на такъма с осигурителната точка. Има за цел поглъщане на енергията при падане от височина максимално 4 метра и да снижи силата, действаща върху тялото на ползвателя до максимум 6 кН.

Натоварването на този продукт, не трябва да надвишава посочената стойност за здравина; продуктът не трябва да се използва по начин, различен от този, за който е предназначен.

Снимка 1 - описание на отделните части.

1/ свързващи скоби 2/фиксиращи шевове 3/етикет за проверка 4/ калъф

Материали: полиамид, полиестер, неръждаема стомана.

Контролни точки

В случай, че при падането се е получило разкъсване на защитните примки или се е получило някакъв вид повреждане на ремъка, веднага го изхвърлете.

Отворете калъфа и установете дали не е повреден (скъсан) контролния стикер, който не трябва да има видими следи от повреда. Този контролен стикер се използва като показател за използването на абсорбера.

Прегледайте ремъци(преди всичко краищата) и безопаста на шевовете.

Средоточете се върху разрези на ремъците, следи от износване и повреди в резултат на употреба, високи температури, или контакт с химикали и т.н.

Обърнете специално внимание на разкъсване на конците. Обозначението на продукта трябва винаги да е четливо.

Поставете обратно амортизатора в кутията, така че да се подава от нея само свързващи примки. (1)

По време на употреба

Важно условие е контролирането на продукта, винаги преди употреба. Винаги проверявайте дали са свързани отделните системни части и дали са помежду си в правилна позиция.

Ако имате съмнения относно състоянието на продукта, обърнете се към производителя или към оторизиран от него сервизен техник, но във всички случаи изключете продукта от употреба, докато компетентно лице не потвърди писмено, че той може да се използва отново.

Ако продуктът показва признаци на повреда или неизправност, незабавно го изхвърлете.

Съвместимост

Абсорбер (част от личната система за поглъщане на енергията при падане) може да се използва само в комбинация с точки на закрепване според EN 795, конектори с предпазител според EN 362, и захващащи сбруи, съгласно EN 361.

Комбинирането на несъвместими продукти може да доведе до случайното освобождаване на елементи, повреда, или може да се отрази на безопасното функциониране на други части от оборудването.

Закотвящото устройство трябва да отговаря на EN 795 (минимална якост 12kN за стоманени елементи и 18kN за текстилни елементи) за предпочитане е да се позиционира над позицията на ползвателя. Пространството под ползвателя трябва да е достатъчно, за да се избегне удар в какъвто и да е предмет при евентуално падане. Закотвящата точка трябва да е позиционирана така, че свободното падане или възможната траектория на падането да са колкото се може по-къси. Закотвящото устройство съгласно EN 795 би трябвало да се използва единствено като предпазно лично средство против падане а не за вдигане на тежести.

Снимка 2 - Монтаж на сбруя

Уверете се, че абсорбера е правилно свързан към една от двете защитни точки на закрепване на сбруя (само на гърдите или гърба).

Снимка 3 - необходимите изисквания

-Общата дължина на системата (амортисьор за падане, с интегриран линеарт, накрайници, съединители абсорбер с интегриран цикъл на свързване+съединител) не трябва да надвишава **2 m**

-продължителността на падането не трябва да превишава **4 m** Опитайте се да се сведете до минимум рискът от падане а също и височината на потенциалното падане.

Предупреждение

-сбруят, трябва да бъде така нагласен, че да бъде удобен и да намали риска от нараняване в случай на падане.

- правилното функциониране на продукта може да бъде повлияно от: екстремни температури, влачене или увиване на закопчалката или заключващото въже по остри ръбове, контакт с химикали, износване, излагане на атмосферни условия, люлеещи движения по време на падане.

Снимка 4 - минималната безопасна дълбочина

Мястото в свободното пространство, под ползвателя, трябва да бъде достатъчно, така че в случай на падане да не бъде пречка.

Снимка 5 - ефективност, здравина

Абсорберът има способността да абсорбира силата на удара, това затишие се появява при натоварване сса. 300 kg (3kN).

Общи условия за ползване на абсорбера

регистрационен талон – следва да се попълни от компетентно лице и да бъде съхранен през цялото време на ползване

Начално на използване – веднага запишете в регистрационния талон

Периодични проверки – трябва да се извършват веднъж годишно от лице, упълномощено от производителя. Всички компоненти на енергийните абсорбери (въжета и карабинери) трябва да бъдат проверени за дефекти, причинени от механични, химични или термични влияния. Резултатът от проверката запишете в регистрационния талон

Отписани от употреба:

- Абсорбаторът трябва да се изхвърля, ако има повредена защитна точка „CONTROL LINE“

- Абсорбаторът трябва да бъде изваден от употреба и унищожен след падане

- Абсорбаторът трябва да бъде изваден от употреба и унищожен, ако това се е случило по време на годишната проверка или прегледа преди използването му, при което бил установен дефект, причинен от механични, химични или термични влияния.

Складиране - Абсорбаторът трябва да се съхранява в сухи и проветриви помещения при стайна температура (далеч от слънчева светлина и източника на лъчиста топлина) и в ненатоварено състояние.

Поддръжка – Абсорбаторът се почиства с чиста топла вода и се дезинфекцира с обикновен сапун. Забранено да се използва киселинен или алкален разтворител. След почистване на абсорбатора трябва да го оставите да изсъхне по естествен път, далеч от огън и лъчиста топлина.

Сервиз – Забранено е да се правят каквито и да било поправки или изменения на абсорбера.

Транспорт – Абсорбаторът трябва да бъде транспортиран в контейнер (например: импрегниран плат торбичка от фолио или пластмаса) за предотвратяване на дефекти, причинени от влага или механични, химически или други влияния.

Продължителност на използване и прегледи

Текстилните изделия имат **срок на годност 10 + 5 години** (5 години съхраняване според указанията, 10 години от първото им ползване). Ако оторизираното лице открие, че текстилният продукт не отговаря на условията за по-нататъшна безопасна употреба, е в неговата компетентност да препоръча даденият продукт да бъде отстранен от по-нататъшно използване, дори и ако срокът му на годност все още не е изтекъл.

Текстилните продукти трябва да бъдат **минимално 1 път за 12 месеца контролирани** производителят или лице, упълномощено да извършва проверка ООР категория III. (наричан по-нататък лицето, упълномощено), напр. IRATA а SPRAT LEVEL3atd. Тези проверки трябва да се извършват и в случай на извънредни ситуации (падне, агресивна химическа обстановка, механична повреда, или съмнения на потребителя).

Гаранция

на този продукт дава **3 годишна** гаранция, за производствени и материални дефекти. Гаранцията не се отнася за:

дефекти, причинени от нормалното износване, окисляване, промени и модификации на продукта, неправилна поддръжка и съхранение, щетите от аварии или небрежност и начин на употреба, за които продуктът не е предназначен.

ПРОИЗВОДИТЕЛ не носи отговорност за последиците, преки, непреки или случайни, нито за щети, като резултат от използването на този продукт

Гаранция

Този продукт има **3 годишна** гаранция за производствени и материални дефекти. В гаранцията не влиза: дефекти, причинени от нормалното износване, окисляване, промени и модификации на продукта, неправилна поддръжка и съхранение, щетите от аварии или небрежност и начин на употреба, за които продуктът не е предназначен.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯ не носи отговорност за последици, преки, непреки или случайни, нито за щети, възникнали при използването на този продукт.

Dansk

I situationer, hvor der er risiko for fald, og hvor der af tekniske årsager, eller pga. en meget kortvarig opgave, ikke kan sikres adgang på anden måde, er det nødvendigt at overveje brugen af personlige værnemidler. En sådan brug bør ikke være improviseret, og bør i særdeleshed være underlagt de relevante grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger på montagestedet.

Brug ikke produktet uden omhyggeligt at have læst brugsanvisningen. Brugsanvisningen viser forskellige brugsmuligheder. Nogle kendte fejlbrug vises på figurene og er krydset over. Mulighederne for fejlbrug er ikke udtømte og der er virkelig mange af dem. Har du problemer med brugen eller forstår du ikke anvisningen, kontakt venligst PRODUCENTEN. Dette produkt må kun anvendes af en specielt uddannet og/eller kvalificeret person eller af nogen, der er under permanent tilsyn af en sådan person. Produktet må til enhver tid kun anvendes af en person ad gangen.

Produktet anvendes som en del af systemet for personbeskyttelse mod fald.

Enhver bruger, der bevæger sig i højder og over frie og åbne gab, skal være ved godt helbred. Bemærk: Enhver hængning uden bevægelse kan medføre alvorlige skader eller dødsfald.

Brugeren bør altid have en redningsplan til sin disposition (der tager hensyn til alle nødsituationer under arbejdet) og midler til planens hurtige gennemførelse i tilfælde af problemer, der kan opstå ved udstyrets brug.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med de angivne anvendelsesbetingelser og til det påtænkte formål.

Brugsanvisningen bør leveres til brugeren på det lokale sprog i landet, hvor udstyret skal anvendes.

Ansvar

Bemærk: aktiviteter, herunder brugen af dette produkt, er farlige. Før du bruger dette udstyr, skal du:

- læse hele brugsanvisningen grundigt
- øve den korrekte brug af produktet
- stifte bekendtskab med produktets begrænsninger og muligheder
- forstå og acceptere risikoen for den aktivitet, hvor den anvendes.

Forsømmelse eller misligholdelse af nogle af disse regler kan føre til alvorlig personskade eller dødsfald.

Hvis du er i tvivl eller har problemer med at forstå vejledningen, skal du kontakte producenten eller leverandøren.

Anvendelse og anvendelsesområde

Absorbereren anvendes som en del af den personlige klatresele til fangst i tilfælde af fald i forbindelse med en tilkobling mellem elementer tilsluttet til klatreselen og til en forankring. Den er udviklet til at dæmpe den energi, der opstår ved fald fra en højde på maks. 4 m og reduktion af den kraft, der påvirker brugerens krop med maksimalt 6 kN.

Produktet belastning må ikke overstige vægten vist på etiketten, og produktet må ikke anvendes til andre formål end det den er beregnet til.

Figur 1 – beskrivelse af enkelte dele

1/ Tilslutning af øskner 2/ styrke udligning 3/ kontrolskilt 4/pose

materiale: polyamid og polyester, rustfrit stål.

Kontrolpunkter

Kasser straks produktet, hvis et fald forårsager stræk eller quiltning eller andre skader på den faldabsorberende strop.

Åben posen og kontroller at den indsyede etiket er intakt og ikke viser nogle tegn på skader. Denne kontrolskilt bruges som indikation for brugen af faldabsorbereren. Kontroller stropperne (især deres ender) og sørg for at de ikke er quiltet.

Stropperne skal især kontrolleres for revner, slitage og skader, der følger af høje temperaturer eller i kontakt med kemikalier osv. Vær særlig opmærksom på knækkede tråde. Produktets mærkning skal altid være let læselig.

Returner absorbereren til dens beskyttelsespose mens tapperne er spændte (1).

Under brug

Kontroller regelmæssigt produktet før ibrugtagning. Kontroller altid sammenkoblingen af de forskellige tilkoblede enheder og rigtigheden af deres indbyrdes position.

I tvivlstilfælde om produktets tilstand, kontakt venligst producenten eller lad det kontrollere af en af producenten autoriserede teknikere. I hvert fald brug produktet ikke indtil du har en skriftlig bekræftelse fra den autoriserede person, at det igen kan anvendes.

Kasser straks produktet hvis det viser tegn på skader eller ukorrekt funktion.

Kompatibilitet

Faldabsorbere (som en del af det personlige beskyttelsessystem mod fald) kan kun anvendes i kombination med forankringspunkter i henhold til EN795, samlinger med sikkerhedskode i henhold til EN 362, og faldeværn klatresele i henhold til standarden EN 361. Ankerudstyret skal være i overensstemmelse med EN 795 (min. brudstyrke 12kN for stålelementer og 18kN for tekstilelementer) og skal fortrinsvis være placeret højere oppe end brugeren. Der skal være tilstrækkelig fri og åben plads under brugeren således at man ikke slår sig på mulige hindringer i tilfælde af fald. Ankerpunktet skal være placeret sådan, at både det frie fald og faldets mulige længde begrænses mest muligt. Ankerudstyret iht. EN 795 må kun anvendes som et beskyttelsesmiddel mod personfald og ikke til at løfte laster.

En kombination af inkompatible produkter kan forårsage en pludselig frakobling af elementer, de kan gå i stykker eller kan påvirke sikkerhedsfunktionen af andre dele af udstyret.

Figur 2 - Installation på klatresele

Sørg for at faldabsorbere er korrekt tilsluttet til en af de to anker-punkter på klatreselen (kun brystet eller ryggen).

Figur 3 - obligatoriske krav

Total længde (falddæmpere/absorbere med integreret sikkerhedsline, endestykker, forbindelser) må ikke overstige 2 m -længden af faldet må ikke overstige 4 meter. Prøv at minimere risikoen og højden af et potentielt falde

Bemærk

- Klatreselen skal indstilles med behagelig pasform og minimering af risikoen for skader i tilfælde af fald
- Samlingerne skal altid bruges med spændet lukket og fastlåst. Kontroller regelmæssigt med hånden om kassen er lukket.
- Produktets korrekte funktion kan påvirkes af ekstreme temperaturer, slæbning eller indpakning af forbindelseelementet eller låsesnoren over skarpe kanter, kontakt med kemikalier, slid, udsættelse for vejrforhold, gyngende bevægelser under et fald.

Figur 4 – den sikre minimumsplads

Den frie minimumsplads under brugeren skal være tilstrækkelig til at forhindre at denne rammer nogle forhindringer ved fald.

Figur 5 – den effektive brudstyrke

Faldabsorberen dæmper slagstyrken ved belastning på ca. 300 kg (3 knob).

Generelle betingelser for anvendelse af absorbere

diagrammark - bør være udfyldt af en kompetent person og vedligeholdes gennem hele absorberens levetid. **Første ibrugtagning** - angives øverst i diagramarket.

Periodisk kontrol - udføres årligt af en autoriseret repræsentant fra producenten. Alle dele af faldabsorberen (herunder reb og snapkroge) skal kontrolleres for fejl forårsaget af mekaniske, kemiske eller termiske virkninger. Indskriv resultatet af kontrollen på diagramarket.

Bortskaffelse af Produktet: - faldabsorberen skal udskiftes, hvis kontrolpunkterne på "kontrollinjen" siger beskadiget - faldabsorberen skal destrueres og kasseres efter at den har fanget et fald - absorbereren skal destrueres og kasseres efter påvisningen af fejl forårsaget af mekaniske, kemiske eller termiske kræfter i forbindelse med den årlige inspektion eller kontrollen før brug.

Opbevaring - opbevar faldabsorberen skal tørre et ventileret sted ved stuetemperatur i aflastet tilstand (beskyttet mod direkte sollys og strålevarmekilder).

Vedligeholdelse – absorbereren kan rengøres og desinficeres med varmt vand (30°C) og sæbe. Brug af syre eller alkaliske opløsningsmidler er forbudt. Lad absorbereren lufttørre efter rengøringen på en naturlig måde væk fra ild og strålevarme.

Reparationer – der må ikke udføres reparationer eller justeringer af absorbereren.

Transport – transport af faldabsorberen i fyld (f.eks. i imprægneret tekstil, plastpose eller folie) for at undgå defekter forårsaget af fugt eller mekanisk, kemiske eller andre kræfter.

Levetid og inspektion

Levetiden på tekstilvarer er 10 + 5 år (5 år for opbevaring i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger, 10 år fra den første brug). Fastslår en autoriseret inspektør, at en tekstilvare ikke længere er i stand til at garantere sikker brug, er det hans ansvar at anbefale at produktet bortskaffes, også selvom dets levetid endnu ikke er overskredet. Tekstilvarer **skal kontrolleres** af fabrikanten **eller en person**, der er bemyndiget til at inspicere personlige værnemidler i kategori III (i det følgende benævnt "bemyndiget inspektør"), f.eks. IRATA og brisling NIVEAU3 osv., **mindst en gang hver 12 måned**. Disse eftersyn skal udføres i tilfælde af ekstraordinære hændelser (falde, aggressivt kemisk miljø, mekaniske skader eller brugerens tvivl).

Garanti

Garantitiden er på **3 år** og omfatter fremstillings- eller materialefejl. Garantien omfatter ikke: fejl, der opstår som følge af naturligt slidt, iltning, produktets ændringer og modificering, uegnet vedligeholdelse og oplagring, skader, der opstår som følge af ulykker eller uagtsomhed, og uegnet anvendelsesmåder. **PRODUCENTEN** er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser, eller for skader, der opstår i løbet af produktets anvendelse.

Eesti keel

Juhul, kui esineb kukkumisoht ning tehniliste põhjuste või väga lühikest aega kestva töö tõttu ei ole võimalik muul viisil tagada ohutut juurdepääsu, tuleb kaaluda isikukaitsevahendite kasutamist. Selline kasutus ei tohi kunagi olla improviseeritud ning selle valik peab olema spetsiaalselt tagatud töökoha vastavate põhiliste ohutusmeetmetega.

Ärge kasutage toodet, kui te ei ole kasutusjuhendit põhjalikult läbi lugenud. Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud mitmesuguseid kasutusvõimalusi. Mõned teadaolevad ebaõiged kasutusviisid on kujutatud läbikriipsutatult. Ebaõiged kasutusviisid on väga suur hulk ja need ei ole siin ammendavalt ära toodud. Kasutamisel tekkivate probleemide või arusaamatuste korral võtke palun ühendust TOOTJAGA. Toodet võivad kasutada ainult väljaõppinud ja/või muidu pädevad isikud või siis peab kasutaja olema väljaõppinud ja/või muidu pädevate isikute otsese järelevalve all. Toodet võib kasutada korraga ainult üks isik.

Toodet kasutatakse ühe osana inimeste kukkumise takistamise süsteemist.

Kõrguses ja sügavike kohal töötav kasutaja peab olema hea tervisega. Tähelepanu! Liikumatu rippumine julgestusvõõga kinnitatult võib põhjustada raske trauma või surma.

Kasutajal peab olema käepärast päästeplaan (mille juures on arvesse võetud kõiki töötamisel tekkida võivaid hädaolukordi) ja vahendid plaani kiireks elluviimiseks selle varustuse kasutamisel tekkida võivate probleemide korral.

Toodet võib kasutada ainult kindlaks määratud kasutustingimustes ja ettenähtud otstarbel.

Kasutaja peab saama kasutusjuhendi selle riigi keeles, kus varustust kasutatakse.

Vastutus

Tähelepanu! Selle toote kasutamist hõlmavad tegevused on oma olemuselt ohtlikud.

Enne selle varustuse kasutamist tuleb:

- lugeda läbi ja teha endale selgeks kogu kasutusjuhend;
- harjutada toote õiget kasutamist;
- tutvuda toote kasutamise võimaluste ja piirangutega;
- mõista selle kasutamisega seotud ohte ja need aktsepteerida.

Mõne siin oleva reegli unustamine või rikkumine võib tuua kaasa raske vigastuse või surma.

Kui teil on mis tahes kahtlusi või raskusi juhendi mõistmisega, võtke ühendust tootja või tarnijaga.

Kasutusala

Tegu on kukkumislöögi summutiga, ühe osaga kukkumise takistamise süsteemist, mida kasutatakse tavaliselt koos julgestusvõõ ankuruspunkti külge ühendamise vahendiga. See on mõeldud kukkumislöögi summutamiseks maksimaalselt 4 m kõrguselt kukkumisel ja kuni 6 kN suuruse jõu mõju vähendamiseks kehale.

Selle toote koormus ei tohi ületada esitatud tugevuse väärtust; toodet ei tohi kasutada muul kui ettenähtud otstarbel.

Joonis 1. Detailide kirjeldus

1) kinnitusaasad **2)** tugevdatud õmblus **3)** kontrollsilt **4)** ümbris

Materjalid: polüamiid, polüester ja roostevaba teras.

Kontrollpunktid

Kui kukkumise takistamisel rebenesid aasade õmblused või tekkis kukkumislöögi summutil mis tahes muu kahjustus, kõrvaldage see kohe kasutusest.

Avage ümbris ja kontrollige, ega ei ole kahjustatud (rebenenud) kontrollsilt, millel ei tohi olla kahjustumise märke. See kontrollsilt on kukkumislöögi summuti kasutamise indikaator.

Vaadake üle rihmad (eriti otsad) ja tugevdatud õmblused.

Kontrollige, et rihmal ei oleks sisselõikeid, kasutamise, kõrge temperatuuri või kemikaalidega kokkupuutumise tõttu tekkinud kulumist ega kahjustusi.

Pöörake erilist tähelepanu rebenenud niitude puudumisele. Toote märgistus peab olema alati loetav.

Pange kukkumislöögi summuti uuesti ümbrisesse tagasi, nii et sellest ulatuvad välja ainult kinnitusaasad **(1)**.

Kasutamise ajal

On oluline kontrollida alati enne toote kasutamist selle seisundit. Kontrollige alati, kas süsteemi osad on ühendatud ja üksteise suhtes õiges asendis.

Kui teil on toote seisundi osas mis tahes kahtlusi, võtke ühendust tootjaga või tootja poolt volitatud hooldustehnikuga, kuid igal juhul kõrvaldage toode kasutusest kuni pädeva isiku kirjaliku kinnituse saamiseni selle kohta, et toodet võib jälle kasutada.

Kui tootel esineb mis tahes kahjustumise või vale toimimise märke, kõrvaldage see kohe kasutusest.

Kokkusobivus

Kukkumislöögi summutit (mis on osa isiklikust kukkumise takistamise süsteemist) võib kasutada ainult koos standardile EN 795 vastavate ankurduspunktide, standardile EN 362 vastava kaitsega varustatud ühenduste ja standardile EN 361 vastava julgestusvõõga.

Ankurdusseadeldis peab vastama standardile EN 795 (terasdetailide minimaalne tugevus 12 kN, tekstiildetailidel 18 kN) ning see peaks asuma kasutajast eelistatult kõrgemal. Kasutaja all oleva vaba ruumi sügavus peab olema piisav, et kasutaja ei tabaks kukkudes ühtegi takistust. Ankurduspunkt peab asuma nii, et nii vaba kukkumine kui ka võimalik kukkumise kaugus oleksid võimalikult väikesed. Standardile EN 795 vastavat ankurdusseadeldist võib kasutada ainult inimese kukkumise takistamise vahendina, mitte aga raskuste tõstmiseks.

Kokkusobimatute toodete ühendamise võib põhjustada elementide juhulikku lahtitulemist või kahjustumist, samuti võib see mõjutada varustuse teiste osade ohutut toimimist.

Joonis 2. Julgestusvõõ külge kinnitamine

Veenduge, et kukkumislöögi summuti on õigesti kinnitatud julgestusvõõ kahest ankurduspunktist ühe külge (ainult rinna- või seljakinnituspunkti külge).

Joonis 3. Kohustuslikud nõuded

- Sõlme (kukkumislöögi summuti koos integreeritud julgestusaasaga, otsadetailid, ühendused) kogupikkus ei tohi ületada **2 m**.
- Kukkumismaa pikkus ei tohi ületada **4 m**. Püüdke vähendada kukkumisohtu ja võimalikku kukkumise kõrgust.

Tähelepanu

- Julgestusvõõ peab olema reguleeritud nii, et see istuks mugavalt ja kukkumisel vigastada saamise oht oleks võimalikult väike.
- Ühendusi tuleb kasutada alati suletud riivi ja fikseeritud lukuga. Kontrollige käega vajutades regulaarselt, kas riiv on suletud.
- Toote õiget toimimist võivad mõjutada: äärmuslikud temperatuurid, ühendus- või julgestusvahendi vedamine või kerimine mööda teravaid servi või nende peale, kokkupuude kemikaalidega, kulumine, ilmastikutingimused, kõikumine kukkumisel.

Joonis 4. Minimaalne ohutu sügavus

Kasutaja all oleva vaba ruumi sügavus peab olema piisav, et kasutaja ei tabaks kukkudes ühtegi takistust.

Joonis 5. Tõhusus

Kukkumislöögi summuti suudab summutada löögijõudu, mis tekib, kui koormus on ca 300 kg (3 kN).

Kukkumislöögi summuti kasutamise üldised tingimused

Arvestusleht – peab olema täidetud pädeva isiku poolt ja seda tuleb hoida alles löögienergia summuti kogu kasutamisaaja jooksul.

Esimene kasutamine – pange kohe arvestuslehele kirja.

Regulaarseid kontrollimisi peab igal aastal tegema tootja poolt volitatud isik. Kukkumislöögi summuti kõiki osi (ka köit ja karabiini) tuleb kontrollida mehaaniliste, keemiliste ja termiliste mõjude põhjustatud kahjustuste puudumise suhtes. Kandke kontrollimise tulemus arvestuslehele.

Kasutusest kõrvaldamine

- Kukkumislöögi summuti tuleb kasutusest kõrvaldada, kui kontrollpunkt „CONTROL LINE“ on kahjustatud.
- Kui kukkumislöögi summuti on takistanud kukkumist, tuleb kasutusest kõrvaldada ja hävitada.
- Kui iga-aastase kontrollimise või kasutamisele eelneva ülevaatuse käigus avastatakse mehaaniliste, keemiliste või termiliste mõjude põhjustatud kahjustus, tuleb kukkumislöögi summuti kasutusest kõrvaldada ja hävitada.

Säilitamine. Kukkumislöögi summutit tuleb säilitada kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas toatemperatuuril (väljaspool päikesekiirguse ja soojuskiirguse allikate mõju) koormamata olekus.

Hooldamine. Kukkumislöögi summutit pestakse sooja veega (30 °C) ja desinfitseeritakse tavalise seebiga. On keelatud kasutada happelisi või leeliselisi lahusteid. Pärast pesemist tuleb kukkumislöögi summutil lasta ise ära kuivada kohas, kus sellele ei mõju tuli ega soojuskiirgus.

Parandamine. Kukkumislöögi summutit on keelatud parandada ja kohandada.

Transportimine. Kukkumislöögi summutit tuleb transportida pakendis (näiteks impregneeritud tekstiilist, kilest või plastmassist kotis), et vältida niiskuse, mehaaniliste, keemiliste või muude mõjude põhjustatud kahjustusi.

Kasutusaeg ja ülevaatused

Tekstiilitoodete **kasutusaeg on 10 + 5 aastat** (5 aastat säilitamist vastavalt kasutusjuhendile, 10 aastat alates esimesest kasutamisest). Kui volitatud isik teeb kindlaks, et tekstiilitoodet ei saa edaspidi ohutult kasutada, on tema pädevuses soovitada toode edasisest kasutusest kõrvaldada, isegi kui selle kasutusaeg ei ole veel möödunud.

Tekstiilitooteid peab **vähemalt 1 kord 12 kuu jooksul kontrollima** tootja või kontrollimiseks volitatud isik (edaspidi: volitatud isik) vastavalt isikukaitsevahendite kategooriale III, nagu näiteks IRATA ja SPRAT LEVEL 3 jne. Neid kontrollimisi tuleb teha ka erakorraliste asjaolude korral (kukkumine, agressiivne keemiline keskkond, mehaaniline kahjustus või kasutaja kahtlus).

Garantii

Selle toote puhul kehtib tootmis- ja materjalivigade suhtes **3-aastane** garantii. Garantii ei hõlma: vigu, mis on tekkinud tavapärase kulumise, oksüdeerumise, toote muutmise ja kohandamise, vale hooldamise ja säilitamise, õnnetuste käigus või ettevaatamatusest kahjustumise või kasutusviisi tõttu, milleks toode ei ole mõeldud.

TOOTJA ei vastuta otseste, kaudsete ega juhuslike tagajärgede ega selle toote kasutamise käigus tekkinud kahjude eest.

Suomalainen

Tilanteissa, joissa esiintyy putoamisvaara, tai joissa teknisistä syistä tai tehtävän lyhyen keston vuoksi turvallista kulkua ei voida varmistaa, on henkilösuojaimien käyttämistä harkittava. Tällaista käyttöä ei tule improvisoida ja sen valinnan oletetaan liittyvän oleellisesti työpaikan turvallisuustoimenpiteisiin.

Älä käytä **tuotetta** ennen kuin olet lukenut käyttöohjeen huolellisesti. Tässä ohjeessa on kuvattu erilaisia käyttötapoja. Joitakin esimerkkejä tuotteen virheellisestä käytöstä on esitetty kuvissa ylitseksattuna. Esimerkit eivät kuitenkaan kata kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja, joita on lukematon määrä. Ota yhteyttä VALMISTAJAAN, jos käytössä tai ohjeiden ymmärtämisessä ilmenee ongelmia. Tuotetta saa käyttää vain sen käyttöön koulutettu ja/tai käytön muuten hallitseva henkilö tai käyttäjän täytyy olla koulutetun ja/tai käytön muuten hallitsevan henkilön suorassa valvonnassa. Tuotetta saa käyttää aina vain yksi henkilö.

Tuotetta käytetään osana putoamissuojajärjestelmää.

Korkealla suoritettavia tai putoamisvaaran aiheuttavia toimenpiteitä suorittavan henkilön terveydentilan täytyy olla hyvä. Huomautus: liikkumatta valjaissa roikkuminen voi aiheuttaa vakavan jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen.

Käyttäjällä täytyy aina olla käytettävissään pelastussuunnitelma (jossa on otettu huomioon kaikki työhön liittyvät hätätilanteet) ja välineet sen nopeaa toteutusta varten tämän varusteen käytön yhteydessä syntyneiden ongelmien ratkaisemiseksi.

Tuotetta saa käyttää vain annettujen käyttöehtojen puitteissa ja vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Käyttöohje täytyy antaa käyttäjälle sen maan kielellä, missä tuotetta tullaan käyttämään.

Vastuu

Huomio: Tämän tuotteen käyttöön liittyvät tehtävät ovat luonteeltaan vaarallisia.

Ennen laitteen käyttöä sinun on:

- luettava käyttöohje huolellisesti
- harjoiteltava laitteen oikeaa käyttöä
- tutustuttava tuotteen rajoituksiin ja käyttötarkoitukseen
- ymmärrettävä ja hyväksyttävä tehtävien riskit, johon tuotetta käytetään.

Näiden sääntöjen laiminlyönti tai rikkominen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan.

Jos olet epävarma tai et ymmärrä kaikkia käyttöohjeita, ota yhteyttä valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Käyttötarkoitus

Putoamisen vaimenninta käytetään turvavaljaiden osana putoamisen pysäyttämiseksi kiinnittämällä sen turvavaljaisiin. Se on tarkoitettu putoamisen energian vaimentamiseen enintään 4 metrin korkeudelta ja kehoon kohdistuvien voimien rajoittamiseen enintään 6 kN tasolle.

Tarrassa ilmoitettua tuotteen katkeamislujouden kuormitusta ei saa ylittää ja laitetta ei saa käyttää muuhun toimintaan, kuin mihin se on tarkoitettu.

Kuva 1 - Osien kuvaus.

1/ liitäntäkorvakkeet **2/** vahvistusommel **3/** tarkistustarra **4/** kotelo

Materiaalit: polyamidi, polyesteri, ruostumaton teräs.

Tarkistuskohdat

Hävitä tuote välittömästi, jos ommel on revennyt tai putoamisen vaimentimen nauhoissa ilmenee muita vaurioita.

Avaa kotelo ja tarkista tarkistustarran kunto. Siinä ei saa esiintyä mitään merkkejä vaurioista. Tämä tarkistustarra toimii putoamisen vaimentimen käyttökunnon ilmaisimena. Tarkista nauhat (etenkin niiden päät) ja turvaommel. Nauhat tulee tarkistaa käytöstä, korkeista lämpötiloista tai kemikaaleista aiheutuneiden viiltojen, kulumisen tai vaurioiden varalta. Huomioi etenkin lankojen repeytyminen. Tuotteen merkintöjen täytyy aina olla luettavissa.

Palauta vaimennin suojakoteloon niin, että vain liitäntäkorvakkeet sen ulkopuolella (**1**)

Käyttö

Tarkista tuotteen kunto ennen käyttöä. Tarkista aina tuotteen osien liitännät ja niiden asento.

Jos olet vähääkään epävarma tuotteen kunnosta, ota yhteyttä valmistajaan tai tämän valtuuttamaan tarkastusteknikkoon. Poista tuote joka tapauksessa käytöstä siihen saakka, kunnes pätevä henkilö antaa kirjallisen todistuksen siitä, että tuotetta voidaan käyttää.

Hävitä tuote välittömästi, jos siinä esiintyy merkkejä vaurioista.

Yhteensopivuus

Putoamisen vaimenninta (putoamisenestojärjestelmän osana) saa käyttää vain EN 795 mukaisten ankkurointipisteiden, EN 362 mukaisten turvatapilla varustettujen liitosten ja EN 361 mukaisten turvalajaiden kanssa.

Ankkurointiosien täytyy olla standardin EN 795 mukaiset (teräsosien vähimmäislujuus 12 kN ja tekstiiliosien 18 kN) ja niiden pitäisi olla käyttäjän aseman yläpuolella. Vapaan putoamistilan käyttäjän alapuolella täytyy olla riittävä, ettei putoamisen yhteydessä tapahdu iskeytymistä mihinkään esteeseen. Ankkurointipiste täytyy valita niin, että vapaa putoaminen ja mahdollinen putoamismatka jäävät mahdollisimman pieniksi. Standardin EN 795 mukainen ankkurointi on tarkoitettu vain henkilöiden putoamissuojavälineitä varten, mutta ei taakkojen nostamiseen.

Yhteensopimattomien tuotteiden yhdistelmä voi johtaa laitteiden odottamattomaan irtoamiseen, vaurioitumiseen tai aiheuttaa muiden turvalaitteiden toimintahäiriön.

Kuva 2 - Turvalajaiden asennus

Varmista, että putoamisen vaimennin on kiinnitetty yhteen turvalajaiden ankkurointipisteeseen (rinta- tai selkäpuolella).

Kuva 3 - Ehdottomat vaatimukset.

-Laitteiston (nykäyksenvaimennin integroidulla silmukalla, päätteet, liittimet) kokonaispituus ei saa olla yli **2 m**

-Putoamispituus ei saa olla yli **4 m**. Yritä minimoida mahdollisen putoamisen vaara ja pituus

Huomautus

- Turvalajajat on asetettava sopivan kokoiseksi ja suojaamaan parhaalla tavalla henkilövammoilta putoamisen yhteydessä.

- Liitäntöjä on aina käytettävä solki suljettuna ja lukittuna. Tarkista käsin onko solki suljettu.

- tuotteen toimintaan voivat vaikuttaa haitallisesti: äärimmäiset lämpötilat, liitäntävälineen tai varmistusköyden johtaminen tai kiertäminen terävien reunojen kautta, kosketus kemiallisiin aineisiin, hankaus, sääolosuhteille alttiiksi joutuminen, heiluva liike putoamisen yhteydessä.

Kuva 4 - Vapaa putoamissyvyys

Vapaan putoamissyvyyden käyttäjän alapuolella on oltava riittävä mahdollisen osumisen esteisiin välttämiseksi putoamisen yhteydessä.

Kuva 5 - Tehokkuus, jarrutusvoima

Putoamisen vaimennin heikentää kuorman iskuvoimaa noin 300 kg (3kN).

Yleiset vaimentimen käyttöolosuhteet

Tarkistusasiakirja – vastaavan henkilön on täytettävä tämä ja säilytettävä asiakirja koko tuotteen käyttöajan ajan.

Ensimmäinen käyttö – kirjaa tarkistusasiakirjaan välittömästi.

Määräaikaistarkistukset – suoritetaan vuosittain valmistajan valtuuttaman edustajan toimesta. Kaikki putoamisen vaimentimen osat (mukaan lukien köysi ja kiinnikkeet) on tarkistettava mekaanisten, kemikaalien tai lämpötilan aiheuttamien vaurioiden varalta. Kirjaa tarkistustulokset asiakirjaan.

Tuotteen hävittäminen:

- Putoamisen vaimennin on hävitettävä, jos jokin "TARKISTUSVIIVAN" kohdista on vaurioitunut

- Putoamisen vaimennin on tuhottava ja hävitettävä putoamisen jälkeen

- Putoamisen vaimennin on tuhottava ja hävitettävä, jos mekaanisia tai kemikaalien tai lämpötilan aiheuttamia vaurioita havaitaan käyttöä edeltävän tai vuositarkistuksen yhteydessä.

Varastointi – säilytä putoamisen vaimenninta kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa huonelämpötilassa (suojattu suoralta auringonpaisteelta ja lämpölähteiltä) kuormittamattomana.

Kunnossapito – putoamisen vaimennin pestään lämpimässä vedessä (30°C) ja desinfioidaan miedolla saippualla. Happo- tai alkalipesuaineiden käyttö on kielletty. Anna vaimentimen kuivua ilmassa luonnollisella tavalla, ilman lämpölähteitä.

Korjaukset – älä suorita mitään vaimentimen korjauksia tai muutoksia.

Kuljetus – kuljeta putoamisen vaimenninta pakattuna (esim. kylästytyssä tekstiilisuojuksessa, muovipussissa tai -kalvossa) kosteuden tai mekaanisten tai kemikaalien aiheuttamien tai muiden vaurioiden välttämiseksi.

Käyttöikä ja tarkistukset

Tekstiilituotteen käyttöikä on **10 + 5 vuotta** (5 vuotta valmistajan ohjeiden mukaisissa säilytysolosuhteissa, 10 vuotta ensimmäisestä käytöstä). Jos tarkastaja toteaa, ettei tuotteen käyttö enää ole turvallista, on hän oikeutettu ehdottamaan tuotteen poistamista käytöstä, vaikka sen käyttöikä ei olisi päättynyt.

Tekstiilituotteet **on tarkistettava vähintään kerran vuodessa** valmistajan tai luokan III henkilösuojaimien tarkastukseen valtuutetun henkilön toimesta (jäljempänä "valtuutettu tarkastaja") esim. IRATA tai SPRAT LEVEL3 jne. mukaisesti. Nämä tarkistukset on suoritettava myös epätavallisten tilanteiden yhteydessä (putoaminen, vahvat kemikaalit, mekaaniset vauriot tai käyttäjän ollessa epävarma).

Takuu

Tälle tuotteelle annetaan valmistus- ja materiaalivikoja koskeva **3 vuoden** takuu. Takuu ei koske: normaalista kulumisesta, hapettumisesta, tuotteeseen tehdyistä muutoksista, virheellisestä kunnossapidosta ja varastoinnista, onnettomuudesta, ohjeiden laiminlyönnistä tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä aiheutuneita vikoja.

VALMISTAJA ei ole vastuussa mistään suorista, epäsuorista tai sattumanvaraisista seurauksista, eikä tämän tuotteen käytön yhteydessä tapahtuneista vahingoista.

Français

Lorsqu'il existe un risque de chute et lorsque, pour des raisons techniques ou en cas de travaux de très courte durée, il n'est pas possible d'assurer un accès en toute sécurité, il est nécessaire d'envisager l'emploi d'équipements de protection individuelle. Une telle utilisation ne devrait jamais être improvisée et cette option doit être spécifiquement mentionnée dans les mesures de sécurité de base à prendre sur le lieu de travail.

Ne pas utiliser le **produit** sans avoir attentivement lu au préalable le mode d'emploi. Le présent mode d'emploi présente les différentes possibilités d'utilisation. Certaines variantes connues d'utilisation incorrecte sont représentées et barrées. Les variantes d'utilisation incorrecte représentées ici ne constituent pas une liste exhaustive, il en existe un nombre incalculable. En cas de problème d'utilisation ou en cas d'incompréhension, veuillez contacter le FABRICANT. Seules les personnes formées et/ou autrement habilitées sont autorisées à utiliser ce produit, tout autre utilisateur doit être directement surveillé par une personne formée et/ou autrement habilitée. Le produit ne peut être utilisé que par une seule personne. Le produit est utilisé comme partie intégrante d'un système de protection de personnes contre une chute.

Les utilisateurs exerçant des activités en hauteur et au-dessus d'une profondeur doivent être en bonne santé.

Avertissement: une suspension immobile dans le harnais peut entraîner des blessures graves voir la mort.

L'utilisateur doit toujours disposer d'un plan de secours (tenant compte de toutes les situations de risque au travail) ainsi que des moyens pour sa mise en œuvre rapide en cas de difficultés résultant de l'utilisation de cet équipement.

Le produit ne peut être utilisé que dans les conditions d'utilisation définies et aux fins prévues.

Le mode d'emploi doit être fourni à l'utilisateur dans la langue du pays dans lequel l'équipement sera utilisé.

Responsabilité

ATTENTION : Les activités intégrant le recours à ce produit sont, par principe, des activités dangereuses.

Avant d'utiliser cet équipement, il est nécessaire de :

- Lire et étudier la notice de l'utilisateur.
- S'entraîner pour correctement utiliser le produit.
- Prendre connaissance des possibilités du produit et des limites de son utilisation.
- Comprendre et accepter les risques des activités liées à l'utilisation du produit.

Omettre ou violer une de ces règles peut être à l'origine de blessures graves et/ou mortelles.

Si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension de la notice, n'hésitez pas à prendre contact avec le fabricant ou avec le fournisseur.

Étendue de l'utilisation

Amortisseur de chute est utilisé comme partie intégrante d'un système d'interception de chute personnel couramment utilisé avec des moyens de raccordement du harnais à un point d'ancrage. Il est conçu pour amortir l'énergie de la chute d'une hauteur de maximum 4 m et pour réduire la force agissant sur le corps de l'utilisateur, jusqu'à un maximum de 6 kN.

La charge subie par ce produit ne doit pas dépasser la valeur de résistance mentionnée ; ce produit ne peut pas être utilisé d'une manière différente de celle pour laquelle il a été conçu.

Figure 1 Description des différentes parties.

1/ boucles de raccordement 2/coutures résistantes 3/étiquette de contrôle 4/fourreau

Matériaux : polyamide, polyester, acier inoxydable.

Points de contrôle

Si, lors de l'interception d'une chute, la couture des boucles s'est déchirée, ou si l'amortisseur de chute à sangle présente une quelconque trace d'endommagement, il conviendra de le mettre immédiatement au rebut. Ouvrir le fourreau et vérifier que l'étiquette de contrôle, qui ne doit pas présenter de traces d'endommagement, n'est pas détériorée (déchirée). Cette étiquette de contrôle sert d'indicateur de l'utilisation de l'amortisseur de chute. Vérifier les sangles (plus particulièrement leurs extrémités) et les coutures de sécurité. Se focaliser sur les éventuelles traces de coupure et d'usure des sangles, sur les traces de détérioration dues à l'utilisation, à des températures élevées ou à des produits chimiques, etc. Consacrer une attention particulière aux fils qui pourraient être coupés. Le marquage du produit doit toujours être visible.

Remettre l'amortisseur de chute dans son fourreau, de manière à ce que seules les boucles de raccordement (1) sortent du fourreau.

Durant l'utilisation

Il est important de vérifier systématiquement l'état du produit avant de l'utiliser. Toujours vérifier que les différentes parties du système sont raccordées les unes aux autres et que leurs positions réciproques sont correctes.

Si vous avez des doutes concernant l'état du produit, contactez le fabricant ou un technicien de révision mandaté par le fabricant, cependant, dans tous les cas, retirez le produit de l'utilisation jusqu'à la confirmation écrite qu'il peut être à nouveau utilisé établie par une personne compétente.

Si le produit montre des traces d'endommagement ou de dysfonctionnement, il convient de le mettre immédiatement au rebut.

Compatibilité

L'amortisseur de chute (partie intégrante d'un système d'interception de chute personnel) ne peut être utilisé qu'en combinaison avec des points d'ancrage conformes aux dispositions de la norme EN795, avec des raccords sécurisés en vertu des dispositions de la norme EN 362 et avec des harnais de fixation répondant aux dispositions de la norme EN 361. Le dispositif d'ancrage doit être conforme à la norme EN 795 (résistance minimum pour les éléments en acier est de 12kN et pour les éléments en textile de 18kN) et devrait se trouver en priorité au-dessus de la position de l'utilisateur. L'espace libre situé au-dessous de l'utilisateur doit être suffisant pour empêcher la survenue d'une collision avec un obstacle en cas de chute l'utilisateur. Le point d'ancrage devrait être positionné de manière à ce qu'une chute libre ainsi que la distance possible d'une chute soient limitées le plus possible. Le dispositif d'ancrage selon la norme EN 795 ne peut être utilisé que comme un moyen de protection des personnes contre une chute et non pour soulever des charges.

L'assemblage de produits incompatibles peut être à l'origine d'une séparation fortuite des différents éléments, de leur endommagement et/ou peut influencer le bon fonctionnement des autres parties de l'équipement.

Figure 2 Installation sur un harnais

Vérifier que l'amortisseur de chute est correctement raccordé à un des deux points d'ancrage du harnais (uniquement pectoral ou dorsal).

Figure 3 Exigences nécessaires

- La longueur totale de l'ensemble (amortisseur de chute avec sangle intégrée, boucles, liaisons) ne doit pas dépasser les **2 m**.
- La longueur de la chute ne doit pas dépasser les **4 m**. Toujours veiller à minimiser les risques de chute, ainsi que la hauteur de chute potentielle.

Avertissement

- Le harnais doit être réglé de manière à ce que son port soit confortable et de manière à minimiser les risques de blessures en cas de chute.
- Les accouplements doivent toujours être utilisés avec gâchette fermée et verrou bloqué. Appuyer régulièrement avec la main sur la gâchette pour vérifier qu'elle est bien fermée.
- Le bon fonctionnement du produit peut être affecté par : des températures extrêmes, traction ou enroulement des moyens de connexion ou de ligne d'assurance sur des arêtes vives, le contact avec des produits chimiques, abrasion, l'exposition aux influences climatiques, des mouvements de balancement lors d'une chute.

Figure 4 Profondeur de sécurité minimale

L'espace libre situé sous l'utilisateur devrait être suffisamment important pour qu'en cas de chute, l'utilisateur n'entre pas en collision avec d'éventuels obstacles.

Figure 5 Efficacité, solidité

L'amortisseur de chute a la capacité d'amortir la force due au choc. Cet amortissement a lieu lors d'une charge d'environ 300 kg (3kN).

Conditions générales d'utilisation de l'amortisseur de chute

Fiche d'enregistrement – elle devrait être remplie par une personne compétente et elle devrait être conservée durant toute la période d'utilisation de l'amortisseur de chute.

Première utilisation – à inscrire immédiatement dans la fiche d'enregistrement.

Contrôles réguliers – ils doivent être réalisés tous les ans, par une personne mandatée par le fabricant. Toutes les pièces de l'amortisseur de chute (câble et mousqueton compris) doivent être contrôlées pour vérifier qu'elles ne montrent pas de trace de défauts provoqués par des influences mécaniques, chimiques ou thermiques. Le résultat du contrôle doit être reporté dans la fiche d'enregistrement.

Mise au rebut :

- l'amortisseur de chute doit être mis au rebut si le point de contrôle « CONTROL LINE » est endommagé ;
- l'amortisseur de chute doit être mis au rebut et détruit après une interception de chute ;

- l'amortisseur de chute doit être mis au rebut et détruit si, lors du contrôle annuel ou lors du contrôle régulier, un défaut provoqué par des influences mécaniques, chimiques ou thermiques a été déterminé.

Stockage – l'amortisseur de chute doit être stocké dans un endroit sec et correctement ventilé, à température ambiante (à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur rayonnante) et dans un état hors charge.

Maintenance – l'amortisseur de chute doit être nettoyé à l'eau chaude (30° C) et désinfecté avec du savon courant. Il est interdit d'utiliser des solvants acides ou basiques. Après nettoyage, il convient de laisser sécher l'amortisseur de chute naturellement, à l'abri du feu et de la chaleur rayonnante.

Réparations – il est interdit de réaliser des réparations ou des modifications sur l'amortisseur de chute.

Transport – l'amortisseur de chute doit être transporté dans un emballage (par exemple : textile imprégné, sachet en film ou en plastique), ceci afin d'éviter l'apparition de défauts dus à l'humidité ou à des influences mécaniques, chimiques ou autres.

Durée de vie et contrôles périodiques

Les produits textiles ont une **durée de vie de 10 + 5 ans** (5 ans de stockage conforme aux dispositions de la notice, 10 ans à compter de la première utilisation). Si le technicien de révision mandaté par le fabricant constate que le produit n'est plus en état d'être utilisé en sécurité, il est de sa compétence de recommander de mettre le produit au rebut, et ce, même si la durée de vie du produit ne s'est pas encore écoulée.

Les produits textiles doivent être vérifiés **au moins 1 fois tous les 12 mois** par le fabricant ou par une personne habilitée à contrôler les produits OOP de la catégorie III (ci-après « personne habilitée ») comme par ex. IRATA et SPRAT LEVEL3 etc. Ces contrôles devraient être effectués même en cas d'événements exceptionnels (chute, environnement chimique agressif, endommagement mécanique ou incertitude de l'utilisateur).

Garantie

Ce produit est garanti 3 ans, la garantie couvre les vices de fabrication ou défauts du matériau. La garantie ne couvre pas:

les défauts dus à l'usure courante, à l'oxydation, aux modifications ou adaptations du produit, à l'entretien ou à l'entreposage incorrects, aux endommagements résultant des accidents ou d'une négligence ou aux modes d'utilisation auxquels le produit n'est pas destiné.

Le **FABRICANT** décline toute responsabilité relative aux conséquences, qu'elles soient directes, indirectes ou fortuites, des dommages produits durant l'utilisation de ce produit.

Nederlands

In situaties waarin valgevaar dreigt en waarbij vanwege technische redenen of kortdurend werk voor de veilige toegang niet gezorgd kan worden, moet men gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen overwegen. Z'n gebruik mag nooit geïmproviseerd zijn en zijn keuze moet specifiek in de betreffende veiligheidsmaatregelen voor die werkplek behandeld zijn.

Gebruik **het product** niet zonder de gebruiksaanwijzing vooraf zorgvuldig te hebben gelezen.

Deze gebruiksaanwijzing laat verschillende gebruiksmogelijkheden zien. Sommige bekende mogelijkheden van het onjuiste gebruik zijn afgebeeld en doorgestreept. Er bestaan nog vele andere mogelijkheden van het onjuiste gebruik, die hier niet genoemd zijn. Indien je problemen met het gebruiken hebt of iets niet begrijpt, graag contact met de PRODUCENT opnemen. Dit product mag alleen gebruikt worden door een bevoegde en professioneel geschoolde persoon of door iemand onder permanent toezicht van een dergelijke persoon. Het product mag altijd uitsluitend alleen door één persoon gebruikt worden.

Het product wordt gebruikt als onderdeel van een persoonlijk valopvangsysteem.

Gebruikers die in de hoogte of boven een vrije diepte werken, moeten in goede gezondheidstoestand zijn. Waarschuwing: lang en bewegingsloos in een harnas hangen kan trauma of zelfs de dood veroorzaken.

De gebruiker van dit product moet op de hoogte zijn van de reddingsplan (met betrekking op alle noodsituaties tijdens het werk) en hij moet over middelen voor snelle realisatie van deze plan beschikken indien er problemen bij het gebruik van deze uitrusting ontstaan.

Dit product mag alleen onder de vastgestelde gebruiksvoorwaarden toegepast worden voor de doelen waarvoor het ontworpen is.

De gebruiksaanwijzing moet aan de gebruiker geleverd worden in de taal van het land waarin de uitrusting wordt gebruikt.

Verantwoordelijkheid

Let op: activiteiten waarbij dit product gebruikt wordt zijn gevaarlijk.

Voordat je deze uitrusting gaat gebruiken, moet je:

- de gehele gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en bestuderen
- het juiste gebruik van het product oefenen
- kennis maken met de mogelijkheden en beperkingen van het product
- het risico van het gebruik van dit product begrijpen en accepteren.

Veronachtzamen of nalaten van deze regels kan ernstige schade of zelfs dood als gevolg hebben.

Indien je twijfelt of de gebruiksaanwijzing niet begrijpt, neem contact op met de producent of de leverancier.

Gebruiksomvang

De valdemper gebruikt als onderdeel van het persoonlijke valopvangsysteem, in het algemeen gebruikt met een verbindingsmiddel voor het verbinden van de harnasgordel met het bevestigingspunt. Hij dient voor het dempen van de valenergie vanuit de maximale hoogte 4 m en voor het verminderen van de kracht werkende op het lichaam van de gebruiker op maximaal 6kN.

De belasting van het product mag niet groter zijn dan de genoemde waarde van de trekvastheid; het product mag niet op een andere manier gebruikt worden dan waarvoor het bedoeld is.

Afbeelding 1 - beschrijving van de afzonderlijke delen.

1/verbindingsogen 2/veiligheidsstiksel 3/controleplaatje 4/hoesje

Materialen: polyamide, polyester en roestvast staal

Controlepunten

Indien tijdens het opvangen van de val de hechtingen in de lussen of de gordels van de valdemper beschadigd zijn, moeten ze onmiddellijk buiten gebruik gezet worden.

Open het hoesje en controleer, of het controleplaatje niet beschadigd (gebroken) is; het plaatje mag geen beschadiging vertonen. Dit controleplaatje dient als indicator van het gebruiken van de valdemper.

Controleer de gordels (vooral de uiteinden) en de veiligheidshechtingen.

Let vooral op sneden in de gordel, slijtage en beschadigingen ontstaan door het gebruik, hoge temperatuur of contact met chemicaliën en dergelijke.

Let bijzonder op de gescheurde draden. De markering van het product moet altijd goed leesbaar zijn.

Zet de valdemper terug in de hoes zodat je alleen de verbindingsogen kan zien (1)

Tijdens het gebruiken

Het is belangrijk om het product voor het gebruiken altijd regelmatig te controleren. Controleer altijd, of de afzonderlijk onderdelen van het systeem goed met elkaar verbonden zijn en dat ze in de juiste positie tegenover elkaar staan.

Neem bij twijfel over de toestand van het product contact op met de producent of een door de producent erkende inspecteur, maar stel het product in ieder geval buiten gebruik totdat een bevoegd persoon schriftelijk heeft bevestigd dat het weer kan worden gebruikt.

Indien het product enige kenmerken van beschadiging vertoont, zet hem buiten gebruik.

Compatibiliteit

De valdemper (onderdeel van het persoonlijke valbeveiligingssysteem) mag allen in de combinatie met ankerpunten conform EN 795, koppelingen met zekering en de harnasgordels conform EN 361 gebruikt worden.

Verankeringinrichting moet aan EN 795 voldoen (met een minimale sterkte van 12 kN voor stalen elementen en 18 kN voor textielelementen) en moet bij voorkeur boven de gebruiker geplaatst worden. Open ruimte onder de gebruiker moet groot genoeg zijn, zodat er bij een val geen contact met mogelijke hindernissen ontstaat. Het ankerpunt moet op z'n manier worden geplaatst dat zowel de vrije val als de eventuele vallengte op een minimale afstand worden gehouden. Verankeringinrichting conform EN 795 moet uitsluitend als persoonlijk valbeveiligingsmiddel gebruikt worden en NIET voor tillen van lasten.

Verbinden van incompatibele producten kan tot toevallig loslaten of beschadigen van de elementen leiden en kan slechte invloed op het veilige functioneren van andere delen van de uitrusting hebben.

Afbeelding 2 - Installatie op de harnas

Controleer, of de valdemper op de juiste manier aan één van de twee anker- en bevestigingspunten van het harnas gekoppeld is (alleen op de borst of op de rug).

Plaatje 3 - nodige eisen

-de totale lengte van de set (valdemper met de geïntegreerde lus/lanyard, uiteinden, verbindingen) mag niet langer zijn dan **2 m**

-de vallengte mag niet langer zijn dan **4 m**. Probeer het valrisico en ook de hoogte van de potentiële val te minimaliseren.

Waarschuwing

- het harnas moet op z'n manier ingesteld zijn, dat het gemakkelijk zit en het letselrisico bij de val elimineert

- de koppelingen moeten altijd met een gesloten grendel en gezekerd slot gebruikt worden. Controleer elke dag met de handdruk of de grendel op slot is

- de goede werking van het product kan worden beïnvloed door: extreme temperaturen, slepen of wikkelen van de sluiting of sluitlijn over scherpe randen, contact met chemicaliën, schuren, blootstelling aan weersomstandigheden, schommelende bewegingen tijdens een val.

Afbeelding 4 - minimale veilige diepte

De ruimte van de veilige diepte onder de gebruiker moet groot genoeg zijn, zodat hij bij vallen geen hindernis raakt.

Afbeelding 5 - werkzaamheid, trekvastheid

De valdemper kan de slagkracht dempen; dit effect ontstaat bij de belasting van ongeveer 300 kg (3kN).

Algemene voorwaarden voor het gebruiken van de valdemper

Het evidentieblad – moet door een bevoegde persoon ingevuld worden en tijdens de gehele tijd van het gebruiken van de valdemper bewaard worden.

Het eerste gebruik – moet onmiddellijk in het evidentieblad ingeschreven worden.

De regelmatige controles – moeten elk jaar door een door de producent bevoegde persoon gedaan worden. Alle onderdelen van de valdemper (ook de lijn en de haken) moeten op het voorkomen van verschillende gebreken getoetst worden, veroorzaakt door verschillende mechanische of chemische invloeden of door de invloed van de warmte. Noteer het resultaat van de controle in het evidentieblad.

Buiten gebruik stellen:

- de valdemper moet buiten gebruik gesteld worden, indien het controlepunt „CONTROL LINE“ beschadigd wordt

- de valdemper moet na het opvangen van een val buiten gebruik gesteld en vernietigd worden

- de valdemper moet buiten gebruik gesteld worden, indien men tijdens de controle gebreken ontdekt, veroorzaakt door verschillende mechanische of chemische invloeden of door de invloed van de warmte.

Bewaring – de valdemper moet in onbelaste toestand op droge en geluchte plaatsen op kamertemperatuur bewaard worden (buiten bereik van het directe zonlicht en bronnen van directe warmte).

Onderhoud – de valdemper wordt met warm water (30°C) met gewone zeep gereinigd en ontsmet. Het is verboden om zure of basische oplosmiddelen te gebruiken. Na het reinigen moet je de valdemper op een natuurlijke manier laten drogen, buiten bereik van vuur of directe bron van warmte.

Reparaties – het is verboden reparaties of aanpassingen van de valdemper uit te voeren.

Transport – de valdemper moet in verpakking vervoerd worden (bv: geïmpregneerde textiel, plastic zak) om gebreken te voorkomen ontstaan door vocht of door mechanische, chemische of andere invloeden.

Levensduur en controles

Textielproducten hebben **levensduur van 10 + 5 jaar** (5 jaar bewaren volgens gebruiksaanwijzing, 10 jaar na het eerste gebruik). Indien een bevoegde persoon vaststelt, dat het textielproduct niet meer voor veilig gebruik geschikt is, mag ze aanbevelen het product buiten gebruik te stellen ook al is de levensduur nog niet afgelopen.

Textielproducten moeten **tenminste één keer per 12 maanden gecontroleerd worden** door de producent of door de persoon die bevoegd is om OOP-controle van de derde categorie door te voeren (verder alleen “bevoegde persoon”), zoals bv. IRATA en SPRAT LEVEL3 enz. Deze controles moeten ook in geval van buitengewone gebeurtenissen (val, agressieve chemische omgeving, mechanische schade of twijfel van de gebruiker) doorgevoerd worden.

Garantie

Op dit product rust **3-jarige** garantie op productie- of materiaalgebreken. Garantie heeft geen betrekking op: gebreken ontstaan door slijtage, oxidatie, wijzigingen of aanpassingen van het product, onjuiste onderhoud of bewaring, beschadigingen tijdens ongevallen, door nalatigheid of door gebruik, waarvoor het product niet bestemd is.

DE PRODUCENT is niet verantwoordelijk voor directe, indirecte of toevallige gevolgen of voor de schade ontstaan tijdens het gebruiken van dit product.

Hrvatski

U slučajevima kada postoji opasnost od pada i kada se zbog tehničkih razloga ili zbog radova s vrlo kratkim trajanjem ne može na drugi način osigurati opasan pristup, neophodno je koristiti osobna zaštitna sredstva. Takva primjena nikada se ne smije improvizirati te se odabir mora osigurati na poseban način u skladu s odgovarajućim osnovnim sigurnosnim mjerama na radnom mjestu.

Nemojte koristiti **proizvod** dok pažljivo ne pročitate upute za uporabu. Ova uputa pokazuje različite mogućnosti korištenja. Neke su poznate mogućnosti neispravnog korištenja prikazane i precrtane. Mogućnosti neispravnog korištenja ovdje nisu iscrpljene i ima ih bezbroj. U slučaju problema s korištenjem ili nerazumijevanjem, molimo da se obratite PROIZVOĐAČU. Proizvod smiju koristiti samo obučene i/ili na drugi način kvalificirane osobe ili mora korisnik biti pod izravnim nadzorom obučanih i/ili na drugi način kvalificiranih osoba. Proizvod smije koristiti uvijek samo jedna osoba.

Proizvod se koristi kao sastavni dio sustava osobne zaštite od pada.

Korisnici koji izvode aktivnosti na visinama i iznad slobodne dubine, moraju biti u dobrom zdravstvenom stanju.

Upozorenje: duže nepomično vješanje u pojasu može prouzrokovati ozbiljnu traumu ili smrt.

Korisnik mora uvijek imati na raspolaganju plan spašavanja (koji uzima u obzir sve hitne situacije na radu) i sredstva za njegovu brzu provedbu u slučaju poteškoća nastalih prilikom korištenja ove opreme.

Proizvod se smije koristiti samo u okviru utvrđenih uvjeta korištenja i za predviđenu namjenu.

Upute za korištenje moraju biti korisniku na raspolaganju na jeziku države u kojoj će se oprema koristiti.

Odgovornost

Pažnja: radovi koji zahtijevaju primjenu ovog proizvoda sami po sebi su opasni.

Prije uporabe ove opreme neophodno je:

- pročitati i proučiti cijeli korisnički priručnik
- uvježbati ispravno korištenje proizvoda
- upoznati mogućnosti proizvoda i ograničenja njegove uporabe
- shvatiti i prihvatiti rizik aktivnosti u svezi njegove uporabe.

Propust ili kršenje nekog od ovih propisa može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

Ako imate bilo kakve sumnje ili poteškoće s razumijevanjem uputa, obratite se na proizvođača ili dobavljača.

Opseg primjene

Usporivač (apsorber energije) pada koristi se kao element osobnog sustava zaštite od pada, obično se koristi sa poveznom napravom za povezivanje uređaja sa točkom sidrišta. Namijenjen je za prigušenje energije pada s visine maksimalno 4 m i za smanjenje sile koja djeluje na tijelo korisnika na maksimalno 6 kN.

Opterećenje ovog proizvoda ne smije premašiti navedenu vrijednost čvrstoće; proizvod se ne smije koristiti na drugi način nego za koji je namijenjen.

Slika 1 - opis pojedinih dijelova.

1/ spojni prsteni **2/**čvrsti spojevi (šavovi) **3/**kontrolna oznaka **4/**kućište

Materijali: poliamid, poliester, nehrđajući čelik.

Kontrolne točke

Ukoliko se prilikom pada rastrga spoj omče ili se na bilo koji drugi način ošteti usporivač pada na užetu, odmah ga prestanite koristiti.

Otvorite kućište i pogledajte da li se nije oštetila (rastrgala) kontrolna oznaka, ona ne smije pokazivati tragove oštećenja. Ova kontrolna oznaka služi kao indikacija za uporabu usporivača pada.

Pregledajte opasače (posebice krajeve) i sigurnosne spojeve.

Pogledajte da li postoje presjeci na pojasu, habanje i oštećenja nastala uslijed korištenja, visoke temperature ili dodira s kemikalijama te sl.

Posebnu pažnju obratite na puknute konce. Oznaka proizvoda mora biti uvijek čitljiva.

Usporivač stavite nazad u zaštitno kućište tako da iz uređaja izviruju samo spojni prsteni (elementi)(1)

Tijekom uporabe

Prije svake uporabe neophodno je temeljito pregledati stanje proizvoda. Uvijek pregledajte jesu li pojedini dijelovi sustava spojeni i da li su jedan prema drugom u ispravnoj poziciji.

Ako imate bilo kakve sumnje o stanju proizvoda, obratite se proizvođaču ili tehničaru ovlaštenom od strane proizvođača, u svakom slučaju ali stavite proizvod van uporabe sve do pismene potvrde ovlaštenom osobom da se može ponovo uporabiti.

Ako proizvod pokazuje bilo kakve znakove oštećenja ili neispravno funkcionira, odmah ga prestanite koristiti.

Usklađenost

Usporivač pada (element osobnog sustava zaštite od pada) može se koristiti samo u kombinaciji sa sidrišnim točkama prema EN795, spojnim elementima s osiguranjem prema EN 362, i uređajima za zaustavljanje pada prema EN 361.

Sidrišna naprava mora biti u skladu s EN 795 (minimalna čvrstoća 12kN za čelične elemente, a 18kN za tekstilne elemente) i po mogućnosti bi se trebala nalaziti iznad položaja korisnika. Prostor slobodne dubine ispod korisnika mora biti dovoljan kako u slučaju pada ne bi došlo do udara u bilo koju prepreku. Sidrišna točka treba biti postavljena tako da se kako slobodni pad tako i moguća udaljenost pada svedu na minimum. Sidrišna naprava prema EN 795 trebala bi se koristiti samo kao sredstvo za osobnu zaštitu od pada, a ne za dizanje tereta.

Spajanje nekompatibilnih proizvoda može uzrokovati prekidanje elemenata, njihovo oštećenje, ili može utjecati na sigurno funkcioniranje drugih dijelova opreme.

Slika 2 - ugradnja na napravu

Uvjerite se da li je usporivač pada ispravno učvršćen za jednu od dvije sidrišne točke za učvršćenje naprave (samo prsna ili leđna).

Slika 3 - neophodni zahtjevi

-ukupna duljina sklopa (usporivač pada, s integriranom trakom oko vrata, završne kapice, spojke) ne smije biti veća od **2 m**

-duljina pada ne smije biti veća od **4 m**. Pokušajte smanjiti rizik od pada i visinu mogućeg pada

Upozorenje

-Naprava mora biti postavljena tako da padne udobno i smanji rizike ozljeda u slučaju pada

-spojni elementi uvijek se moraju koristiti sa zatvorenim konektorom i osiguranim mehanizmom za zaključavanje. Redovito pomoću pritiska ruke prekontrolirajte da li je konektor zaključan (blokiran)

- na ispravnu funkciju proizvoda može uticati: ekstremne temperature, vučenje ili omotanje spojnog elementa ili osiguravajućeg voda preko oštire ivice, kontakt s kemikalijama, ogrebanje, izlaganje klimatskim uticajima, klimavi pokreti prilikom pada.

Slika 4 - minimalna sigurnosna dubina

Prostor slobodne dubine ispod korisnika mora biti dovoljan, tako da u slučaju pada nema sudara s bilo kojom preprekom.

Slika 5 - učinkovitost, čvrstoća

Usporivač pada ima sposobnost smanjivati udarnu silu, ovo smanjene nastaje u slučaju opterećenja cca. 300 kg (3kN).

Opći uvjeti za korištenje usporivača pada

Evidencijski list – treba popuniti odgovorna osoba i čuvati po cijelo vrijeme korištenja usporivača pada.

Prvo korištenje – odmah upišite u evidencijski list.

Redovite kontrole – mora svake godine vršiti osoba ovlaštena od strane proizvođača. Svi dijelovi usporivača pada (uže i karabinjeri) moraju se prekontrolirati u slučaju nedostataka uzrokovanih mehaničkim, kemijskim ili toplinskim utjecajima. Rezultat kontrole upišite i evidencijski list.

Prestanak korištenja:

- usporivač pada mora biti povučen iz uporabe u slučaju da je oštećena sidrišna točka „CONTROL LINE“

- usporivač pada mora biti povučen iz uporabe i poništen nakon pada

- usporivač pada mora biti povučen iz uporabe i poništen ukoliko se tijekom godišnje kontrole ili pregleda prije uporabe utvrdi nedostatak uzrokovan uslijed mehaničkih, kemijskih ili toplinskih utjecaja.

Skladištenje – usporivač pada mora se čuvati u suhim i prozračenim mjestima na sobnoj temperaturi (izvan izravnog sunčevog svjetla i toplinskog zračenja) te u neopterećenom stanju.

Održavanje – usporivač pada čisti se i dezinficira toplom vodom (30 st. C) i običnom sapunicom. Zabranjeno je korištenje kiselih i lužnatih otapala. Nakon čišćenja potrebno je usporivač pada ostaviti da se osuši prirodnim putem izvan dopiranja vatre i toplinskog zračenja.

Popravci – zabranjeno je vršiti bilo kakve popravke ili preinake usporivača pada.

Prijevoz – usporivač pada potrebno je prevoziti u pakiranju (npr.: impregnirana tekstilna tkanina, vrećica od folije ili plastike), kako bi se spriječili kvarovi uzrokovani uslijed vlage ili mehaničkih, kemijskih ili drugih utjecaja.

Vijek trajanja i pregledi

Tekstilni proizvodi imaju **vijek trajanja 10 + 5 godina** (5 godina skladištenje prema naputku, 10 godina od prve uporabe). Ukoliko odgovorna osoba utvrdi da tekstilni proizvod nije prikladan za daljnje sigurno korištenje, u njenoj odgovornosti je preporučiti da se proizvod povuče iz daljnje uporabe, iako vijek trajanja još nije istekao.

Tekstilni proizvodi moraju se **barem 1 puta za 12 mjeseci provjeriti** kod proizvođača ili od strane osobe odgovorne za vršenje kontrole OOP kategorije III. jednostavne konstrukcije (u daljnjem tekstu samo odgovorna osoba), kao npr. IRATA i SPRAT LEVEL3 itd. Ove kontrole trebale bi se vršiti i u slučaju iznimnih događaja (pad, agresivna kemijska sredina, mehaničko oštećenje ili sumnja korisnika).

Jamstvo

Za ovaj proizvod vrijedi jamstvo u trajanju **od 3 godine**, za proizvodne ili materijalne nedostatke. Jamstvo se ne odnosi na:

nedostatke nastale normalnim istrošenjem, oksidacijom, promjenama i preinakama proizvoda, nepravilnim održavanjem i skladištenjem, oštećenjem u nesrećama ili iz nemarnosti, te način korištenja za koji proizvod nije predviđen.

PROIZVOĐAČ ne snosi odgovornost za izravne, neizravne ili slučajne posljedice te ni za štete nastale tijekom korištenja ovog proizvoda.

Italiano

Nei casi in cui esiste il pericolo della caduta a dove per i motivi tecnici o per il lavoro con la durata molto corta non può essere garantito altrimenti un accesso sicuro, è necessario pensare all'uso dei mezzi di sicurezza personali. Tale uso non deve essere mai improvvisato e la sua scelta deve essere specificamente garantita nelle relative normative di sicurezza nel luogo di lavoro.

Non utilizzare il **prodotto** senza aver letto attentamente il manuale d'uso. Queste istruzioni mostrano le varie possibilità di utilizzo. Alcuni esempi noti dell'uso incorretto sono visualizzati e barrati. Le possibilità dell'uso incorretto qui riportate non sono esaurienti e ne esiste un numero infinito. Se avete dei dubbi o nel caso dell'incomprensione si prega di contattare il PRODUTTORE. Il prodotto può essere utilizzato solo da persone addestrate e/o debitamente qualificate o l'utente deve essere sotto la diretta supervisione di persone addestrate e/o debitamente qualificate. Il prodotto può essere utilizzato da una sola persona alla volta.

Il prodotto viene utilizzato come parte di un sistema di protezione personale contro le cadute.

Gli utenti che effettuano le attività in altezza e sopra la profondità libera devono essere in buona salute. Avvertenza: la sospensione ferma nell'imbracatura può causare lesioni gravi o morte.

L'utente deve avere sempre a disposizione un piano di soccorso (che tenga conto di tutte le situazioni di emergenza sul lavoro) e dei mezzi per attuarlo rapidamente in caso di difficoltà derivanti dall'uso di questa attrezzatura.

Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente alle condizioni d'uso stabilite e per lo scopo previsto.

Le istruzioni per l'uso devono essere fornite all'utente nella lingua del paese in cui l'apparecchiatura deve essere utilizzata.

Responsabilità

ATTENZIONE: Le attività collegate con l'uso del presente prodotto sono generalmente pericolose. Prima dell'uso del presente apparecchio è necessario:

- Leggere e studiare tutte le istruzioni d'uso.
- Capire l'uso corretto del prodotto.
- Conoscere le funzioni del prodotto e le limitazioni del suo uso.
- Capire e accettare il rischio delle attività collegate con l'uso.

La manomissione di alcune di queste regole può portare al grave infortunio o alla morte. Se avete qualsiasi dubbio o difficoltà di capire il manuale, contattate il produttore o il fornitore.

Destinazione d'uso

Il paraurti usato come la parte integrante del sistema anticaduta personale, normalmente usato con il mezzo di collegamento per collegare la bardatura con il punto di ancoraggio. È destinato per ammortizzare l'energia della caduta dall'alto massimo 4 m e per abbassare la potenza che incide sul corpo dell'utente al massimo 6 kN. Il carico di questo prodotto non deve superare il valore di resistenza stabilito; il prodotto non deve essere usato in un altro modo di quello per il quale è destinato.

Figura 1 Descrizione delle singole parti.

1/occhielli di collegamento 2/cucitura resistente 3/etichetta di controllo 4/custodia

Materiali: poliammide, poliestere, acciaio inossidabile.

Punti di controllo

Se si è verificato il danneggiamento della cucitura di lacci o qualsiasi danneggiamento di imbracatura anticaduta durante l'arresto della caduta, eliminatelo immediatamente. Aprite la custodia e verificate se non sia danneggiata (spezzata) l'etichetta di controllo, che deve essere perfetta. Questa etichetta di controllo serve come l'indicazione dell'uso del paraurti. Controllate l'imbracatura (soprattutto le parti finali) e la cucitura di sicurezza. Concentratevi sui tagli nell'imbracatura, usura e danneggiamento causato dall'uso, l'alta temperatura o il contatto con le sostanze chimiche ecc. Dedicate la vostra attenzione alla cucitura spezzata. La descrizione del prodotto deve essere sempre ben leggibile. Inserite il paraurti di nuovo nella custodia in modo tale, che sporgono solo gli occhielli di collegamento (1)

Durante l'uso

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto prima di ogni uso. Verificate ogni volta che le singole parti del sistema sono collegate e nella giusta posizione una con l'altra. In caso di dubbi sulle condizioni del prodotto, contattare il produttore o un tecnico di controllo autorizzato dal produttore, ma in ogni caso ritirare il prodotto dall'uso finché una persona competente non abbia confermato per iscritto che può essere riutilizzato. Se il prodotto è in qualsiasi modo danneggiato o non funziona correttamente, eliminatelo immediatamente.

Compatibilità

Il paraurti (parte integrante del sistema anticaduta personale) può essere usato solo in combinazione con i punti di ancoraggio secondo la norma UNI EN 795, le giunture di sicurezza secondo la norma UNI EN 362, e bardatura di arresto secondo la norma UNI EN 361.

Il dispositivo di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN 795 (resistenza minima 12kN per elementi in acciaio e 18kN per elementi tessili) e dovrebbe trovarsi in primo luogo sopra la posizione dell'utente. Lo spazio della profondità libera sotto l'utente deve essere sufficiente per evitare l'urto contro qualche ostacolo in caso della caduta. Il punto di ancoraggio dovrebbe essere collocato in modo tale da ridurre al minimo sia la caduta libera che la distanza della caduta. Il dispositivo di ancoraggio conforme alla norma EN 795 deve essere utilizzato esclusivamente come il dispositivo per la protezione delle persone contro le cadute e non per il sollevamento di carichi.

Il collegamento dei prodotti non compatibili può causare lo scollegamento accidentale delle parti, il loro danneggiamento, oppure può influire il corretto funzionamento di altre parti integranti dell'attrezzatura.

Figura 2 Installazione alla bardatura

Assicuratevi che il paraurti è collegato in modo corretto all'uno di due punti d'ancoraggio della bardatura (solo quello pettorale o dorsale).

Figura 3 Esigenze necessarie

-Lunghezza totale del sistema (anticaduta con laccio integrato, terminali, giunture) non deve superare 2 m.

-Lunghezza della caduta non deve superare 4 m. Cercate di minimizzare il pericolo della caduta e anche l'altezza della caduta potenziale.

Avvertimento

-La bardatura deve essere impostata comodamente e per abbassare il pericolo di ferirsi nel caso di caduta.

-Le giunture devono essere sempre usate con il chiavistello chiuso e con il serramento bloccato. Controllate regolarmente con la mano se il chiavistello sia chiuso.

- il corretto funzionamento del prodotto può essere compromesso da: temperature estreme, trascinarsi o avvolgimento del dispositivo di fissaggio o della linea di arresto su spigoli vivi, contatto con sostanze chimiche, abrasione, esposizione alle condizioni atmosferiche, movimenti oscillanti durante una caduta.

Figura 4 Profondità minima sicura

Lo spazio della profondità libera sotto l'utente deve essere sufficiente, nel caso della caduta si deve eliminare l'urto con qualsiasi barriera.

Figura 5 Potenza utile, saldezza

Il paraurti è capace di ammortizzare la forza di urto, questo ammortizzamento succede al gravamento ca.300 kg (3kN)

Condizioni generali di uso dell'paraurti

Matricola – deve essere compilata da persona competente e conservata per tutto il periodo dell'uso del paraurti.

Primo uso – scrivete subito nella matricola

Controlli regolari – deve effettuare ogni anno la persona delegata dal produttore. Tutte le parti integranti del paraurti (incluso la corda e le carabine) devono essere controllati se non hanno i difetti causati dagli effetti meccanici, chimici o termici. Scrivete il risultato del controllo nella matricola.

Eliminazione dall'uso:

- il paraurti deve essere eliminato se sia danneggiato il punto di controllo „CONTROL LINE“

- il paraurti deve essere eliminato e liquidato dopo aver fermato la caduta

- il paraurti deve essere eliminato e liquidato se durante controllo annuale o prima dell'uso si verifica il danneggiamento causato dagli effetti meccanici, chimici o termici

Stoccaggio – il paraurti deve essere immagazzinato nei luoghi secchi e aerati alla temperatura ambientale (tenuto fuori dalla radiazione solare e dalle fonti di calore) e non pressato.

Manutenzione – il paraurti si pulisce con l'acqua calda (30°C) e disinfetta con il sapone. È vietato usare le soluzioni acide o basiche. Dopo la pulizia il paraurti deve asciugarsi da solo fuori da fonti di calore diretti.

Riparazioni – è vietato effettuare qualsiasi riparazioni o aggiustaggi del paraurti.

Trasporto – il paraurti deve essere trasportato nell'imballaggio (p. es.: tessuto impregnato, sacchetto di plastica), per evitare i danni causati dall'umidità o quelli meccanici, chimici o altri.

Durata dell'uso e controlli periodici

I prodotti tessili hanno durata di **10 + 5 anni** (5 anni di stoccaggio secondo le istruzioni d'uso, 10 anni dal primo uso). Se la persona autorizzata rivela che il prodotto non sia adatto per l'altro uso sicuro, è nella sua competenza raccomandare la sua eliminazione, anche se il periodo di durata non sia ancora decorso.

I prodotti tessili **devono essere controllati almeno una volta ogni 12 mesi** dal produttore o da persona autorizzata al controllo di DPI categoria III. (di seguito persona autorizzata), p.es. controllo IRATA e SPRAT LEVEL 3, ecc. Tali controlli devono essere effettuati anche nel caso di situazioni straordinari (caduta, ambiente chimico aggressivo, danni meccanici o dubbi dell'utente).

Garanzia

Per questo prodotto vale la garanzia di **3 anni** per i difetti di produzione o di materiali. La garanzia non include: difetti causati dalla normale usura, ossidazione, modificazioni e aggiustamenti del prodotto, manutenzione e stoccaggio incorretti, danneggiamento durante incidenti o quelli causati per la trascuratezza e per il modo di uso per il quale il prodotto non sia destinato.

Il **PRODUTTORE** non è responsabile delle conseguenze causate in modo diretto e indiretto e dei danni che si verificano durante l'uso del presente prodotto.

Lietuvių

Tais atvejais, kai gresia kritimo pavojus ir kai dėl techninių priežasčių arba dėl labai trumpai trunkančio darbo negali būti užtikrintas saugus priėjimas kitokiu būdu, reikia pagalvoti apie asmeninės apsaugos priemonių panaudojimą. Toks jų naudojimas niekada negali būti improvizuotas, o sprendimas jas naudoti turi būti specialiai įtvirtintas atitinkamose bazinėse saugos užtikrinimo darbo vietoje priemonėse.

Nenaudokite **gaminio**, kol atidžiai neperskaitysite jo naudojimo instrukcijos. Šioje instrukcijoje pateikiamos įvairios naudojimo galimybės. Kai kurios žinomos netinkamo naudojimo galimybės čia parodytos perbrauktos. Tai ne visos netinkamo naudojimo galimybės, jų gali būti daugybė. Atsiradus problemoms dėl naudojimo ar jei būtų kas nors nesuprantama, prašome kreiptis į GAMINTOJĄ. Gaminį gali naudoti tik išmokyti ir (arba) kitaip kompetentingi asmenys, arba naudotojas turi būti tiesiogiai prižiūrimas išmokytų ir (arba) kitaip kompetentingų asmenų. Gaminį gali naudoti visuomet tik vienas asmuo.

Gaminys naudojamas kaip žmonių apsaugos nuo kritimo sistemos dalis.

Naudotojai, užsiimantys kokia nors veikla aukštyje bei virš esančios po jais laisvos erdvės, turi būti geros sveikatos. Perspėjimas: ilgesnį laiką užtrukęs kabėjimas apraišuose be judesio gali sukelti sunkią traumą arba baigtis mirtimi. Naudotojas visada turi turėti paruoštą gelbėjimo planą (įvertinantį visas avarines situacijas darbe) ir priemones, skirtas greitai jį įgyvendinti, pasitaikius sunkumams, kilusiems naudojant šią įrangą.

Gaminį galima naudoti tik nurodytomis naudojimo sąlygomis ir pagal numatytą paskirtį.

Naudojimo instrukcija vartotojui turi būti pateikiama tos šalies, kurioje įranga bus naudojama, kalba.

Atsakomybė

Dėmesio: veiklos, susijusios su šio gaminio naudojimu, pagal savo esmę yra pavojingos.

Prieš naudojant šią įrangą būtina:

- perskaityti ir susipažinti su visa naudojimo instrukcija;
- praktiškai išbandyti tinkamą gaminio naudojimą;
- susipažinti su gaminio galimybėmis ir jo naudojimo apribojimais;
- suprasti ir prisiimti veiklos riziką, susijusią su gaminio naudojimu.

Kurios nors iš šių sąlygų nesilaikymas arba pažeidimas gali baigtis sunkia trauma arba mirtimi.

Jei instrukcijoje yra kokių nors neaiškumų arba yra sunkiai suprantama, kreipkitės į gamintoją arba tiekėją.

Naudojimo sritys

Kritimo amortizatorius, naudojamas kaip asmeninės apsaugos sistemos dalis kritimui sulaikyti, paprastai naudojamas kartu su jungiamąja priemone, kuria apraišas sujungiamas su tvirtinimo tašku. Skirtas slopinti kritimo energiją maksimaliai iki 4 m aukščio ir sumažinti veikiančią jo naudotoją jėgą taip, kad neviršytų 6 kN dydžio.

Šio gaminio apkrova neturi viršyti nurodytos stiprio vertės; gaminys negali būti naudojamas kitokiu būdu, nei kuriam yra pritaikytas.

1 paveikslėlis - atskirų dalių aprašymas.

1/ tvirtinimo kilpos **2/** didelio stiprumo siūlė **3/** kontrolinė etiketė **4/** dėklas

Medžiagos: poliamidas, poliesteris, nerūdijantysis plienas.

Kontroliniai taškai

Jei sustabdant kritimą plyšo kilpų siūlės arba diržinis kritimo amortizatorius buvo apgadintas koku nors kitokiu būdu, nedelsiant jį išmeskite. Atidarykite dėklą ir patikrinkite, ar nėra pažeista (perplėšta) kontrolinė etiketė, kurioje neturi būti jokių apgadavimo požymių. Ši kontrolinė etiketė tarnauja kaip kritimo amortizatoriaus panaudojimo indikatorius. Apžiūrėkite diržus (visų pirma jų galus) ir apsaugines siūles. Atkreipkite dėmesį į matomas ant diržo įpjovas, susidėvėjimą ir apgadimus, atsiradusius nuo naudojimo, veikiant aukštai temperatūrai arba nuo kontakto su chemikalais ir pan. Ypatingą dėmesį skirkite nutrūkusiems siūlams. Gaminio ženklavimas visada turi būti įskaitomas. Amortizatorių įdėkite atgal į apsauginį dėklą taip, kad iš jo būtų išsikišusios tik tvirtinimo kilpos (**1**)

Naudojimo metu

Prieš naudojant gaminį svarbu visada reguliariai tikrinti jo būvį. Visuomet įsitikinkite, kad atskiros sistemos dalys yra sujungtos ir yra tarpusavyje teisingoje padėtyje.

Jei turite kokių nors abejonių dėl gaminio būvio, kreipkitės į gamintoją arba į jo įgaliotą patikras atliekančią techniką, tačiau bet kuriuo atveju gaminio daugiau nenaudokite, kol kompetentingas asmuo raštiškai patvirtins, kad jį galima toliau naudoti.

Jei ant gaminio pastebimi kokie nors apgadavimo ar neteisingo veikimo požymiai, nedelsiant jį išmeskite.

Suderinamumas

Kritimo amortizatorius (kaip asmeninės kritimo sulaikymo sistemos dalis) gali būti naudojamas tik kartu su tvirtinimo taškais pagal standartą EN795, sujungimo elementais su saugikliu pagal EN 362 ir kritimo sulaikymo apraišais pagal EN 361.

Tvirtinimo įtaisas turi atitikti standarto EN 795 reikalavimus (minimalus plieno elementų stipris 12 kN, o minimalus tekstilės elementų stipris 18 kN), ir geriausia, kad jis būtų aukščiau naudotojo padėties. Po naudotoju turi būti pakankamas aukštis laisvos erdvės, kad kritimo atveju jis neatsitrenktų į kokią nors kliūtį. Tvirtinimo taškas turėtų būti tokioje vietoje, kad tiek laisvasis kritimas, tiek galimas kritimo aukštis būtų apriboti taip, kad būtų kuo mažesni. Tvirtinimo įtaisas pagal standartą EN 795 turi būti naudojamas tik kaip priemonė apsaugoti žmones nuo kritimo, o ne kroviniams kelti.

Nesuderinamų gaminių sujungimas gali būti atsitiktinio atskirų elementų atsikabinimo bei jų apgadinimo priežastimi arba gali turėti įtakos saugiam kitų įrangos dalių veikimui.

2 paveikslėlis - tvirtinimas prie apraišo

Patikrinkite, ar kritimo amortizatorius teisingai pritvirtintas prie vieno iš dviejų tvirtinimo prie apraišo taškų (tik priekinis arba nugaros).

3 paveikslėlis - būtini reikalavimai

- bendras komplekto ilgis (kritimo amortizatorius su integruota kilpa, galiniai įtaimai, jungtys), neturi būti didesnis kaip **2 m**

- kritimo aukštis neturi viršyti **4 m**. Stenkitės minimizuoti kritimo riziką, o taip pat galimo kritimo aukštį.

Įspėjimas

- apraišas turi būti sureguliuotas taip, kad būtų patogus ir sumažintų sužeidimo riziką kritimo atveju;

- jungtys turi būti naudojamos visuomet su uždarytu spragtuku ir užfiksuotu užraktu. - reguliariai, paspausdami ranka tikrinkite, ar spragtukas uždarytas;

- tinkamam gaminio veikimui gali turėti įtakos: ekstremalios temperatūros, jungiamosios priemonės arba fiksavimo lyno vilkimas per aštrias briaunas arba apsvyniojimas ant jų, sąlytis su cheminėmis medžiagomis, nusitrynimai, klimato veiksniai, siūbavimo judesiai po kritimo.

4 paveikslėlis - minimalus saugus gylis

Laisvo gylio erdvė po naudotoju turi būti pakankama tam, kad kritimo atveju jis neatsitrenktų į bet kokią kliūtį.

5 paveikslėlis - efektyvumas, stiprumas

Kritimo amortizatorius pasižymi geba slopinti smūgio jėgą, kai toks slopinimas suveikia, esant maždaug 300 kg (3kN) apkrovai.

Kritimo amortizatoriaus naudojimo bendrosios sąlygos

Registracijos lapas – turi būti užpildomas kompetentingo asmens ir saugomas per visą kritimo amortizatoriaus naudojimo laikotarpį.

Pirmasis panaudojimas – nedelsiant įrašykite į registracijos lapą.

Reguliaros patikros – jas turi kasmet atlikti gamintojo įgaliotas asmuo. Visos kritimo amortizatoriaus dalys (įskaitant virvę ir karabinus) turi būti tikrinamos, ar nėra defektų, atsiradusių dėl mechaninių, cheminių ar temperatūros poveikių. Patikros išvada įrašoma į registracijos lapą.

Eksploatavimo nutraukimas:

- kritimo amortizatoriaus nebegalima naudoti, jei yra pažeistas kontrolinis taškas „CONTROL LINE“;

- kritimo amortizatorių reikia išmesti ir sunaikinti po kritimo sulaikymo;

- kritimo amortizatorių reikia išmesti ir sunaikinti, jei kasmetinės patikros metu arba patikrinus prieš naudojimą buvo aptiktas defektas, atsiradęs dėl mechaninių, cheminių ar temperatūros poveikių.

Laikymas – kritimo amortizatorius turi būti laikomas sausoje, vėdinamoje vietoje, kambario temperatūroje (atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos spinduliavimo šaltinių), be apkrovos.

Priežiūra – kritimo amortizatorius valomas šiltu (30°C) vandeniu ir dezinfekuojamas įprastai naudojamu muilu. Draudžiama naudoti rūgščius arba šarminius tirpiklius. Išvalytas kritimo amortizatorius turi būti paliktas išdžiūti natūraliu būdu, atokiai nuo ugnies ir šiluminio spinduliavimo.

Taisymas – draudžiama atlikti bet kokius kritimo amortizatoriaus taisymsus ar konstrukcijos pakeitimus.

Pervežimas – kritimo amortizatorius turi būti pervežamas pakuotėje (pvz.: impregnuota tekstilė, plėvelės arba plastiko maišelis), kad apsaugoti nuo defektų dėl drėgmės, mechaninių, cheminių arba kitokių poveikių.

Tarnavimo laikas ir apžiūros

Tekstilės gaminių **tarnavimo laikas yra 10 + 5 metai** (5 metai – laikymas pagal instrukciją, 10 metų – nuo pirmojo panaudojimo). Jei įgaliotas asmuo nustato, jog tekstilės gaminyje nebetinka tolesniam saugiam naudojimui, jo kompetencijoje yra rekomenduoti gaminį išmesti, nors ir nėra pasibaigęs jo tarnavimo laikas.

Tekstilės gaminiai turi būti **mažiausiai 1 kartą per 12 mėnesių tikrinami** gamintojo arba asmens, įgalioto atlikti III kategorijos asmeninės apsaugos priemonių patikras (toliau – įgaliotas asmuo), tokių kaip pvz. IRATA ir SPRAT LEVEL3 ir t.t. Šios patikros turi būti atliekamos taip pat ypatingų įvykių atvejais (kritimas, agresyvi cheminė aplinka, mechaninis apgadinimas arba naudotojo abejonių atveju).

Garantija

Šiam gaminiui taikoma **3 metų** garantija gamybos arba medžiagų defektams. Garantija netaikoma: defektams, atsiradusiems dėl įprastinio nusidėvėjimo, oksidacijos, dėl gaminio pakeitimų ir modifikavimo, netinkamos priežiūros ir laikymo, nuo apgadinimų, įvykus nelaimingiems atsitikimams ar dėl neatsargumo, ir dėl naudojimo būdo, kuriam gaminyje nebuvo skirtas.

GAMINTOJAS nėra atsakingas už tiesiogines, netiesiogines arba atsitiktines pasekmes bei už nuostolius, kilusius naudojant šį gaminį.

Latviski

Gadījumos, kad pastāv kritiena draudi un kur tehnisku iemeslu dēļ vai ļoti īslaicīga darba dēļ citādi nav iespējams nodrošināt drošu piekļuvi, jāapsver iespēja izmantot individuālos aizsardzības līdzekļus. To izmantošanai nekad nevajadzētu būt improvizētai, un to izvēle būtu specifiski jānodrošina attiecīgajos pamata drošības pasākumos darba vietā.

Neizmantojiet **produktu**, ja neesat rūpīgi izlasījis lietošanas pamācību. Šī pamācība norāda dažāda pielietojuma iespējas. Dažādas zināmas nepiemērota pielietojuma iespējas ir attēlotas un nosvītrotas. Nepareiza pielietojuma iespējas te nav izsmeltas, un to ir milzīgs daudzums. Rodoties problēmām ar pielietojumu, kā arī neizpratnes gadījumā, sazinieties, lūdzu, ar RAŽOTĀJU. Produktu atļauts izmantot tikai apmācītām un/vai citādi kompetentām personām, vai arī lietotājam jāatrodas tiešā apmācītu un/vai citādi kompetentu personu uzraudzībā. Produktu atļauts izmantot vienmēr tikai vienai personai.

Produktu izmanto kā personas pret-kritiena aizsardzības sistēmas sastāvdaļu.

Lietotājiem, kas darbojas augstumā un virs atvērtas telpas, jābūt labam veselības stāvoklim. Brīdinājums: nekustīga karāšanās iekares ierīcē var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.

Lietotāja rīcībā vienmēr jābūt glābšanas plānam (kurā ņemtas vērā visas ārkārtas situācijas darba laikā) un līdzekļiem ātrai tā īstenošanai gadījumā, ja, izmantojot šo aprīkojumu, radušās problēmas.

Produktu atļauts izmantot tikai noteikto pielietošanas nosacījumu ietvaros un tikai paredzētajam mērķim.

Lietošanas pamācība lietotājam jāpiegādā tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiks izmantots.

Atbildība

Uzmanību: darbības, kas ietver šī produkta izmantošanu, savā būtībā ir bīstamas.

Pirms šī aprīkojuma izmantošanas nepieciešams:

- izlasīt un izprast visu lietošanas pamācību;
- iemācīties pareizi izmantot šo produktu;
- iepazīties ar produkta iespējām un tā izmantošanas ierobežojumiem;
- saprast un pieņemt to darbību risku, kas saistītas ar produkta izmantošanu.

Kāda no minētajiem noteikumiem neņemšana vērā vai pārkāpšana var izraisīt nopietnus ievainojumus vai nāvi.

Ja Jums rodas šaubas par lietošanas pamācības saturu vai ir grūti to izprast, griezieties pie ražotāja vai piegādātāja.

Izmantošanas diapazons

Kritiena amortizators, ko izmanto kā kritiena bremzēšanas sistēmas sastāvdaļu, bieži tiek izmantots kopā ar savienojošu elementu iekares savienošanai ar stiprinājuma punktu. Tas ir paredzēts, lai amortizētu enerģiju, kas rodas, kritot no maksimāli 4 m augstuma, un samazinātu spēku, kas iedarbojas uz lietotāja ķermeni, līdz maksimāli 6 kN.

Slodze, kas iedarbojas uz šo produktu, nedrīkst pārsniegt norādīto izturību; produktu ir aizliegts izmantot citiem mērķiem, nekā tie, kam tas paredzēts.

1. attēls - atsevišķu daļu apraksts.

1/ savienošanas cilpas **2/** stiprinātas šuves **3/**kontroles etiķete **4/** apvalks

Materiāli: poliamīds, poliesteris, nerūsējošais tērauds.

Kontrolpunkti

Ja, bremzējot kritienu, saplīsušas cilpu šuves vai siksnu kritiena amortizators ir citādi bojāts, nekavējoties to izņemiet no lietošanas.

Atveriet apvalku un noskaidrojiet, vai nav bojāta (pārplēsta) kontroles etiķete; etiķete nedrīkst būt bojāta. Kontroles etiķete kalpo kā kritiena amortizatora izmantošanas rādītājs.

Apskatiet siksna (galvenais - to galus) un drošības šuves.

Pievērsiet uzmanību griezumam siksniņās, to nolietojumam un bojājumiem, kas radušies lietošanas, augstas temperatūras, saskares ar ķīmikālijām u. tml. rezultātā.

Īpašu uzmanību pievēršiet pārrautiem diegiem. Produkta marķējumam vienmēr jābūt salasāmam.

Ielieciet amortizatoru atpakaļ aizsargapvalkā tā, lai ārpus apvalka atrastos tikai savienošanas cilpas **(1)**.

Izmantošanas laikā

Pirms izmantošanas ir svarīgi regulāri kontrolēt produkta stāvokli. Vienmēr pārbaudiet, vai atsevišķas sistēmas sastāvdaļas ir savienotas un vai tās atrodas pareizā pozīcijā viena attiecībā pret otru.

Ja Jums rodas jebkādas šaubas par produkta stāvokli, griezieties pie ražotāja vai ražotāja autorizēta revīziju tehniķa, katrā gadījumā to izņemiet no lietošanas, līdz saņemsiet kompetentas personas apstiprinājumu, ka produktu atkal ir iespējams lietot.

Ja produktam ir radušies jebkādu defektu pazīmes, vai tas nepareizi darbojas, nekavējoties to izņemiet no lietošanas.

Savietojamība

Kritiena amortizatoru (kritiena bremzēšanas individuālas sistēmas sastāvdaļa) ir atļauts izmantot tikai kombinācijā ar stiprinājuma punktiem, kas atbilst EN 795, savienotājiem ar drošinātāju, kas atbilst EN 362, un kritiena uztveršanas aprīkojumu, kas atbilst EN 361.

Noenkurošanas ierīcei jāatbilst EN 795 (minimālā izturība 12kN tērauda elementiem un 18kN tekstila elementiem), un tai ir vēlams atrasties virs lietotāja pozīcijas. Brīva dziļuma telpai zem lietotāja jābūt pietiekamai, lai kritiena gadījumā nenotiktu sadursme ar jebkādu šķērslī. Nostiprināšanas punkts jānovieto tā, lai gan brīvais kritiens, gan iespējamais kritiena augstums tiktu ierobežoti līdz vismazākajai iespējamajai robežai. Noenkurošanas ierīce atbilstoši EN 795 būtu jāizmanto tikai personu aizsardzībai pret kritienu, nevis smagumu pacelšanai.

Nesavietojamu produktu savienošana var izraisīt nejaušu elementu atvienošanos, to sabojāšanu vai var ietekmēt citu aprīkojuma sastāvdaļu drošu funkcionēšanu.

2. attēls - pievienošana iekarei

Pārlicinieties, ka kritiena amortizators ir pareizi pievienots vienam no diviem iekares nostiprinošajiem savienošanas punktiem (tikai krūšu vai muguras).

3. attēls - nepieciešamās prasības

- komplekta kopējais garums-(kritiena absorbētājs, ar integrētu štropi, uzgaļi, savienotāji) nedrīkst pārsniegt **2 m**
- kritiena augstums nedrīkst pārsniegt **4 m**. Centieties samazināt kritiena risku un potenciālā kritiena augstumu līdz minimumam.

Brīdinājums

- iekarei jābūt uzstādītai tā, lai tā būtu ērta un samazinātu ievainojumu gūšanas risku kritiena gadījumā
- savienotāji vienmēr jāizmanto ar aizvērtu mēlīti un aizvērtu aizdares mehānismu. Regulāri, saspiežot ar roku, kontrolējiet, vai mēlīte ir aizvērta.
- produkta darbību var ietekmēt: ekstremālas temperatūras, savienojošā līdzekļa vai fiksējošā līdzekļa vilkšana vai aptīšana ap asām malām, saskare ar ķīmikālijām, noberšana, pakļaušana laikapstākļu iedarbībai, svārstīgas kustības kritiena laikā.

4. attēls - minimālais drošais dziļums

Brīvajam dziļumam zem lietotāja jābūt pietiekamam, lai kritiena gadījumā lietotājs nesadurtos ar šķērslī.

5. attēls - efektivitāte, izturība

Kritiena amortizators spēj absorbēt trieciena spēku, absorbcija notiek pie apm. 300 kg (3 kN) lielas slodzes.

Kritiena amortizatora izmantošanas vispārīgie noteikumi

Uzskaites lapa – tā būtu jāaizpilda kompetentai personai, un tā jāuzglabā visā kritiena amortizatora izmantošanas laikā.

Pirmā izmantošana – nekavējoties ierakstiet uzskaites lapā.

Regulāras kontroles – tās jāveic katru gadu ražotāja pilnvarotai personai. Visas kritiena amortizatora sastāvdaļas (gan virve, gan karabīnes) jāpārbauda, lai atklātu mehāniskas, ķīmiskas vai temperatūras iedarbības radītus defektus. Kontroles rezultāts jāieraksta uzskaites lapā.

Izņemšana no lietošanas:

- kritiena amortizators jāizņem no lietošanas, ja ir bojāts kontrolpunkts „CONTROL LINE”;
- kritiena amortizators jāizņem no lietošanas un jālikvidē pēc kritiena uztveršanas;
- kritiena amortizators jāizņem no lietošanas un jālikvidē, ja ikgadējās kontroles vai pirmslietošanas apskates laikā tiek atklāts mehāniskas, ķīmiskas vai temperatūras iedarbības radīts defekts.

Uzglabāšana – kritiena amortizators jāuzglabā sausā un labi vēdinātā vietā, istabas temperatūrā (nepakļaujot saules staru un karstuma iedarbībai), nenoslogotā stāvoklī.

Apkope – kritiena amortizatoru tīra ar siltu ūdeni (30°C) un dezinficē parastajām ziepēm. Aizliegts izmantot skābus vai bāziskus šķīdinātājus. Pēc tīrīšanas kritiena amortizatoram jāļauj nožūt dabīgā veidā vietā, kas aizsargāta no uguns un starojoša siltuma.

Remonts – aizliegts veikt jebkādu kritiena amortizatora remontu vai modifikācijas.

Transportēšana – kritiena amortizators jātransportē futrālī (piem.: no impregnēta auduma, folijas vai plastmasas maisiņā), lai izvairītos no mitruma, mehāniskas, ķīmiskas vai citas iedarbības izraisītiem defektiem.

Darbmūžs un apskates

Auduma izstrādājumu **darbmūžs ir 10 + 5 gadi** (5 gadi uzglabāšanas saskaņā ar pamācību, 10 gadi no pirmās izmantošanas). Ja pilnvarotā persona atklāj, ka auduma izstrādājums nav piemērots turpmākai drošai izmantošanai, tai ir tiesības ieteikt izņemt produktu no turpmākās lietošanas, kaut arī vēl nav beidzies tā darbmūžs. Auduma izstrādājumi **vismaz 1 reizi 12 mēnešos jākontrolē** ražotājam vai personai, kas pilnvarota veikt III kategorijas, tādu kā, piem., IRATA un SPRAT 3. līmeņa utt., IAL kontroli (turpmāk tekstā pilnvarotā persona). Šīs kontroles būtu jāveic arī ārkārtas notikumu gadījumā (kritiens, ķīmiski agresīva vide, mehānisks bojājums vai lietotāja šaubas).

Garantija

Uz šo produktu attiecas **3 gadus ilga** garantija, uz ražošanas un materiāla defektiem. Garantija neattiecas uz: defektiem, kas radušies parastas nolietošanas dēļ, oksidāciju, produkta pārveidošanu un modifikācijām, nepareizu apkopi un uzglabāšanu, bojājumiem, kas radušies negadījuma vai nevērības dēļ, un uz tādu izmantošanu, kam produkts nav paredzēts.

RAŽOTĀJS nenes atbildību par tiešiem, netiešiem vai nejaušiem zaudējumiem, kas radušies šī produkta lietošanas laikā.

Garantija

Šim produktam tiek sniegta **3 gadus** ilga garantija ražošanas vai materiāla defektiem. Garantija neattiecas uz: defektiem, kas radušies parastas nolietošanās dēļ, oksidāciju, produkta modifikāciju un pārveidošanu, nepareizu apkopi un uzglabāšanu, bojājumiem, kas radušies negadījumu vai nevērības dēļ, kā arī lietojot produktu neatbilstošiem mērķiem.

RAŽOTĀJS neatbild par tiešiem, netiešiem vai nejaušiem zaudējumiem, kā arī par zaudējumiem, kas radušies šī produkta izmantošanas rezultātā.

Magyar nők

Zuhanásveszély, vagy műszaki okokból, esetleg rövid ideig végzett munka esetén ott, ahol nem biztosítható másként a biztonságos megközelítés, megfontolandó a személyi védőeszközök használata. Az ilyen használat nem lehet rögtönzött, és a kiválasztására a munkavégzés helyszínén érvényes alapvető biztonsági óvintézkedésekkel összhangban kell sorra kerülnie.

Ne használja a terméket a használati útmutató alapos áttanulmányozása nélkül. Ez a használati útmutató különböző alkalmazási lehetőségeket kínál. A helytelen használat egyes lehetőségei áthúzva láthatók. A helytelen használat lehetőségei nincsenek maradéktalanul kimerítve, a számuk végtelen. A használattal kapcsolatos problémák vagy kérdések esetén, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a GYÁRTÓVAL. A terméket kizárólag betanított és/vagy más módon megfelelően képzett személyek használhatják, vagy a termék felhasználóját betanított és/vagy más módon megfelelően képzett személynek kell felügyelnie. A terméket minden esetben kizárólag egyetlen személy használhatja.

A termék egyéni zuhanásgátló rendszer részeként használatos.

A magaslati, illetve nagy mélységek fölötti munkákat végző felhasználóknak jó egészségügyi állapotban kell lenniük. Figyelem: a hámban tartósan mozdulatlan személy súlyos személyi sérülés vagy halál veszélyének teszi ki magát.

A felhasználónak mindig kell rendelkeznie (a munkavégzés során minden vészhelyzetet figyelembe vevő) vészhelyzeti tervvel, valamint annak gyors kivitelezésére szolgáló eszközökkel abban az esetben, ha a felszerelés használata során nehézségek merülnének fel.

A terméket kizárólag a meghatározott felhasználási feltételekkel összhangban és az eltervezett célnak megfelelően szabad használni.

A használati útmutatót a felhasználó részére azon ország nyelvén kell átadni, amelyben a terméket használni fogják.

FELELŐSSÉG

Vigyázat: az eszköz használatát magukban foglaló tevékenységek a természetüknél fogva veszélyesek.

Mielőtt használtba venné a terméket, elengedhetetlenül fontos, hogy:

- elolvassa és megértse az összes utasítást,
- begyakorolja a termék helyes használatát,
- megismerkedni a termék lehetőségeivel és korlátjaival,
- megértse és elfogadja a használatával kapcsolatos kockázatokat.

E szabályok bármelyikének figyelmen kívül hagyása vagy megszegése súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Ha bármilyen kétségei lennének, vagy nem értené maradéktalanul a használati utasítást, lépjen kapcsolatba a gyártóval vagy a forgalmazóval.

ALKALMAZÁSI TERÜLET

Személyes zuhanáscsillapító rendszer részeként standard esetben a hevedert a rögzítő ponttal összekapcsoló eszközzel használatos zuhanáscsillapító eszköz. Legfeljebb 4 m magasról való lezuhanásból származó energia tompítására, valamint a felhasználó testére ható erő legfeljebb 6 kN-ra csökkentésére szolgál.

Az eséscsillapító legnagyobb terhelése nem haladhatja meg a feltüntetett értéket; a termék nem használható nem rendeltetésszerű módon.

1. ábra - az egyes részek ismertetése.

1 / csatlakozó fülek 2 / fokozottan tartós varrás 3 / ellenőrző címke 4 / tok

Anyagok: poliamid, poliészter, rozsdamentes acél.

ELLENŐRZÉSI PONTOK:

Ha a zuhanáscsillapítás során elszakadtak a hurkok varrásai, vagy a hevederes zuhanáscsillapító bármilyen más módon sérült, haladéktalanul selejtezze le. Nyissa fel a tokot, és ellenőrizze le, hogy nem sérült-e meg (szakadt-e el) az ellenőrző címke, amely a károsodás semmilyen jelét nem mutathatja. Ez az ellenőrző címke a zuhanáscsillapító használatára alkalmas állapotára utaló jelzőeszközként szolgál. Ellenőrizze le a hevedereket (főleg a végeket), és a biztonsági varrást. Fordítson kiemelt figyelmet a hevederen a használat, magas hőmérséklettel vagy vegyszerekkel stb. való érintkezés következtében felbukkanó vágás- és kopásnyomokra, sérülésekre. Szenteljen fokozott figyelmet az elszakadt varrásnak. A termék jelölésének mindig olvashatónak kell lennie.

Helyezze vissza a csillapítót a védőtokba úgy, hogy csak a csatlakozófül lógjon ki belőle(1)

Használat közben

Fontos, hogy használat előtt rendszeresen leellenőrizze a termék állapotát. Mindig ellenőrizze le, hogy a rendszer egyes részei össze vannak kapcsolva, és egymáshoz képest megfelelő pozícióban állnak.

Amennyiben kétségei lennének a termék állapotával kapcsolatban, forduljon a gyártóhoz vagy a gyártó által felhatalmazott felülvizsgálóhoz, de minden esetben vonja ki a terméket a használatból, amíg valamilyen hozzáértő személy írásban meg nem erősíti, hogy a termék újra használható.

Ha a termék sérülés vagy meghibásodás jeleit mutatja, haladéktalanul vonja ki a használatból távolítsa el neki.

KOMPATIBILITÁS

A zuhanáscsillapító (személyes zuhanáscsillapító rendszer része) kizárólag EN795 szerinti rögzítő pontokkal, EN 362 szerinti biztosító záras köztésekkel és EN 361 szerinti hevederekkel használható. A nem kompatibilis termékek összekapcsolása az elemek véletlenszerű szétkapcsolódásához, megsérüléséhez vezethet, vagy kihatással lehet a felszerelés többi részének biztonságos működésére.

A rögzítő berendezésnek meg kell felelnie az EN 795 szabványnak (minimális szilárdság acélelemek esetén 12kN, textil elemek esetén 18kN), és elsődlegesen a felhasználó fölött kell lennie. A felhasználó alatti szabad mélységnek megfelelőnek kell lennie ahhoz, hogy zuhanás esetén a zuhanó személy semmilyen akadályba ne ütközzön. A rögzítő pontot úgy kell elhelyezni, hogy mind a szabadesés kockázatát, mint a zuhanás lehetséges magasságát a lehető legkisebbre csökkentse. Az EN 795 szerinti rögzítő eszközt kizárólag személyek zuhanásgátlására használható, sulyok emelésére használni tilos.

2. ábra -hevederre telepítés

Győződjön meg róla, hogy a zuhanáscsillapító helyesen kapcsolódik a testheveder két csatlakozó pontjának egyikéhez (kizárólag mellkasi vagy háti).

3. ábra -előírt követelményeinek

-az összeállítás (zuhanáscsillapító integrált lanyarddal, végelemekkel, kötőelemekkel) teljes hossza nem haladhatja meg a **2 m**-t.

-a zuhanási magasság nem haladhatja meg **4 m**-t. Törekedjen a lezuhanás kockázatának, valamint a zuhanási magasság minimalizálására

Figyelem!

- a testhevedert úgy kell beállítani, hogy kényelmesen üljön, és zuhanáskor csökkentse a sérülés kockázatát
- a köztéseket mindig zárt és biztosított állapotú nyelvel kell használni. A kezében megnyomva rendszeresen ellenőrizze le, hogy zárva van-e a nyelv
- a termék megfelelő működését befolyásolhatják a következők: szélsőséges hőmérséklet, a rögzítőelem vagy a rögzítővezeték éles éleken való végighúzása vagy tekeredése, érintkezés vegyi anyagokkal, kopás, időjárási körülményeknek való kitettség, esés közbeni billegő mozgások.

4. ábra - minimális biztonságos mélység

A felhasználó alatti szabad mélységnek megfelelőnek kell lennie ahhoz, hogy zuhanás esetén a zuhanó személy semmilyen akadályba ne ütközzön.

5. ábra - hatékonyság, szilárdság

A zuhanáscsillapító lökőerő elnyelésre alkalmas, erre az energiaelnyelésre kb. 300 kg (3kN) terhelés esetén kerül sor.

A zuhanáscsillapító használatának általános feltételei

Nyilvántartólap - illetékes személy tölti ki, és a zuhanáscsillapító teljes élettartama alatt meg kell őrizni

Első használat - azonnal írja fel a nyilvántartólapra.

Rendszeres ellenőrzések - évente végzi a gyártó által megbízott személy. A zuhanáscsillapító minden részét (kötél és karabinerek is) le kell ellenőrizni, nem tartalmaznak-e a mechanikus, vegyi vagy hőhatások következtében hibákat. Az ellenőrzés eredményét jegyezze fel a nyilvántartólapon.

Leselejtezés:

- a zuhanáscsillapítót le kell selejtezni, ha megsérül a „CONTROL LINE“ ellenőrzőpont
- a zuhanáscsillapítót zuhanáscsillapítást követően után feltétlenül le kell selejtezni és meg kell semmisíteni
- a zuhanáscsillapítót le kell selejtezni, és meg kell semmisíteni, ha az éves rendszeres, vagy a használatba vétel előtti ellenőrzés során mechanikus, vegyi vagy hőhatások okozta hibát tartalmaz.

Tárolás - a zuhanáscsillapítót száraz, jól szellőző helyen és szobahőmérsékleten (napfénytől és sugárzó hőforrásoktól távol), terheletlen állapotban kell tárolni.

Karbantartás - zuhanáscsillapítót meleg vízzel (30°C) kell tisztítani és szappannal fertőtleníti. Savas és lúgos oldószerek használata tilos. A tisztítást követően a zuhanáscsillapítót természetes úton, tűztől és hőforrástól távol kell hagyni megszáradni.

Javítás - tilos a zuhanáscsillapítón bármilyen javításokat vagy átalakításokat végezni.

Szállítás - a zuhanáscsillapítót becsomagolva kell szállítani (pl.: impregnált szövet, fólia vagy műanyag zacskó), megelőzve ezzel a páratartalom vagy a mechanikai, kémiai és egyéb hatások okozta hibákat.

Élettartam és ellenőrzések

A textil termékek **élettartama 10 + 5 év** (5 éves tárolás az utasításoknak megfelelően, 10 év az első használatot követően). Ha a jogosult személy a textilterméket nem találja alkalmasnak a további biztonságos használatára, jogosult javaslatot tenni a termék további felhasználásból való kivonására, és pedig még abban az esetben is, ha annak élettartama még nem járt le.

A textiltermékeket legkevesebb **12 havonta 1x le kell ellenőriztetni** a gyártóval vagy III. kategóriás EVE ellenőrzésére jogosult személlyel (a továbbiakban „jogosult személy”), pl. IRATA és SPRAT LEVEL 3 stb. Ezekre az ellenőrzésekre különleges események esetén (lezuhanás, agresszív vegyi környezet, mechanikus sérülés vagy a felhasználó kétségei) is szükség van.

Jótállás

A termék gyártási vagy anyaghibáira **3 éves** jótállás vonatkozik. A jótállás nem vonatkozik: standard kopásra, oxidálódásra, a módosított és átalakított termékekre, a helytelen karbantartás és tárolás okozta károkra, a balesetek vagy hanyagság, valamint nem rendeltetésszerű használat következtében bekövetkezett sérülésekre és károkra.

A **GYÁRTÓ** nem felel a közvetlen, közvetett vagy véletlenszerűen, sem a termék használata során keletkezett károkért.

普通話

如果存在坠落的危险并且由于技术原因或者时间非常短暂而无法保证安全通道，必须考虑使用个人防护用品。此类使用方法任何时候都不能是即兴的，其选择要符合在工作地点执行的相关基本安全措施。

请勿在尚未仔细阅读本使用说明书之前使用本产品。本说明书为您介绍不同的使用可能性。某些已知的不规范使用的可能性已在图上显示并划除。本说明书不包括所有不规范使用的可能性，这些可能性还有很多。如您在使用过程中出现任何使用问题或者无法理解之处，都请联系生产商。本产品只可由经过专业培训的和/或者专职人员，亦或在经过专业培训的和/或者专职人员的全程监护下使用。本产品只可供单人使用。

本产品用作个人防坠落系统的一部分。

高空作业以及在自由深度之上作业的用户必须身体健康。注意：长时间静止不动地悬挂在安全带上可导致严重外伤或死亡。

用户必须拥有一份救援计划（考虑到工作中的所有紧急情况）以及使用该设备过程中遇到困境时能够快速实施该救援计划的工具。

本产品只能在指定的使用条件下用于其预期的目的。

本使用说明书必须以使用该设备所在的国家地区的语言来提供给用户。

责任

注意：与使用本产品有关的活动都很危险。

使用本产品前必须：

- 仔细阅读整本使用说明书
- 练习产品的正确使用方法
- 了解产品的可能性及其使用限制
- 了解和接受与使用本产品有关的风险。

忽略或者违反上述规则可致人重伤或死亡。

如果您有任何疑问或者不能理解使用说明书，请联系生产商或销售商。

使用范围

缓冲器被作为个人防坠系统的部件，通常和连接部件一起用于工具和固定点的连接。其目的在于缓冲从最高四米处下跌的能量，并减轻在使用者身上造成的最高 6kN 的强度。

该产品负载程度不得超过最大强度规定值；不可被用作规定外的其它用途。

图一- 单个部件描述

1/ 连接环 2/ 缝纫强度 3/ 控制线 4/ 盒子

材质：聚酰胺，聚酯纤维，不锈钢。

检查点

如果在缓冲坠落的过程中发生缝合撕裂或者任何其它缓冲器带子的损坏，立刻将其淘汰。打开盒子确认，控制线是否有损坏（拉断）。它不可有任何损坏迹象。此控制线被用作缓冲器的指示器。检查带子（特别是尾端）和安全车缝。将焦点放在带子的刮伤，由日常使用、高温或者接触化学用品等导致的磨损和破坏。特别注意被拉断的缝纫线。产品标签必须始终清晰可读。

缓冲器放回保护盒中，并使得唯有连接环突出在外(1)

使用期间

每次使用前对产品的状态进行定期检查很重要。每次使用时都请确认系统零件的相互连接以及是否在正确的位置。如您对产品的状态有任何疑问，请联系生产商，或者生产商授权的技术人员，但在任何情况下都请停止使用该产品，直到专职人员出具书面证明，证明可以再次使用该产品。

一旦产品出现任何损坏迹象或者异常功能，立刻将其淘汰。

兼容

缓冲器（个人防坠系统的部件）只可被搭配使用于根据 EN795 规定的固定点，根据 EN 362 的带保险的连接部件，以及根据 EN 361 的吊带。

锚固设备必须符合 EN 795 要求（钢铁部件最低强度 12kN 以及纺织品部分最低强度 18kN）并且最好位于使用者的上方位置。使用者下方应保持足够的空间深度，以防坠落时撞击到任何障碍物。锚点的位置应可确保自由坠落以及尽可能保持最小的坠落距离。根据 EN 795 要求的锚固设备仅可用作坠落保护装置，而非提升负载装置。

将产品和不搭配的产品一起使用会导致单个零件脱开、零部件的损坏，甚至可对设备的其它部分产生不良影响。

图二 - 安装

确保缓冲器被正确连接到两个固定连接点之中的一个（仅胸部或者背部）。

图三- 必要条件

- 设备总长度（缓冲器，一体式挂绳，尾部，连接部件）不可超过 2 米
- 坠落高度不可超过 4 米。尝试将坠落风险降至最低，并且降低有潜在坠落危险的高度。

注意事项

- 工具必须被调整至可以安全降落，并且可降低坠落后受伤的风险。
- 离合器必须始终和闭合闸以及固定锁一起使用。定期用手握的方式来检查，闸是否关闭
- 可能影响本产品正常功能的因素如下：极端温度、连接装置或者固定部位被拖动或者缠绕经过锋利的边缘、接触化学品、磨损、暴露于气候中的影响、跌落时的摆动。

图四- 最小安全深度

使用者下方的自由空间深度必须足够，以使坠落不会撞击在障碍物上。

图五- 功效，强度

缓冲器具有缓冲撞击能量的性能，此撞击能量在负载情况下被设置为大约 300 公斤 (3kN)。

使用缓冲器的通用信息

登记单 – 应由合格的人员填写，并在整个使用缓冲器期间保存完好。

第一次使用 - 立刻填入登记单中。

定期检查 - 必须由生产商确认的人员每年进行。必须检查所有的缓冲器部件（包括绳索和扣环）由机械、化学以及温度影响造成的损坏。检查结果记入登记单。

淘汰使用：

- 如果控制线 „CONTROL LINE“有损坏，缓冲器必须被淘汰
- 缓冲器经过坠落后，必须被淘汰使用并被销毁
- 如果缓冲器没有通过每年的检查或者在使用之前发现有机械、化学制品或温度影响造成的损坏，应被淘汰使用并销毁。

储存 – 缓冲器必须保存在干燥通风处，室温（避免接触紫外线辐射和热辐射源），无负载。

保养 – 缓冲器用温水(30°C)清洗并用普通洗涤剂消毒。禁止使用酸或碱溶液。清洗后缓冲器必须被自然风干，避免接触火和热辐射源。

修理 – 禁止对缓冲器进行任何修理或者改动。

运输 – 缓冲器必须在包装内运输（例如：浸渍织物，铝箔袋或者塑料袋），以免由潮湿或者机械、化学制品以及其它影响而造成损坏。

寿命和检查

纺织品有 10 + 5 年的使用寿命（5 年根据使用说明书储存，第一次使用之后 10 年）。如果授权人确信，该产品不符合继续安全使用的要求，在其权限内可建议淘汰产品，即使该产品的使用寿命还未到期限。

纺织品必须进行每年至少一次的检查，由生产商进行，或者持简单设计-OOP 三级的授权人（下文仅“授权人”）进行，例如 IRATA 和 SPRAT 三级等等。在紧急情况下（坠落、腐蚀性化学环境、机械损伤或者使用者有疑问等）也要进行此类检查。

保修

生产商对于材料缺陷或者产品制造缺陷提供 3 年的保修期。其保修承诺不包括：

正常磨损，氧化，产品的更改和修理，不当的维护和存储，意外损坏或者由疏忽和未经许可的使用方式而引起的损坏。生产商对使用本产品期间产生的直接、间接、偶发性后果，以及造成的损失不承担任何责任。



Deutsch

In den Fällen, in denen die Gefahr eines Falls existiert und in denen wegen technischer Gründe oder für die Arbeit mit sehr kurzer Dauer der sichere Zugang nicht anders sichergestellt werden kann, ist die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung zu erwägen. Eine solche Anwendung darf niemals improvisiert werden und ihre Wahl soll in den entsprechenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsplatz spezifisch sichergestellt werden.

Das **Produkt** nicht ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanleitung benutzen. Diese Gebrauchsanleitung zeigt verschiedene Verwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte Möglichkeiten der falschen Verwendung sind abgebildet und durchgestrichen. Die Möglichkeiten der falschen Verwendung sind hier nicht alle aufgeführt, es gibt bei weitem mehr. Bei einem Problem mit der Verwendung oder bei Unklarheiten bitte den HERSTELLER kontaktieren. Das Produkt darf nur von geschulten und/oder anderen qualifizierten Personen verwendet werden, oder der Benutzer muss unter direkter Aufsicht von geschulten und/oder anderen qualifizierten Personen sein. Das Produkt darf immer nur eine Person benutzen.

Das Produkt wird als Teil eines Systems für den Schutz von Personen gegen Fall verwendet.

Benutzer, die Aktivitäten in der Höhe und über offenen Tiefen durchführen, müssen in gutem gesundheitlichem Zustand sein. Hinweis: Die bewegungslose Einhängung im Gurt kann eine ernsthafte Verletzung oder den Tod verursachen.

Dem Benutzer müssen immer ein Rettungsplan (der alle Notsituation bei der Arbeit berücksichtigt) und die Mittel für seine schnelle Umsetzung im Fall von Schwierigkeiten, die bei der Verwendung dieser Ausrüstung entstehen, zur Verfügung stehen.

Das Produkt darf nur unter den festgelegten Verwendungsbedingungen und für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Die Gebrauchsanweisung muss dem Benutzer in der Sprache des Landes, in dem die Ausrüstung verwendet wird, zur Verfügung stehen.

Verantwortung

Achtung: Die Tätigkeiten, die die Verwendung dieses Produkts einschließen, sind vom Wesen her gefährlich.

Vor der Verwendung dieser Ausstattung ist es notwendig:

- Die gesamte Gebrauchsanleitung durchzulesen und durchzustudieren.
- Die richtige Verwendung des Produkts einzuüben.
- Sich mit den Möglichkeiten des Produkts und mit der Einschränkung seiner Verwendung bekannt zu machen.
- Das Risiko der Tätigkeit, das mit seiner Verwendung zusammenhängt, zu verstehen und zu akzeptieren.

Das Unterlassen oder die Verletzung irgendeiner dieser Regeln kann zu einer ernsthaften Verletzung oder zum Tod führen.

Wenn Sie irgendwelche Zweifel oder Schwierigkeiten mit dem Verständnis der Anleitung haben, kontaktieren Sie den Hersteller oder den Lieferanten.

Verwendungsumfang

Falldämpfer, der als Bestandteil des persönlichen Auffangsystems eines Falls verwendet wird, üblich benutzt mit Verbindungsmittel für die Verbindung von Gurtzeug mit dem Ankerpunkt. Ist zur Abdämpfung der Fallenergie aus einer Höhe von maximal 4 m und zur Verringerung der Kraft, die auf den Körper des Benutzers wirkt, auf maximal 6 kN bestimmt.

Die Belastung dieses Produkts darf den aufgeführten Festigkeitswert nicht überschreiten; das Produkt darf nicht auf andere Art als für die bestimmte benutzt werden.

Abbildung 1 - Beschreibung der einzelnen Teile.

1/ Verbindungsöse 2/ Festigkeitsnaht 3/ Kontrollschild 4/ Futteral

Materialien: Polyamid, Polyester, Edelstahl.

Kontrollpunkte

Wenn es beim Auffangen eines Falls zu einem Anreißen der Vernähung der Schlinge oder zu irgendeiner anderen Beschädigung des Gurtfalldämpfers kommt, ist er sofort auszusondern. Das Futteral öffnen und feststellen, ob das Kontrollschild, das keine Merkmale einer Beschädigung aufweisen darf, nicht beschädigt (durchrissen) ist. Dieses Kontrollschild dient als Indikation der Verwendung des Falldämpfers. Kontrollieren Sie die Gurte (vor allem die Enden) und die Sicherheitsvernähung. Konzentrieren Sie sich auf Schnitte in den Gurten, Verschleiß und Beschädigung, die durch den Gebrauch, durch hohe Temperatur oder durch Kontakt mit Chemikalien u.a. verursacht werden. Widmen Sie durchgerissenen Fäden besondere Aufmerksamkeit. Die

Sicherheitskennzeichnungen auf dem Produkt müssen immer sichtbar sein.

Den Dämpfer so in das Schutzfutteral zurücklegen, dass nur die Verbindungsöse daraus hervorschaut **(1)**

Während der Verwendung

Es ist wichtig, den Zustand des Produkts vor der Benutzung immer regelmäßig zu kontrollieren. Überprüfen sie immer, dass die einzelnen Bestandteile des Systems verbunden sind und sich gegeneinander in der richtigen Position befinden.

Wenn Sie irgendwelche Zweifel am Zustand des Produkts haben, kontaktieren Sie den Hersteller oder einen vom Hersteller beauftragten Revisionstechniker, sondern Sie jedoch in jedem Fall das Produkt, bis zur schriftlichen Bestätigung einer qualifizierten Person, ob man es weiterhin verwenden kann, von der Benutzung aus.

Wenn das Produkt irgendwelche Merkmale einer Beschädigung oder falschen Funktionierens aufweist, sondern Sie es sofort aus.

Kompatibilität

Der Falldämpfer (Teil des persönlichen Auffangsystems eines Falls) darf nur in Kombination mit Verankerungspunkten gemäß EN795, mit Verbindungen mit Sicherung gemäß EN 362 und mit Auffanggurtzeug gemäß EN 361 verwendet werden.

Die Verankerungsvorrichtung muss EN 795 (Mindestfestigkeit 12 kN für Stahlelemente und 18 kN für Textilelemente) entsprechen, und sollte sich überwiegend über der Position des Benutzers befinden. Der Raum der freien Tiefe unter dem Benutzer muss ausreichend sein, damit es bei einem Fall nicht zum Aufprall auf irgendein Hindernis kommt. Der Verankerungspunkt sollte so platziert werden, damit sowohl ein freier Fall als auch die mögliche Weite des Falls auf das geringste Maß eingeschränkt wird. Die Verankerungsvorrichtung sollte laut EN 795 nur als Mittel des Schutzes von Personen gegen Fall und nicht für das Anheben von Lasten verwendet werden.

Das Zusammenfügen nicht kompatibler Produkte kann ein zufälliges Lösen der Elemente, ihre Beschädigung verursachen, oder es kann das sichere Funktionieren weiterer Teile der Ausrüstung beeinflussen.

Bild 2 - Installation am Gurtzeug

Stellen Sie sicher, dass der Falldämpfer richtig mit einem der beiden Verankerungspunkte des Gurtzeugs verbunden ist (nur Brust oder Rücken).

Bild 3 – notwendige Anforderungen

- Die Gesamtlänge des Sets (Falldämpfer, einschließlich Verbindungsmittel, Endverbindungen und Verbindungselemente) darf **2 m** nicht übersteigen.
- Die Falllänge darf **4 m** nicht überschreiten. Bemühen Sie sich, das Risiko eines Falls und auch die Höhe eines potentiellen Falls zu minimieren.

Hinweis

- Das Gurtzeug muss so eingestellt werden, damit es bequem passt und das Risiko einer Verletzung bei einem Fall verringert.
- Die Verbindungen müssen immer mit geschlossener Raste und gesichertem Schloss verwendet werden. Kontrollieren Sie durch regelmäßiges Drücken mit der Hand, ob die Raste geschlossen ist.
- Die richtige Funktion des Produkts können beeinflussen: Extreme Temperaturen, Ziehen oder Umwickeln des Verbindungsmittels oder der Absicherungsführung über scharfe Kanten, Kontakt mit Chemikalien, Abrieb, Aussetzung von Witterungseinflüssen, Pendelbewegungen beim Fall

Bild 4 – minimale sichere Tiefe

Der Raum der freien Tiefe unterhalb des Benutzers muss ausreichend sein, damit es bei einem Fall nicht zu einem Aufprall auf irgendein Hindernis kommt.

Bild 5 – Wirksamkeit, Festigkeit

Der Falldämpfer hat die Fähigkeit, die Stoßkraft zu dämpfen, diese Dämpfung tritt bei einer Belastung von ca. 300 kg (3 kN) ein.

Allgemeine Bedingungen für die Verwendung des Falldämpfers

Der **Erfassungsschein** – sollte von einer kompetenten Person ausgefüllt werden und während der gesamten Verwendungsdauer des Falldämpfers aufbewahrt werden.

Die **erste Verwendung** – sofort in den Erfassungsschein eintragen.

Regelmäßige Kontrollen müssen jedes Jahr von einer vom Hersteller beauftragten Person durchgeführt werden. Alle Teile des Falldämpfers (auch das Seil und die Karabiner) müssen auf Mängel kontrolliert werden, die durch

mechanische, chemische oder Temperatureinflüsse verursacht werden. Das Ergebnis der Kontrolle in den Erfassungsschein eintragen.

Aussondern aus der Benutzung

- Der Falldämpfer muss ausgesondert werden, wenn der Kontrollpunkt „CONTROL LINE“ beschädigt ist
- Der Falldämpfer muss nach dem Auffangen eines Falls ausgesondert und zerstört werden.
- Der Falldämpfer muss ausgesondert und zerstört werden, wenn bei der alljährlichen Kontrolle oder Durchsicht vor der Benutzung ein Fehler festgestellt wird, der durch mechanische, chemische oder Temperatureinflüsse verursacht wurde.

Lagerung – Der Falldämpfer muss an trockenen und belüfteten Stellen und bei Zimmertemperatur (außerhalb der Reichweite von Sonnenstrahlen und Strahlungswärme) und im unbelastetem Zustand gelagert werden.

Wartung – Der Falldämpfer wird mit sauberem Warmwasser (30°C) und üblicher Seife gereinigt. Es ist verboten, säure- oder laugenhaltige Lösungsmittel zu benutzen. Nach der Reinigung muss man den Falldämpfer auf natürlichem Wege außerhalb der Reichweite von Feuer und Strahlungswärme trocknen lassen.

Reparaturen – es ist verboten, irgendwelche Reparaturen oder Abänderungen des Falldämpfers durchzuführen.

Transport – Der Falldämpfer muss in der Verpackung transportiert werden (z.B.: imprägnierter Stoff, Beutel aus Folie oder Plastik), um die Entstehung von Mängeln zu verhindern, die durch Feuchtigkeit oder durch mechanische, chemische oder andere Einflüsse verursacht werden.

Lebensdauer und Durchsichten

Textilprodukte haben eine **Lebensdauer von 10 + 5 Jahre** (5 Jahre Lagerung gemäß der Anleitung, 10 Jahre ab der ersten Benutzung). Wenn die berechtigte Person feststellt, dass das Textilprodukt für die weitere sichere Benutzung nicht mehr tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz, das Aussondern des Produkts von der weiteren Benutzung zu empfehlen, auch wenn dessen Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Textilprodukte müssen **mindestens 1-mal in 12 Monaten** vom Hersteller oder von einer Person, die zur Kontrolle von PSA, Kategorie III. berechtigt sind (nachfolgend nur berechtigte Person), wie z.B. IRATA und SPRAT LEVEL3 usw. **kontrolliert werden**. Diese Kontrollen sollten auch im Fall außerordentlicher Ereignisse durchgeführt werden (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).

Garantie

Auf dieses Produkt bezieht sich eine **dreijährige** Garantie auf Produktions- oder Materialfehler. Die Garantie bezieht sich nicht auf: Fehler, die durch laufenden Verschleiß, Oxidation, Änderungen und Anpassungen des Produkts, falsche Wartung und Lagerung, Beschädigung bei Unfällen oder aus Unachtsamkeit und durch eine Art der Verwendung, für die das Produkt nicht bestimmt war, entstehen.

Der **Hersteller** haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Folgen und auch nicht für Schäden, die im Verlauf der Benutzung dieses Produkts entstehen.

Polski

W przypadkach, gdy istnieje ryzyko odpadnięcia i gdy ze względów technicznych lub ze względu na pracę z bardzo krótkim czasem trwania nie można w inny sposób zapewnić bezpiecznego dostępu, należy rozważyć zastosowanie środków ochrony indywidualnej. Takie zastosowanie nigdy nie może być improwizowane, a jego wybór należy specjalnie zabezpieczyć poprzez podjęcie stosownych podstawowych środków bezpieczeństwa w miejscu pracy.

Nie należy stosować **wyrobu** bez dokładnego przeczytania instrukcji stosowania. Ta instrukcja ilustruje różne sposoby użycia. Niektóre znane możliwości niewłaściwego zastosowania zostały zilustrowane i przekreślone. Możliwości niewłaściwego zastosowania nie zostały tutaj wyczerpane. Jest ich o wiele więcej. W przypadku problemów z zastosowaniem lub niezrozumienia prosimy o skontaktowanie się z PRODUCENTEM. Wyrób może być używany wyłącznie przez osoby przeszkolone i/lub mające odpowiednie kompetencje, albo użytkownik musi znajdować się pod bezpośrednim nadzorem osób przeszkolonych i/lub mających odpowiednie kompetencje. Wyrób może używać zawsze tylko jedna osoba.

Wyrób jest używany jako element systemu przeznaczony do ochrony ludzi przed upadkiem.

Użytkownicy wykonujący czynności na wysokości i nad wolną głębokością powinni być w dobrej kondycji fizycznej. Ostrzeżenie: nieruchome zawieszenie w uprzęży może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Użytkownik powinien zawsze mieć do dyspozycji plan ratunkowy (uwzględniający wszystkie sytuacje awaryjne podczas pracy) oraz środki służące do jego szybkiego wykonania w przypadku problemów powstałych podczas używania tego sprzętu.

Wyrób można stosować wyłącznie w określonych warunkach użytkowania i w zamierzonym celu.

Instrukcja użytkowania musi być dostarczona użytkownikowi w języku kraju, w którym sprzęt będzie używany.

Odpowiedzialność

UWAGA: Czynności obejmujące stosowanie tego wyrobu są z natury rzeczy niebezpieczne.

Przed używaniem tego sprzętu należy:

- przeczytać i zapoznać się z całą instrukcją użytkowania,
- przećwiczyć właściwe stosowanie wyrobu,
- zapoznać się z możliwościami wyrobu oraz z ograniczeniami dotyczącymi jego stosowania,
- zrozumieć i zaakceptować ryzyko czynności powiązanej z jego używaniem.

Pominięcie lub naruszenie jednej z tych reguł może spowodować poważne zranienie lub śmierć.

Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości lub trudności ze zrozumieniem instrukcji, skontaktuj się z producentem lub dostawcą.

Zakres stosowania

Amortyzator odpadnięcia stosowany jako składnik indywidualnego systemu powstrzymania spadania powszechnie stosowany wraz ze środkiem łączącym w celu połączenia uprzęży z elementami kotwiącymi. Jest przeznaczony do pochłonięcia energii upadku z wysokości maksymalnie 4 m oraz do obniżenia siły oddziałującej na ciało użytkownika do maksymalnie 6 kN.

Obciążenie tego wyrobu nie może przekroczyć podanej wartości wytrzymałości; wyrobu nie wolno używać w inny sposób niż ten, do którego jest przeznaczony.

Rysunek 1 – opis poszczególnych elementów.

1/ klamry zaczepowe 2/mocne szycie 3/etykieta kontrolna 4/futerał

Materiały: poliamid, poliester, stal nierdzewna.

Punkty kontrolne

Jeżeli podczas odpadnięcia doszło do rozerwania szwów lonży lub do jakiegokolwiek innego uszkodzenia szelkowego amortyzatora odpadnięcia, należy natychmiast wycofać go z używania.

Otwórz futerał i sprawdź, czy etykieta kontrolna nie jest uszkodzona (rozerwana). Nie może ona wykazywać oznak uszkodzenia. Ta etykieta kontrolna służy jako informacja o używaniu amortyzatora upadku.

Obejrzyj uprzęż (przede wszystkim końce) i szwy bezpieczeństwa.

Skoncentruj się na przecięciach na szelkach, zużyciu i uszkodzeniach powstałych w wyniku używania, wysokiej temperatury lub kontaktu z chemikaliami itp.

Zwróć zwłaszcza uwagę na rozerwane nici. Oznaczenie wyrobu powinno być zawsze czytelne.

Włóż ponownie amortyzator do futerału ochronnego tak, aby z niego wystawały tylko klamry zaczepowe (1).

W trakcie używania

Ważne jest, aby zawsze przed używaniem regularnie sprawdzać stan wyrobu. Zawsze należy sprawdzić, czy poszczególne elementy systemu są połączone i znajdują się we właściwej pozycji wobec siebie.

Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości co do stanu produktu, skontaktuj się z producentem lub technikiem dokonującym przeglądu upoważnionym przez producenta, ale w każdym przypadku zaprzestań używania produktu do czasu pisemnego potwierdzenia przez kompetentną osobę, że może on być ponownie używany.

Jeżeli wyrób wykazuje jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia lub nieprawidłowego działania, należy natychmiast wycofać go z użytkowania.

Zgodność

Amortyzator odpadnięcia (element indywidualnego systemu powstrzymywania spadania) może być wykorzystywany tylko w połączeniu z punktami kotwiczącymi zgodnie z EN795, sprzączkami z zabezpieczeniem zgodnie z EN 362 i uprzężami zgodnie z EN 361.

Urządzenie kotwiące powinno spełniać wymogi EN 795 (minimalna wytrzymałość 12kN dla elementów stalowych i 18kN dla elementów włókienniczych) i powinno znajdować przede wszystkim powyżej pozycji użytkownika. Obszar wolnej głębokości pod użytkownikiem powinien być wystarczający, aby w przypadku upadku nie doszło do uderzenia w jakąkolwiek przeszkodę. Punkt kotwiący powinien być umieszczony w taki sposób, aby zarówno swobodny upadek, jak również ewentualna odległość upadku zostały ograniczone do minimum. Urządzenie kotwiące zgodnie z normą EN 795 należy stosować wyłącznie jako środek chroniący osoby przed upadkiem, nie do podnoszenia ciężarów.

Połączenie niezgodnych wyrobów może spowodować przypadkowe rozłączenie się elementów, ich uszkodzenie lub może wpłynąć na bezpieczeństwo działania innych części składowych sprzętu.

Rysunek 2 – zamontowanie na uprzęży

Upewnij się, że amortyzator odpadnięcia jest poprawnie przyłączony do jednego z dwóch punktów kotwiczących łączących szelki (tylko piersiowy lub grzbietowy).

Rysunek 3 – niezbędne wymagania

-długość całkowita zestawu (amortyzator upadku, z integrowaną lonżą, końcówką i łącznikiem)

nie może przekroczyć **2 m**.

-długość upadku nie może przekroczyć **4 m**. Staraj się zminimalizować ryzyko odpadnięcia oraz wysokość ewentualnego spadania.

Uwaga

-szelki powinny być wyregulowane tak, aby leżały wygodnie i zmniejszyły ryzyko zranienia w razie odpadnięcia

-sprzączki powinny być zawsze stosowane z zamkniętym zatraskiem i zabezpieczonym zamkiem. Przez naciśnięcie ręką regularnie sprawdzaj, czy zatrask jest zamknięty

– na prawidłowe działanie produktu mogą mieć wpływ: ekstremalne temperatury, ciągnięcie lub owijanie łącznika lub linki bezpieczeństwa na ostrych krawędziach, kontakt z chemikaliami, ścieranie, narażenie na działanie warunków atmosferycznych, ruchy wahadłowe podczas upadku.

Rysunek 4 – minimalna bezpieczna głębokość

Obszar wolnej głębokości pod użytkownikiem powinien być wystarczający, aby w przypadku odpadnięcia nie doszło do uderzenia w jakąkolwiek przeszkodę.

Rysunek 5 – skuteczność wytrzymałość

Amortyzator odpadnięcia posiada zdolność do amortyzowania siły upadku, do tej amortyzacji dochodzi przy obciążeniu ok. 300 kg (3kN)

Ogólne warunki stosowania amortyzatora odpadnięcia

Karta ewidencyjna – powinna zostać wypełniona przez uprawnioną osobę i przechowywana przez cały okres używania amortyzatora odpadnięcia.

Pierwsze zastosowanie – należy natychmiast wpisać do karty ewidencyjnej

Regularne kontrole – powinna przeprowadzać corocznie osoba upoważniona przez producenta. Wszystkie elementy amortyzatora odpadnięcia (również linka i karabinki) należy sprawdzić pod kątem wystąpienia wad spowodowanych przez wpływy mechaniczne, chemiczne lub temperatur. Wynik kontroli wpisz do karty ewidencyjnej.

Wycofanie z użytkowania:

- amortyzator odpadnięcia należy wycofać, jeżeli punkt kontrolny „CONTROL LINE“ jest uszkodzony

- amortyzator odpadnięcia należy wycofać z użytkowania i zniszczyć po powstrzymaniu upadku

- amortyzator odpadnięcia należy wycofać z użytkowania i zniszczyć wtedy, gdy podczas corocznej kontroli lub przeglądu przed używaniem zostanie stwierdzona wada spowodowana wpływami mechanicznymi, chemicznymi lub temperatur.

Przechowywanie – amortyzator odpadnięcia należy przechowywać w suchych i dobrze wietrzonych pomieszczeniach przy temperaturze pokojowej (z dala od promieniowania słonecznego i źródeł ciepła promieniowania), również w stanie bez obciążenia.

Konserwacja – amortyzator odpadnięcia należy czyścić ciepłą wodą (30°C) i dezynfekować zwykłym mydłem. Zabrania się używania rozpuszczalników kwasowych lub zasadowych. Po czyszczeniu amortyzator upadku należy pozostawić do wyschnięcia drogą naturalną, z dala od ognia i promieniowania ciepłego.

Naprawy – zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek napraw lub ulepszeń amortyzatora odpadnięcia.

Transport – amortyzator upadku należy przewozić w opakowaniu (np.: tkanina impregnowana, woreczek z folii lub tworzywa sztucznego), aby zapobiec powstaniu wad spowodowanych przez wilgoć, wpływy mechaniczne, chemiczne lub inne.

Okres użytkowania i kontrole okresowe

Wyroby tekstylne mają żywotność **10 + 5 lat** (5 lat przechowywania zgodnie z instrukcją, 10 lat od pierwszego zastosowania). Jeżeli przeprowadzający przeglądy, upoważniony przez producenta, technik stwierdzi, że wyrób nie nadaje się już do bezpiecznego stosowania, ma prawo zalecić wycofanie tego wyrobu z użytkowania, nawet przed upłynięciem okresu żywotności.

Produkty tekstylne muszą być **co najmniej raz na 12 miesięcy kontrolowane** przez producenta lub osobę uprawnioną do kontroli ŚOI kategorii III (dalej osoba uprawniona), np. IRATA i SPRAT LEVEL 3 itd. Kontrole te powinny być przeprowadzane również w razie zaistnienia wyjątkowych okoliczności (odpadnięcie, agresywne działanie chemikaliów, uszkodzenia mechaniczne lub wątpliwości samego użytkownika).

Gwarancja

Niniejszy wyrób jest objęty **trzyletnią** gwarancją na wady fabryczne lub wady materiału. Gwarancja nie obejmuje: wad powstałych wskutek normalnego zużycia, utleniania, zmian i przeróbek wyrobu, niewłaściwej konserwacji i przechowywania, uszkodzenia podczas wypadków czy z powodu zaniedbania i sposobu zastosowania, do jakiego wyrób nie był przeznaczony.

PRODUCENT nie ponosi odpowiedzialności za następstwa bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe oraz za szkody powstałe w trakcie stosowania tego wyrobu.

Português

Nos casos onde existe o risco de queda e onde, por razões técnicas ou por tratar-se de um trabalho de duração muita curta, não existe outro acesso assegurado, é necessário considerar o uso dos equipamentos de proteção individual. Este tipo de uso nunca deve ser improvisado e esta opção deve ser especificamente assegurada mediante as respetivas medidas de segurança no local de trabalho.

Não use o **ABSORBER R.E.** sem leitura meticulosa sobre o modo de emprego. Este manual de instruções mostra vários modos de uso. Algumas possibilidades conhecidas de uso indevido são mostradas e riscadas. As possibilidades de uso indevido não se explicam todas e há uma infinidade delas. Em caso de problemas com o uso ou mal-entendidos, entre em contato com o FABRICANTE. O produto só podem usar pessoas treinadas e / ou competentes de outra forma ou o usuário deve estar sob a supervisão direta das pessoas treinadas e / ou competentes. O produto somente pode usar uma pessoa.

O produto é usado como parte de um sistema de proteção das pessoas contra quedas.

Os usuários que realizam atividades em alturas e acima de profundidade livre devem estar na condição de boa saúde. Aviso: ficar imobilizado no arnês pode causar ferimentos graves ou morte.

O usuário deve sempre ter um plano de resgate (levando em consideração todas as situações de emergência no trabalho) e os meios para sua rápida implementação em caso de dificuldades resultante do uso deste equipamento.

O produto só pode ser usado dentro das condições de uso declaradas e para a finalidade a que se destina.

O manual de instruções deve ser fornecido ao usuário no idioma do país em que o equipamento será utilizado.

Responsabilidade

Atenção: as atividades que envolvem o uso deste produto são inerentemente perigosas.

Antes do uso deste equipamento é necessário:

- ler e estudar na íntegra o modo de emprego
- treinar o uso correto do produto
- familiarizar-se com as possibilidades do produto e os limites do seu uso
- compreender e assumir o risco da atividade relacionado ao seu uso.

A Omissão ou a violação de alguma das regras presentes pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Se tiver qualquer dúvida ou dificuldade em perceber o modo de emprego, contacte o fabricante ou o fornecedor.

Extensão da utilização

Amortecedor de quedas usado como parte integrante do sistema individual de amortecimento da queda, de uso corrente com um recurso de ligação para a conexão do arnês com o ponto da ancoragem. É destinado a amortecer a energia da queda de uma altura máxima de 4 m e reduzir a força que afeta o corpo do usuário a 6 kN no máximo.

A carga do produto não deve ultrapassar a capacidade da referida; o produto não pode ser usado de forma diferente daquela designada.

Figura 1 - descrição dos componentes.

1/ argolas de ligação 2/costuras revestidas 3/rótulo de controlo 4/estojo

Materiais: poliamida e poliéster, aço inoxidável

Pontos de verificação

Caso ocorra o rompimento das costuras dos laços ou qualquer outro dano do anti-queda durante o amortecimento da queda descarte-o imediatamente.

Abra o estojo e verifique se o rótulo de controlo não está danificado (rompido). Este último não deve apresentar sinais de danificação. Este rótulo de controlo serve como indicador de uso do amortecedor de quedas.

Examine as cintas (sobretudo as extremidades) e as costuras de segurança.

Concentre-se em cortes na cinta, desgaste e deterioração causados pela utilização, temperaturas elevadas ou no contacto com substâncias químicas, etc.

Preste atenção particular aos fios rompidos. O rótulo no produto deve sempre ser legível.

Coloque o amortecedor de volta ao estojo de proteção de modo que sobressaiam apenas as argolas de ligação (1)

Durante a utilização

É importante verificar regularmente o estado do produto antes de cada uso. Verifique sempre se todas as partes do sistema estão ligadas e se se encontram na posição correta.

Se tiver qualquer dúvida sobre o estado do produto contacte o fabricante ou o técnico de revisão autorizado pelo fabricante. Em qualquer caso, retire o produto da utilização até que tenha sido confirmado por escrito por uma pessoa competente que pode ser utilizado novamente.

Caso o produto mostre quaisquer sinais de deterioração ou de funcionamento incorreto, descarte-o imediatamente.

Compatibilidade

O amortecedor de quedas (componente do sistema individual de amortecimento da queda) pode ser usado apenas combinado com os pontos de ancoragem conforme EN795, mosquetões com trava conforme EN 362 e arnês conforme EN 361.

O dispositivo de ancoragem deve estar em conformidade com a EN 795 (resistência mínima 12kN para os elementos de aço e 18kN para os elementos têxteis) e deve preferencialmente estar acima da posição do usuário. A profundidade do espaço abaixo do usuário deve ser suficiente para impedir o choque com qualquer obstáculo em caso de queda. O ponto de ancoragem deve ser posicionado de forma que a queda livre e a possível distância da queda sejam reduzidas ao mínimo. O dispositivo de ancoragem de acordo com a EN 795 deve ser usado apenas como um meio de proteger as pessoas contra quedas e não para elevar as cargas.

A ligação dos produtos incompatíveis pode causar o desligamento acidental dos elementos, a sua deterioração pode influenciar o funcionamento seguro de outros componentes do equipamento.

Figura 2 - instalação do arnês

Assegure-se de que o amortecedor de quedas esteja bem ligado a um dos dois pontos de ancoragem de ligação do arnês (apenas peitoral ou dorsal)

Figura 3 - requisitos necessários

-comprimento total do conjunto (amortecedor, com correia integrada, terminais, mosquetões) não deve ultrapassar **2 m**

-o comprimento da queda. **4 m**. Tente minimalizar o risco de queda e também a altura da queda potencial

Aviso

-o arnês deve ser ajustado de modo que assente bem e reduza o risco de ferimento no caso da queda

- os mosquetões devem ser usados sempre com o gatilho fechado e bloqueado. Verifique regularmente com o aperto da mão se o gatilho está fechado

- o correto funcionamento do produto pode ser afetado por: temperaturas extremas, arrastamento ou enrolamento do fecho ou linha de fecho sobre arestas vivas, contacto com produtos químicos, abrasão, exposição às condições atmosféricas, movimentos de balanço durante uma queda.

Figura 4 - a profundidade segura mínima

O espaço da profundidade livre debaixo do usuário deve ser suficiente para que, em caso de queda, não ocorra o impacto com qualquer obstáculo.

Figura 5 - eficiência, resistência

O amortecedor de quedas tem a capacidade de amortecer a força do impacto. Este amortecimento ocorre com o peso aproximado de 300 kg (3kN).

Condições gerais de uso do amortecedor de quedas

Folha de registo – deveria ser preenchida por uma pessoa competente e conservada durante todo o período de uso do amortecedor de quedas .

Primeiro uso – anote imediatamente na folha de registo.

Inspeções regulares – devem ser feitas de ano em ano por uma pessoa autorizada pelo fabricante. Todos os componentes do amortecedor de quedas (inclusive a corda e o mosquetão) devem ser examinados para serem descobertos os defeitos causados pelas condições mecânicas, químicas ou térmicas. O resultado da inspeção deve ser anotado na folha de registo.

Colocação fora de uso:

- o amortecedor de quedas deve ser colocado fora de uso se o ponto de controle "CONTROL LINE" estiver deteriorado

- o absorvedor deve ser colocado fora de uso e destruído após a amortização da queda

- o amortecedor de quedas deve ser colocado fora de uso e destruído se à inspeção anual ou à inspeção antes do uso for constatado qualquer defeito causado pelas condições mecânicas, químicas ou térmicas.

Armazenagem – o amortecedor de quedas deve ser armazenado em locais secos e bem arejados à temperatura ambiente (ao abrigo da luz solar e de fontes da irradiação térmica) e em condição sem carga.

Manutenção – o amortecedor de quedas limpa-se com água quente (30°C) e se desinfeta com um sabão normal. É proibido usar os solventes ácidos ou alcalinos. Após a limpeza o amortecedor de quedas deve secar de forma natural ao abrigo do fogo e da irradiação térmica.

Reparações – é proibido executar quaisquer reparações ou arranjos do amortecedor de quedas.

Transporte – o amortecedor de quedas deve ser transportado numa embalagem (por exemplo: tecido impermeabilizado, papel laminado ou de plástico) para impedir a formação dos defeitos causados pela humidade ou pelas condições mecânicas, químicas ou outras.

Vida útil e inspeções

A vida útil dos produtos têxteis é **10 + 5 anos** (5 anos de armazenagem conforme as instruções, 10 anos a partir do primeiro uso). Se a pessoa habilitada constatar que o produto têxtil já não está apto para o uso seguro cabe a si recomendar que este produto seja excluído da utilização apesar de que, de facto, a sua vida útil ainda não tenha expirado.

Os produtos têxteis devem ser **examinados 1 vez a cada 12 meses, no mínimo**, pelo fabricante ou pela pessoa habilitada para executar a inspeção do equipamento de proteção individual da categoria III, (a seguir designado pessoa habilitada), como por exemplo IRATA ou SPRAT LEVEL 3 etc. Estas inspeções deveriam ser executadas também nos casos dos acontecimentos imprevisíveis (queda, ambiente químico agressivo, deterioração mecânica ou dúvidas do usuário).

Garantia

Para este produto a garantia é de **3 anos** contra os defeitos da fabricação e do material. Esta garantia não abrange:

Os defeitos resultantes do desgaste habitual, oxidação, modificações e arranjos do produto, manutenção e armazenamento incorretos, deteriorações causadas em acidentes ou por negligência e utilização para a qual o produto não foi designado.

O FABRICANTE não assume a responsabilidade pelas consequências diretas, indiretas ou acidentais nem pelos danos ocorridos durante o uso deste produto.

România

În cazurile în care există un risc de cădere și în cazul în care, din motive tehnice sau pentru o muncă cu o durată foarte scurtă, nu poate fi securizat accesul, este deci necesar să se ia în considerare utilizarea de echipament individual de protecție. O astfel de utilizare nu poate fi improvizată și alegerea ar trebui să fie garantată în mod specific în măsurile relevante de securitate de bază la locul de muncă.

Nu folosiți **produsul** fără a fi citit cu atenție manualul de instrucțiuni. Acest manual prezintă diferitele posibilități de utilizare. Unele dintre cele mai cunoscute posibilitățile de utilizare necorespunzătoare sunt afișate și blocate. Posibilitățile de utilizare greșită nu sunt epuizate și există o multitudine de acest fel. În cazul unei probleme de utilizare sau a unei neînțelegeri, vă rugăm să contactați PRODUCĂTORUL. Produsul poate fi utilizat numai de către persoane instruite și / sau în alt mod competente sau utilizatorul trebuie să fie sub supravegherea directă a unor astfel de persoane. Produsul trebuie să fie întotdeauna utilizat de către o singură persoană.

Produsul este utilizat ca parte a unui sistem de protecție împotriva căderilor.

Utilizatorii, care desfășoară activități la înălțime sau deasupra unei adâncimi cu posibilitate de cădere, trebuie să fie în stare bună de sănătate. **Avertisment:** suspensia în cablaj pentru o perioadă mai lungă de timp poate provoca vătămări grave sau moarte.

Utilizatorul trebuie să aibă întotdeauna un plan de salvare (luând în considerare toate situațiile de urgență la locul de muncă) și mijloacele pentru implementarea rapidă a acestuia, în caz de dificultăți în utilizarea echipamentului respectiv.

Produsul poate fi utilizat numai în condițiile specificate de utilizare și în scopul prevăzut.

Instrucțiunile de utilizare trebuie furnizate utilizatorului în limba țării în care vor fi folosite echipamentele.

Responsabilitate

Atenție: activități care implică utilizarea acestui produs sunt în mod inerent periculoase.

Înainte de a utiliza acest echipament este necesar:

- a se citi și studia întregul manual de utilizare
- a se exersa utilizarea corectă a produsului
- a se lua la cunostință posibilitățile și limitările de utilizare ale produsului
- a înțelege și a accepta activitățile de risc asociate cu utilizarea acesteia.

Omisiunea sau încălcarea oricărui dintre aceste reguli poate duce la vătămări corporale grave sau deces.

Dacă aveți vreo îndoială sau dificultate în a înțelege manualul, contactați producătorul sau furnizorul.

Domeniul de aplicare

Absorber, utilizat ca o parte a unui sistem împotriva amortizării căderii, este folosit, în mod obișnuit, cu un mijloc de conectare la cablajul punctului de ancorare. Acesta este conceput pentru a amortiza energia de cădere de la o înălțime de până la 4 m și de a reduce forțele care acționează pe corpul utilizatorului la un maxim de 6 kN.

Încărcătura produsului nu trebuie să depășească valoarea specificată a rezistenței; produsul nu trebuie să fie utilizat în alt mod, decât în cel pentru care este destinat.

Figura 1 - descrierea părților individuale.

1/conexiuni terminale 2/rezistență de coasere 3/autocolant de control 4/ carcasă

Materiale: poliamidă, poliester, oțel inoxidabil.

Puncte de control

Dacă în amortizarea căderii a avut loc o rupere a buclelor de coasere sau orice alte daune la chingile de amortizare a energiei, scoateți-le imediat din uz.

Deschideți carcasa și controlați dacă acesta nu este deteriorată (ruptă), autocolant de control, de asemenea, nu trebuie să prezinte semne de deteriorare. Acesta este utilizat ca o indicație a utilizării amortizoare.

Controlați curele (în principal capetele) și cusăturile de siguranță.

Controlați secțiunile chingii, uzura și daunele cauzate de utilizarea acestora la temperaturi ridicate sau de contactul cu substanțe chimice, de exemplu.

Acordați o atenție deosebită rupturii filetelui. Destinația produsului/eticheta trebuie să fie mereu lizibilă.

Amortizor trebuie pus înapoi în carcasă, astfel încât să iasă în afară numai conexiunile terminale (1)

În timpul utilizării

O condiție importantă este întotdeauna controlul, în mod regulat, al produsului înainte de utilizare. Verificați întotdeauna dacă componentele individuale ale sistemului sunt conectate în poziția corectă.

Dacă aveți îndoile cu privire la starea produsului, contactați producătorul sau autoritatea de control autorizată de producător, sau, dacă este necesar, scoateți produsul din utilizare până la confirmarea scrisă de către o persoană competentă că acesta poate fi utilizat din nou.

Dacă produsul pare a fi deteriorat sau indică o funcționare necorespunzătoare, scoateți-l imediat din uz.

Compatibilitate

Absorber, utilizat ca o parte a unui sistem împotriva amortizării căderii, poate fi folosit numai în combinație cu puncte de ancorare în conformitate cu EN795, conectori cu blocare conform EN 362 și prinderea cablajului conform EN 361.

Dispozitivul de ancorare trebuie să respecte EN 795 (rezistență minimă 12kN pentru elemente din oțel și 18 kN pentru elemente textile) și ar trebui să fie, de preferință, situat deasupra poziției utilizatorului. Adâncimea de degajare de sub utilizator trebuie să fie suficientă, astfel încât, în caz de cădere, să nu existe niciun impact asupra vreunui obstacol. Punctul de ancorare trebuie poziționat astfel încât atât căderea liberă, cât și distanța posibilă de cădere să fie minime. Dispozitivul de ancorare, conform EN 795, trebuie utilizat numai ca mijloc de protecție a persoanelor împotriva căderilor și nu pentru ridicarea încărcăturilor.

O combinație de produse incompatibile poate deconectări accidentale, daune, sau poate afecta funcționarea în condiții de siguranță a altor piese din echipament.

Figura 2 - Instalarea pe cablaj

Asigurați-vă că amortizorul este conectat corect la unul dintre cele două puncte de ancorare care leagă fasciculul (numai piept sau spate).

Figura 3 - Cerințe necesare

- lungimea totală a ansamblului - (amortizor, cu lonjă integrată, terminale, cuplaje integrate) nu trebuie să depășească 2 m;
- lungimea căderii nu trebuie să depășească 4 m. Încercați să reduceți la minimum riscul de a cădea și înălțimea potențială de cădere.

Atenționare

- cablajul trebuie să fie stabilit astfel încât să cadă confortabil și să reducă riscul de rănire în caz de cădere
- cuplarea trebuie să fie întotdeauna folosită cu zăvorul închise și asigurată cu un sistem de blocare. Periodic, verificați dacă zăvorul este închis
- buna funcționare a produsului poate fi afectată de: temperaturi extreme, tragerea sau înfășurarea conectorului sau a liniei de fixare peste muchii ascuțite, contact cu substanțe chimice, abraziune, expunere la influențe climatice, mișcări de balansare în timpul căderii.

Figura 4 - Adâncimea minimă de siguranță

Spațiu de adâncime liber de sub utilizator trebuie să fie suficient pentru a preveni un impact în cazul căderii asupra oricărui obstacol.

Figura 5 - Eficacitate, rezistentă

Amortizorul are capacitatea de a absorbi forța de impact, amortizarea se produce atunci când sarcina are aprox. 300 kg (3KN).

Termeni de utilizare amortizoarelor de șoc

Fișa de înregistrare - ar trebui să fie completată de către o persoană competentă și trebuie păstrată pe toată durata folosirii amortizoare.

Prima utilizare - trebuie imediat consemnată în formularul de înregistrare.

Controale regulate - trebuie efectuate anual de către o persoană autorizată de producător. Toate componentele amortizoarelor de energie (i cablu și carabiniere) trebuie scanate pentru defecte cauzate de influențe termice mecanice, chimice sau influențe de temperatură. Verificările rezultatelor trebuie înscrise în formularul de înregistrare.

Scoaterea din uz:

- amortizorul trebuie să fie scos din uz dacă este defect punctul de control "CONTROL LINE"
- amortizorul, trebuie scos din uz și distrus după folosire
- amortizorul trebuie scos din uz și distrus, în cazul în care, în timpul inspecției anuale sau inspecția dinaintea utilizării este găsit defect, fie datorită influențelor termice, mecanice sau chimice

Depozitare - amortizorul trebuie să fie depozitat în locuri uscate, ventilate, și la temperatura camerei (ferit de lumina soarelui și de surse de căldură radiantă) și menținut în stare descărcată.

Intretinere – amortizorul se curăță și se dezinfectează cu apa caldă (30°C) și săpun obișnuit; este interzisă folosirea de solvent acid sau alcalin. După curățare amortizorul trebuie lăsat să se usuce natural, departe de foc și căldură radiantă.

Reparații - este interzis să se efectueze reparații de orice fel sau modificări ale amortizoarelor de șoc.

Transportul – amortizorul trebuie să fie transportat într-un container în scopul prevenirii unor defecțiuni provocate de umezeala sau influențe mecanice sau chimice sau (ex: săculeț de pânză impregnată, de folie sau plastic.).

Durabilitate și control

Produsele textile au o durată de viață de 10 + 5 ani (5 ani de depozitare, în conformitate cu instrucțiunile, 10 ani de la prima utilizare). În cazul în care persoana autorizată descoperă că produsul textil nu este eligibil pentru a fi utilizat în continuare în condiții de siguranță, este de competența sa de a recomanda excluderea utilizării în continuare a produsului, chiar dacă durata de viață a acestuia nu a expirat încă.

Produsele textile trebuie să fie controlate de cel puțin **o dată în 12 luni**; controlul se face de către producător sau de o persoană autorizată să verifice PPE categoria III. ~~construcție simplă~~ (denumit în continuare persoană autorizată), de exemplu. IRATA și SPRAT LEVEL3 etc. Aceste controale ar trebui efectuate chiar în caz de urgență (cădere, substanțe chimice agresive, deteriorări mecanice, sau greșeli întreprinse de utilizator).

Garanție

Acest produs se află în termen de garanție pentru 3 ani pentru defectele de fabricație și defectele de material. Garanția nu se aplică la:

defecte cauzate de uzura normală, oxidare, schimbări și modificări ale produsului, întreținere și depozitare necorespunzătoare, pagube cauzate de accidente sau neglijență și metode de utilizare pentru care produsul nu a fost proiectat, nu este destinat.

PRODUCĂTORUL nu este răspunzător pentru consecințele directe, indirecte sau incidentale, nici pentru daunele rezultate din utilizarea acestui produs.

Русский

В случаях, когда существует риск падения и где по техническим причинам или для работы с очень короткой продолжительностью не может быть иначе обеспечен доступ, необходимо рассмотреть вопрос об использовании средств индивидуальной защиты. Такое использование не должно быть импровизированным, и его выбор должен быть специально предусмотрен соответствующими основными мерами безопасности на рабочем месте.

Перед использованием **изделия**, внимательно прочитайте инструкцию. В этой инструкции показаны различные возможности использования. Некоторые известные варианты неправильного использования показаны и перечеркнуты. Возможности неправильного использования не исчерпаны указанными в настоящей инструкции, существует большое количество таких возможностей. В случае проблем с использованием или неясностей, пожалуйста, свяжитесь с ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. Изделие может использоваться только обученными и/или подготовленными другим способом лицами, или пользователь должен находиться под непосредственным наблюдением обученных и/или подготовленных другим способом лиц. Изделие может использовать всегда только один человек.

Изделие используется как часть системы защиты от падения.

Пользователи, выполняющие действия на высоте, должны быть в хорошей физической форме. Предупреждение: неподвижное подвешивание в системе может привести к серьезным травмам или смерти.

Пользователь всегда должен иметь план спасения (с учетом всех аварийных ситуаций при выполнении работ) и средства для его быстрой реализации в случае затруднений при использовании этого снаряжения.

Изделие может использоваться только в указанных условиях использования и по назначению.

Инструкция должна быть предоставлена пользователю на языке страны, в которой будет использоваться снаряжение.

Ответственность

ВНИМАНИЕ: Деятельность, связанная с использованием этого изделия, опасна по своей природе. Перед использованием настоящего снаряжения необходимо:

- Внимательно изучить настоящее руководство пользователя,
- Научиться правильно использовать изделие,
- Ознакомиться с возможностями и ограничениями использования изделия,
- Понимать и принимать риск, связанный с его использованием.

Несоблюдение или нарушение любого из настоящих правил может привести к серьезным травмам или смерти. Если у вас возникли сомнения или трудности в понимании инструкции, обратитесь к производителю или поставщику.

Сфера применения

Амортизатор падения, используемый как часть персональной системы остановки падения, обычно используется с соединительным элементом для присоединения снаряжения к точке крепления. Он предназначен для смягчения энергии падения с высоты максимально до 4 м и снижения силы, действующей на тело, до не более 6 кН. Нагрузка на это изделие не должна превышать указанное значение прочности; изделие не должно использоваться в целях, отличных от тех, для которых он предназначен.

Рисунок 1 Описание отдельных частей.

1/ присоединительные петли 2/ прочностные швы 3/ этикетка контроля 4/ корпус

Материалы: полиамид, полиэстер, нержавеющей сталь.

Контрольные точки

Если при торможении падения разорвались швы петель или есть любые другие повреждения ременного амортизатора, немедленно исключите его из использования. Откройте корпус и убедитесь, что этикетка контроля не повреждена (разорвана), этикетка должна быть без повреждений. Эта этикетка служит для идентификации использования амортизатора падения. Осмотрите ремни (особенно концы) и прочностные швы. Обращайте внимание на разрезы ремней, износ и повреждения, возникшие из-за использования, высокой температуры или воздействия химических веществ и т. д. Особое внимание обращайте на разорванные нити. Обозначение изделия должно быть читабельным. Амортизатор вложите обратно в защитный корпус так, чтобы из него выступали только присоединительные петли (1).

При использовании

Важно регулярно проверять состояние изделия. Всегда проверяйте соединение отдельных компонентов системы и их правильное положение относительно друг друга. При возникновении сомнений относительно состояния изделия, пожалуйста, свяжитесь с производителем или ревизионным техником, уполномоченным изготовителем. Если изделие имеет какие-либо признаки повреждения или неисправности, немедленно исключите его из использования, однако в любом случае откажитесь от использования изделия до письменного подтверждения компетентным лицом того, что его можно использовать снова.

Совместимость

Амортизатор падения (часть персональной системы торможения падения) может использоваться только в сочетании с опорными точками в соответствии с EN795, муфтами с предохранителем в соответствии с EN 362, и снаряжением для остановки падения в соответствии с EN 361.

Анкерное устройство должно соответствовать EN 795 (минимальная прочность 12 кН для стальных элементов и 18 кН для текстильных элементов) и предпочтительно должно находиться выше положения пользователя. Свободная высота под пользователем должна быть достаточной, чтобы при падении избежать удара о какое-либо препятствие. Анкерная точка должна быть расположена так, чтобы как свободное падение, так и возможное расстояние падения были как можно меньше. Анкерное устройство в соответствии с EN 795 должно использоваться только как средство защиты людей от падения, но не для подъема грузов.

Сочетание несовместимых изделий может привести к случайному отсоединению компонентов, их повреждению или может повлиять на безопасную эксплуатацию других компонентов снаряжения.

Рисунок 2 Установка на обвязку

Убедитесь, что амортизатор падения правильно присоединен к одной из двух опорных присоединительных точек обвязки (только на груди или спине).

Рисунок 3 Необходимые требования

-Общая длина снаряжения (амортизатор падения с интегрированным самостраховочным усом, наконечники, муфты) не должна превышать **2 м**. Высота падения не должна превышать 4 м. Постарайтесь свести к минимуму риск падения, а также высоту потенциального падения.

Предупреждение

-обвязку необходимо отрегулировать так, чтобы она комфортно сидела на теле и снизила риск получения травм в случае падения.

-соединительные элементы всегда должны использоваться с закрытой защелкой и закрытым замком. Периодически сжатием руки проверяйте закрытие защелки.

- на правильную функцию изделия могут повлиять: экстремальные температуры, перетягивание или перегибание соединительного средства или страховочной веревки через острые края, контакт с химическими веществами, истирание, воздействие климатических условий, раскачивающиеся движения при падении.

Рисунок 4 Минимальная безопасная глубина

Глубина свободного пространства под пользователем должна быть достаточной, чтобы в случае падения предотвратить удар о любое препятствие.

Рисунок 5 Эффективность, прочность

Амортизатор падения обладает способностью поглощать силу удара, это поглощение наступает при нагрузке около 300 кг (3 кН).

Общие условия использования амортизатора падения

Регистрационный лист – должен быть заполнен компетентным лицом и сохраняется в течение всего времени использования амортизатора падения.

Первое использование – немедленно внесите в регистрационный лист.

Регулярные проверки – должны проводиться ежегодно лицом, уполномоченным изготовителем. Все части амортизатора падения (также веревка и карабины) должны проверяться на дефекты, вызванные механическими, химическими или термическими воздействиями. Результат проверки внесите в регистрационный лист.

Изъятие из эксплуатации

- амортизатор падения необходимо исключить из использования в случае повреждения контрольной точки «CONTROL LINE»;

- амортизатор падения необходимо исключить из использования и уничтожить после остановки падения;

- амортизатор падения необходимо исключить из использования и уничтожить, если при ежегодном контроле или проверке перед использованием обнаружен дефект, вызванный механическим, химическим или термическим воздействием.

Хранение – амортизатор должен храниться в сухом и проветриваемом месте при комнатной температуре (вне досягаемости солнечных лучей и далеко от источников тепла) и без нагрузки.

Техническое обслуживание – амортизатор падения чистится теплой водой (**30°C**) и дезинфицируется обычным мылом, запрещается использование кислых или щелочных растворителей. ПОСЛЕ очистки амортизатор падения должен высохнуть естественным путем вдали от пламени и источников тепла.

Ремонт – запрещено проводить какой-либо ремонт или модификации амортизатора падения.

Транспорт – амортизатор падения должен транспортироваться в упаковке (например, непромокаемая ткань, мешок из пленки или пластика), чтобы предотвратить возникновение дефектов, вызванных влажностью, механическим воздействием или влиянием химических или других веществ.

Срок службы и периодические проверки

Срок годности текстильных изделий составляет **10 + 5 лет** (5 лет хранения в соответствии с инструкцией, 10 лет от первого использования). Если ответственное лицо обнаружит, что изделие не пригодно для дальнейшего безопасного использования, такое лицо имеет право рекомендовать изделие к исключению из дальнейшего использования до истечения срока службы.

Текстильные изделия должны **проверяться минимально 1 раз в 12 месяцев** производителем или лицом, уполномоченным для проведения проверки СИЗ категории III (далее только уполномоченное лицо), напр. IRATA и SPRAT LEVEL 3 и т. д. Такие проверки

необходимо проводить также в случае чрезвычайных ситуаций (падение, агрессивная химическая среда, механические повреждения или сомнения пользователя).

Гарантия

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ предоставляет 3-летнюю гарантию на дефекты материала и производственные дефекты изделия. Гарантия не распространяется на: повреждения, вызванные естественным износом, окислением, модификациями и вмешательством в конструкцию изделия, неправильным уходом и хранением, повреждением при несчастных случаях или по небрежности, и на способы использования, для которых изделие не было предназначено.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не несет ответственности за прямые, косвенные или случайные последствия, а также за убытки, возникшие при использовании этого изделия.

Ελληνικά

Όταν υπάρχει κίνδυνος πτώσης και όταν, για τεχνικούς λόγους ή για εργασίες πολύ μικρής διάρκειας, δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με άλλο τρόπο ασφαλής πρόσβαση, πρέπει να εξετάζεται το ενδεχόμενο χρήσης μέσων ατομικής προστασίας. Η χρήση αυτή δεν πρέπει ποτέ να γίνεται αυτοσχέδια και η επιλογή της πρέπει να προβλέπεται ειδικά στα σχετικά βασικά μέτρα ασφαλείας του χώρου εργασίας.

Μην χρησιμοποιείτε το **προϊόν** χωρίς να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Οι παρούσες οδηγίες περιγράφουν τις εναλλακτικές δυνατότητες χρήσης. Ορισμένες γνωστές εσφαλμένες χρήσεις παρουσιάζονται και έχουν διαγραφεί. Οι δυνατότητες εσφαλμένων χρήσεων δεν εξαντλούνται εδώ και υπάρχουν πληθώρα από αυτές. Σε περίπτωση που υπάρχει πρόβλημα με τη χρήση ή ασάφεια, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένα ή/και ειδικευμένα άτομα ή ο χρήστης πρέπει να βρίσκεται υπό την άμεση επίβλεψη εκπαιδευμένων ή/και εξειδικευμένων ατόμων. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ένα άτομο κάθε φορά.

Το προϊόν χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος προστασίας ατόμων από πτώσεις.

Οι χρήστες που εκτελούν δραστηριότητες σε μεγάλα ύψη και σε ελεύθερο βάθος πρέπει να είναι υγιείς.

Προειδοποίηση: Η ακινησία σε ιμάντα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο χρήστης πρέπει πάντα να διαθέτει σχέδιο διάσωσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στην εργασία) και τα μέσα για την ταχεία εφαρμογή του σε περίπτωση που προκύψουν δυσκολίες από τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εντός των καθορισμένων συνθηκών χρήσης και για τον προβλεπόμενο σκοπό.

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παρέχονται στον χρήστη στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός.

Ευθύνη

Προειδοποίηση: Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτού του προϊόντος είναι εκ των πραγμάτων επικίνδυνες.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει:

-να διαβάσετε και να μελετήσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης

-να εξασκηθείτε σωστά όσον αφορά τη χρήση του προϊόντος

-να εξοικειωθείτε με τις δυνατότητες του προϊόντος και τους περιορισμούς της χρήσης του.

-να κατανοήσετε και να αποδεχθείτε τους κινδύνους των δραστηριοτήτων που συνδέονται με τη χρήση του.

Η παράλειψη ή η παραβίαση οποιουδήποτε από αυτούς τους κανόνες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία ή δυσκολία στην κατανόηση των οδηγιών, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή.

Πεδίο χρήσης

Ο ανακόπτης πτώσης που χρησιμοποιείται ως μέρος ενός προσωπικού συστήματος αναχαίτισης πτώσης, το οποίο συνήθως χρησιμοποιείται με έναν συνδετήρα για τη σύνδεση του ιμάντα σε ένα σημείο αγκύρωσης. Έχει σχεδιαστεί για να μειώνει την ενέργεια μιας πτώσης από μέγιστο ύψος 4 m και να μειώνει τη δύναμη που ασκείται στο σώμα του χρήστη σε έως και 6 kN.

Η φόρτωση αυτού του προϊόντος δεν πρέπει να υπερβαίνει την καθορισμένη τιμή αντοχής- το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με άλλο τρόπο από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

Σχήμα 1 - περιγραφή των επιμέρους τμημάτων.

1/ ακροδέκτες (θηλιές) σύνδεσης **2/**ενισχυμένη ραφή **3/**ετικέτα ελέγχου **4/**θήκη

Υλικά: πολυαμίδιο, καπ πολυεστέρας, ανοξείδωτος χάλυβας.

Σημεία ελέγχου

Σε περίπτωση ανακοπής πτώσεις σημειωθεί σχίσσιμο στις ραφές, στις θηλές ή οποιαδήποτε άλλη ζημιά στον ιμάντα του ανακόπτη πτώσης, απορρίψτε το προϊόν αμέσως.

Ανοίξτε τη θήκη και εξακριβώστε αν δεν είναι κατεστραμμένη (σχισμένη) η ετικέτα ελέγχου, η οποία δεν πρέπει να φέρει σημάδια φθοράς. Αυτή η ετικέτα ελέγχου χρησιμοποιείται ως ένδειξη χρήσης του απορροφητή πτώσης.

Ελέγξτε τους ιμάντες (κυρίως τα άκρα) και τις ραφές ασφαλείας..

Αναζητήστε περικοπές στον ιμάντα, φθορά και ζημιά που προκύπτει με τη χρήση, την υψηλή θερμοκρασία ή την επαφή με χημικές ουσίες κ.λπ.

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε κομμένα νήματα. Η σήμανση του προϊόντος πρέπει να είναι πάντα ευανάγνωστη.

Τοποθετήστε και πάλι τον ανακόπτη στην προστατευτική θήκη, έτσι ώστε να προεξέχουν οι ακροδέκτες (θηλιές) σύνδεσης (1)

Κατά τη διάρκεια της χρήσης

Είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προϊόντος πριν από τη χρήση. Ελέγχετε πάντα εάν τα επιμέρους εξαρτήματα του συστήματος είναι συνδεδεμένα και στη σωστή θέση μεταξύ τους.

Εάν έχετε τυχόν αμφιβολίες σχετικά με την κατάσταση του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό επιθεώρησης του κατασκευαστή, αλλά σε κάθε περίπτωση αποσύρετε το προϊόν από τη χρήση μέχρις ότου ένα αρμόδιο πρόσωπο επιβεβαιώσει εγγράφως ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά.

Εφόσον το προϊόν παρουσιάζει οποιαδήποτε σημάδια φθοράς ή δυσλειτουργίας, απορρίψτε το αμέσως.

Συμβατότητα

Ο ανακόπτης πτώσης (μέρος ενός προσωπικού συστήματος αναχαίτισης πτώσης) μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με σημεία αγκύρωσης σύμφωνα με το πρότυπο EN795, συνδέσμους ασφάλισης σύμφωνα με το πρότυπο EN 362 και ιμάντες αναχαίτισης πτώσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 361.

Ο εξοπλισμός αγκύρωσης πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 795 (ελάχιστη αντοχή 12kN για χαλύβδινα στοιχεία και 18kN για υφασμάτινα στοιχεία) και θα πρέπει κατά προτίμηση να βρίσκεται πάνω από τη θέση του χρήστη. Ο χώρος με ελεύθερο βάθος κάτω από τον χρήστη πρέπει να είναι επαρκής ώστε να αποτρέπεται η πρόσκρουση σε οποιοδήποτε εμπόδιο σε περίπτωση πτώσης. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε τόσο η ελεύθερη πτώση όσο και η πιθανή απόσταση πτώσης να ελαχιστοποιούνται. Μια διάταξη αγκύρωσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 795 πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως μέσο προστασίας ατόμων από πτώση και όχι για την ανύψωση φορτίων.

Συνδυάζοντας ασύμβατα προϊόντα μπορεί να προκληθεί η τυχαία αποσύνδεση μεταξύ των μερών, βλάβη, ή μπορεί να επηρεαστεί η ασφαλής λειτουργία των άλλων εξαρτημάτων του εξοπλισμού.

Σχήμα 2 - τοποθέτηση στην ολόσωμη ζώνη ασφαλείας

Βεβαιωθείτε ότι ο ανακόπτης είναι σωστά συνδεδεμένος με ένα από τα δύο σημεία αγκύρωσης της ολόσωμης ζώνης ασφαλείας (μόνο στο στήθος ή στην πλάτη).

Σχήμα 3 - απαραίτητες προϋποθέσεις

-το συνολικό μήκος του συστήματος (ξανακόπτης πτώσης, με ενσωματωμένο lanyard (κορδόνι λαιμού), ακροδέκτες, συνδέσεις), δεν πρέπει να υπερβαίνει τα **2m**

-το ύψος της πτώσης δεν πρέπει να υπερβεί τα **4 m**. Προσπαθήστε να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο πτώσης και το ύψος μιας πιθανής πτώσης

Προειδοποίηση

-η ζώνη πρέπει να προσαρμόζεται ώστε να εφαρμόζει άνετα και να μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης

-οι σύνδεσμοι πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα με κλειστό το μάνταλο και ασφαλισμένη την κλειδαριά. Ελέγχετε περιοδικά, με μια ώθηση του χεριού, ότι το μάνταλο είναι κλειστό.

- η ορθή λειτουργία του προϊόντος μπορεί να επηρεαστεί από: ακραίες θερμοκρασίες, σύρσιμο ή τύλιγμα του συνδετήρα ή του σχοινιού ασφάλισης πάνω σε αιχμηρές άκρες, επαφή με χημικά, τριβή, έκθεση σε καιρικές συνθήκες, ταλαντευόμενες κινήσεις κατά τη διάρκεια πτώσης.

Σχήμα 4 - ελάχιστο ασφαλές βάθος

Η περιοχή του ελεύθερου χώρου κάτω από το χρήστη πρέπει να είναι επαρκής ώστε, σε περίπτωση πτώσης, ο χρήστης να μην έρθει σε επαφή με οποιοδήποτε εμπόδιο.

Σχήμα 5 - αποτελεσματικότητα, δύναμη

Ο ξανακόπτης πτώσης έχει την ικανότητα να απορροφά τη δύναμη προσκρούσης, η απορρόφηση προκύπτει όταν το φορτίο είναι περίπου 300 kg (3kN).

Γενικοί όροι χρήσης για τον ανακόπτη πτώσης

Έντυπο καταγραφής - πρέπει να συμπληρώνεται από αρμόδιο άτομο και να φυλάσσεται για όλο το διάστημα που χρησιμοποιείται το σύστημα αναχαίτισης πτώσης.

Πρώτη χρήση - καταγράψτε αμέσως στο έντυπο καταγραφής.

Τακτικοί έλεγχοι - πρέπει να διενεργούνται ετησίως από άτομο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή. Όλα τα εξαρτήματα του ανακόπτη πτώσης (συμπεριλαμβανομένου του σχοινιού και των караμπίνερ) πρέπει να ελέγχονται

για ελαττώματα που προκαλούνται από μηχανικές, χημικές ή θερμικές επιδράσεις. Καταγράψτε το αποτέλεσμα του ελέγχου στο έντυπο καταγραφής.

Λήξη περιόδου χρήσης:

- ο ανακόπτης πτώσης πρέπει να απορρίπτεται, εφόσον καταστραφεί το σημείο ελέγχου „CONTROL LINE“
- ο ανακόπτης πτώσης πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας και να καταστρέφεται μετά την αναχαίτιση της πτώσης
- ο ανακόπτης πτώσης πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας και να καταστρέφεται εάν κατά την ετήσια επιθεώρηση ή την επιθεώρηση πριν από τη χρήση διαπιστωθεί ελάττωμα που οφείλεται σε μηχανικές, χημικές ή θερμικές επιδράσεις.

Αποθήκευση – ο ανακόπτης πτώσης θα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο και σε θερμοκρασία δωματίου (μακριά από το ηλιακό φως και τις πηγές θερμότητας)-και σε αφόρτιστη κατάσταση.

Συντήρηση - ο ανακόπτης πτώσης καθαρίζεται με ζεστό νερό (30°C) και απολυμαίνεται με συνηθισμένο σαπούνι. Απαγορεύεται η χρήση όξινων ή αλκαλικών διαλυτών. Μετά τον καθαρισμό αφήνετε τον ανακόπτης πτώσης να στεγνώσει με φυσικό τρόπο μακριά από φωτιά και θερμότητα ακτινοβολίας.

Διορθώσεις – απαγορεύονται οι οποιοσδήποτε διορθώσεις ή τροποποιήσεις του ανακόπτη πτώσης.

Μεταφορά – ο ανακόπτης πτώσης θα πρέπει να μεταφέρεται σε συσκευασία (π.χ.: εμποτισμένο ύφασμα, πλαστική σακούλα ή σακούλα από μεμβράνη για την αποφυγή ελαττωμάτων που προκαλούνται από μηχανικές, χημικές ή άλλες επιδράσεις.

Διάρκεια ζωής του προϊόντος και επιθεωρήσεις

Τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα έχουν **διάρκεια ζωής 10 + 5 έτη** (5 έτη αποθήκευσης, σύμφωνα με τις οδηγίες, 10 έτη από την πρώτη χρήση). Αν το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο διαπιστώσει ότι το κλωστοϋφαντουργικό προϊόν δεν είναι επιλέξιμο για την περαιτέρω ασφαλή χρήση εμπίπτει στην αρμοδιότητά του να συστήσει την απόσυρση του προϊόντος από την περαιτέρω χρήση, ακόμη και αν η διάρκεια ζωής δεν έχει ακόμη λήξει.

Τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα πρέπει να **ελέγχονται τουλάχιστον μία φορά** ανά δωδεκάμηνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο άτομο για τον έλεγχο ΜΑΠ (μέσα ατομικής προστασίας) III^{ης}-(εφεξής εξουσιοδοτημένο πρόσωπο), όπως για παράδειγμα IRATA και SPRAT LEVEL3 κ.λπ. Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να πραγματοποιούνται και σε περίπτωση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης (πτώση, επιθετικό χημικό περιβάλλον, μηχανική βλάβη ή αμφιβολίες του χρήστη).

Εγγύηση

Στο προϊόν αυτό εφαρμόζεται 3ετής εγγύηση για κατασκευαστικά ελαττώματα ή ελαττώματα υλικού. Η εγγύηση δεν ισχύει για:

ελαττώματα που προκαλούνται από φυσιολογική φθορά, οξειδωση, αλλαγές και τροποποιήσεις του προϊόντος, την ακατάλληλη συντήρηση και αποθήκευση, τη βλάβη από ατυχήματα ή αμέλεια και από τον τρόπο χρήσης, για τον οποίο το προϊόν δεν προορίζεται.

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ δεν ευθύνεται για τις συνέπειες, άμεσες, έμμεσες ή τυχαίες, ούτε για ζημίες που προκύπτουν κατά τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος αυτού.

Slovensky

V prípadoch, kde existuje nebezpečenstvo pádu a kde z technických dôvodov alebo kvôli práci s veľmi krátkym časom trvania nemôže byť inak zaistený bezpečný prístup, je nutné zvážiť použitie osobných ochranných prostriedkov. Takéto použitie nemá byť nikdy improvizované a jeho voľba má byť špecificky zaistená v príslušných základných bezpečnostných opatreniach na mieste práce.

Nepoužívajte **výrobok** bez dôkladného prečítania návodu na použitie. Tento návod ukazuje rôzne možnosti použitia. Niektoré známe možnosti nesprávneho použitia sú zobrazené a preškrtnuté. Možnosti nesprávneho použitia tu nie sú vyčerpané a existuje ich nepreberné množstvo. V prípade problému s použitím alebo neporozumením kontaktujte, prosím, VÝROBCU. Výrobok smú používať iba vyškolené a/alebo inak spôsobilé osoby alebo používatel' musí byť pod priamym dohľadom vyškolených a/alebo inak spôsobilých osôb. Výrobok smie používať vždy iba jedna osoba.

Výrobok sa používa ako súčasť systému na ochranu osôb proti pádu.

Používatelia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hĺbkou musia byť v dobrom zdravotnom stave.

Upozornenie: nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Používatel' musí mať vždy k dispozícii záchranný plán (zohľadňujúci všetky núdzové situácie pri práci) a prostriedky pre jeho rýchlu realizáciu v prípade ťažkostí vzniknutých pri používaní tohto vybavenia.

Výrobok sa smie používať len v rámci stanovených podmienok používania a na zamýšľaný účel.

Návod na použitie musí byť dodaný používateľovi v jazyku tej krajiny, v ktorej sa bude vybavenie používať.

Zodpovednosť

Pozor: činnosti zahŕňajúce používanie tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné.

Pred používaním tohto vybavenia je nutné:

- prečítať si a preštudovať celý užívateľský návod;
- nacvičiť si správne používanie výrobku;
- zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia;
- pochopiť a prijať riziko činnosti súvisiacej s jeho používaním.

Opomenutie či porušenie niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo problémy s porozumením návodu, kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa.

Rozsah použitia

Tlmič pádu používaný ako súčasť osobného systému zachytenia pádu, bežne používaný so spojovacím prostriedkom na spojenie postroja s kotviacim bodom. Je určený na stlmenie energie pádu z výšky maximálne 4 m a zníženie sily pôsobiacej na telo používateľa na maximálne 6 kN.

Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti; výrobok sa nesmie používať iným spôsobom, než na ktorý je určený.

Obrázok 1 – opis jednotlivých častí.

1) pripojovacie oká **2)** pevnostné šitie **3)** kontrolný štítok **4)** puzdro

Materiály: polyamid, polyester, nehrdzavejúca oceľ.

Kontrolné body

Pokiaľ pri zachytení pádu došlo k potrhaniu prešitia slučiek alebo k akémukoľvek inému poškodeniu popruhového tlmiča pádu, ihneď ho vyradte.

Otvorte puzdro a zistite, či nie je poškodený (pretrhnutý) kontrolný štítok, ktorý nesmie vykazovať známky poškodenia. Tento kontrolný štítok slúži ako indikácia použitia tlmiča pádu.

Prehľadnite popruhy (predovšetkým konce) a bezpečnostné prešitie.

Zamerajte sa na rezy v popruhu, opotrebenia a poškodenia vzniknuté používaním, vysokou teplotou či kontaktom s chemikáliami a pod.

Zvláštnu pozornosť venujte pretrhnutým nitiam. Označenie výrobku musí byť vždy čitateľné.

Tlmič vložte naspäť do ochranného puzdra tak, aby z neho vyčnievali iba pripojovacie oká (**1**)

Počas používania

Je dôležité stav výrobku vždy pred použitím pravidelne kontrolovať. Vždy si overte, či sú jednotlivé súčasti systému spojené a či sú voči sebe v správnej pozícii.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o stave výrobku, kontaktujte výrobcu alebo revízneho technika povereného výrobcom, v každom prípade však vyradte výrobok z používania až do písomného potvrdenia spôsobilou osobou, že je možné ho opäť použiť.

Ak výrobok javí akékoľvek známky poškodenia či nesprávneho fungovania, okamžite ho vyradte.

Zlučiteľnosť

Tlmič pádu (súčasťou osobného systému zachytenia pádu) sa smie využívať iba v kombinácii s kotviacimi bodmi podľa EN795, spojkami s poistkou podľa EN 362 a zachytávacími postrojmi podľa EN 361. Kotviace zariadenie musí zodpovedať EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN pre oceľové prvky a 18 kN pre textilné prvky) a mal by sa prednostne nachádzať nad polohou používateľa. Priestor voľnej hĺbky pod používateľom musí byť dostatočný, aby v prípade pádu nedošlo k nárazu na akúkoľvek prekážku. Kotviaci bod by mal byť umiestnený tak, aby tak voľný pád, ako aj možná vzdialenosť pádu boli obmedzené na najmenšiu mieru. Kotviace zariadenie podľa EN 795 by sa malo používať iba ako prostriedok ochrany osôb proti pádu a nie na dvíhanie bremien.

Spojenie nezlučiteľných výrobkov môže spôsobiť náhodné rozpojenie prvkov, ich poškodenie alebo môže ovplyvniť bezpečné fungovanie ďalších súčastí vybavenia.

Obrázok 2 – inštalácia na postroj

Uistite sa, že tlmič pádu je správne pripojený k jednému z dvoch kotviacich pripojovacích bodov postroja (iba hrudný alebo chrbtový).

Obrázok 3 – nutné požiadavky

- celková dĺžka zostavy (tlmič pádu s integrovaným lanyardom, koncovky, spojky) nesmie presiahnuť **2 m**
- dĺžka pádu nesmie presiahnuť **4 m**. Snažte sa minimalizovať riziko pádu a taktiež výšku potenciálneho pádu

Upozornenie

- postroj musí byť nastavený tak, aby pohodlne padol a znížil riziko poranenia v prípade pádu
- spojky sa musia vždy používať s uzavretou západkou a zaisteným zámkom. Pravidelne, stlačením ruky kontrolujte, či je západka zatvorená
- správnu funkciu výrobku môžu ovplyvniť: extrémne teploty, vlečenie alebo ovinutie spojovacieho prostriedku alebo zaisťovacieho vedenia cez ostré hrany, kontakt s chemikáliami, odretie, vystavenie klimatickým vplyvom, kývavé pohyby pri páde

Obrázok 4 – minimálna bezpečná hĺbka

Priestor voľnej hĺbky pod používateľom musí byť dostatočný, aby v prípade pádu nedošlo k nárazu na akúkoľvek prekážku.

Obrázok 5 – účinnosť, pevnosť

Tlmič pádu má schopnosť tlmiť rázovú silu, toto tlmenie nastáva pri zaťažení cca 300 kg (3 kN).

Všeobecné podmienky používania tlmiča pádu

Evidenčný list – by mal byť vyplnený kompetentnou osobou a uchovávaný po celý čas používania tlmiča pádu.

Prvé použitie – zapíšte ihneď do evidenčného listu.

Pravidelné kontroly – musí vykonávať každoročne osoba poverená výrobcom. Všetky súčasti tlmiča pádu (i lano a karabíny) musia byť skontrolované na výskyt chýb spôsobených mechanickými, chemickými alebo tepelnými vplyvmi. Výsledok kontroly zapíšte do evidenčného listu.

Vyradenie z používania:

- tlmič pádu musí byť vyradený, ak je poškodený kontrolný bod „CONTROL LINE“
- tlmič pádu musí byť vyradený z používania a zničený po zachytení pádu
- tlmič pádu musí byť vyradený z používania a zničený vtedy, ak sa pri každoročnej kontrole alebo prehliadke pred použitím zistí chyba spôsobená mechanickými, chemickými alebo tepelnými vplyvmi.

Skladovanie – tlmič pádu sa musí skladovať na suchých a vetraných miestach a pri izbovej teplote (mimo dosahu slnečného žiarenia a zdroja sálavého tepla) a v nezaťaženom stave.

Údržba – tlmič pádu sa čistí teplou vodou (30 °C) a dezinfikuje bežným mydlom. Je zakázané používať kyslé či zásadité rozpúšťadlá. Po čistení sa tlmič pádu musí nechať uschnúť prirodzenou cestou mimo dosahu ohňa a sálavého tepla.

Opravy – je zakázané vykonávať akékoľvek opravy alebo úpravy tlmiča pádu.

Doprava – tlmič pádu musí byť prepravovaný v obale (napr.: impregnovaná textília, vrecúško z fólie alebo plastu), aby sa zabránilo vzniku chýb spôsobených vlhkosťou alebo mechanickými, chemickými alebo inými vplyvmi.

Životnosť a prehliadky

Textilné výrobky majú **životnosť 10 + 5 rokov** (5 rokov skladovania podľa návodu, 10 rokov od prvého použitia). Pokiaľ oprávnená osoba zistí, že textilný výrobok nie je spôsobilý na ďalšie bezpečné použitie, je v jeho kompetencii odporučiť výrobok na vyradenie z ďalšieho používania, aj keď lehota životnosti ešte neuplynula.

Textilné výrobky musia byť **minimálne 1x za 12 mesiacov kontrolované** výrobcom alebo osobou oprávnenou na kontrolu OOP kategórie III. (ďalej len osoba oprávnená), ako napr. IRATA a SPRAT LEVEL3 atď. Tieto kontroly by sa mali vykonávať aj v prípade mimoriadnych udalostí (pád, agresívne chemické prostredie, mechanické poškodenie alebo pochybnosť používateľa).

Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje **3-ročná** záruka na chyby výrobné či chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na: chyby vzniknuté bežným opotrebením, oxidáciou, zmenami a úpravami výrobku, nesprávnou údržbou a skladovaním, poškodením pri nehodách či z nedbalosti a spôsobom použitia, na ktorý výrobok nebol určený.

VÝROBCA nie je zodpovedný za následky priame, nepriame alebo náhodné a ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.

Slovenščina

V primerih, kjer obstaja nevarnost padca in kjer zaradi tehničnih razlogov ali dela z zelo kratkim časom trajanja ni možno drugače zagotoviti varnega dostopa, je treba oceniti uporabo osebne varovalne opreme. Takšna uporaba ne sme biti nikoli improvizirana in njena izbira naj je specifično zagotovljena v ustreznih varnostnih ukrepih pri delu.

Izdelka ne uporabljajte brez skrbne preučitve navodil za uporabo. Ta navodila prikazujejo različne možnosti uporabe. Nekatere znane možnosti napačne uporabe so prikazane in prečrtane. Možnosti napačne uporabe tukaj niso izčrpane in jih obstaja neskončna količina. V primeru težave z uporabo ali nerazumevanjem se, prosim, obrnite na PROIZVAJALCA. Izdelek smejo uporabljati samo usposobljene in/ali kako drugače kvalificirane osebe. Izdelek lahko vedno uporablja le ena oseba.

Izdelek se uporablja kot sestavni del osebne sistema za zaščito pred padcem.

Uporabniki, ki opravljajo aktivnosti na višini in nad prosto globino, morajo biti v dobrem zdravstvenem stanju.

Opozorilo: negibno visenje v pasu lahko povzroči resno telesno poškodbo ali smrt.

Uporabnik mora vedno imeti na voljo načrt reševanja (ki upošteva vse nujne situacije pri delu) in sredstva za njegovo hitro izvajanje v primeru težav, nastalih pri uporabi te opreme.

Izdelek se sme uporabljati samo v okviru določenih pogojev uporabe in za predvideni namen.

Navodila za uporabo morajo biti uporabniku na voljo v jeziku države, v kateri se bo oprema uporabljala.

Odgovornost

OPOZORILO: Dejavnosti, povezane z uporabo tega izdelka, so sami po sebi nevarne.

Pred uporabo te opreme je nujno:

- Prebrati in preučiti cela navodila za uporabo.
- Naučiti se izdelek pravilno uporabljati.
- Seznaniti se z možnostmi izdelka in omejitvami njegove uporabe.
- Razumeti in sprejeti tveganja, povezana z njegovo uporabo.

Neupoštevanje ali kršenje katerega od teh pravil lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

Če imate kakršne koli dvome ali težave z razumevanjem navodil, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.

Obseg uporabe

Blažilec padca se uporablja kot sestavni del osebne sistema za zaustavitev padca, navadno uporabljen s povezovalno opremo za priključitev varnostnega pasa s sidrno točko. Namenjen je za blaženje energije padca iz višine maksimalno 4 m in za znižanje moči, vplivajoči na telo uporabnika za maksimalno 6 kN.

Obremenitev tega izdelka ne sme presegati navedene vrednosti trdnosti; izdelka se ne sme uporabljati na drug način, kot za kateri je predviden.

Slika 1 Opis posameznih sestavnih delov.

1/ priključitveno oko 2/ trdo šivanje 3/ kontrolna oznaka 4/ etui

Materiali: poliamid, poliester, nerjaveče jeklo.

Kontrolne točke

Če je pri zaustavitvi padca prišlo do raztrganja prešivanja zank ali do kakršnegakoli drugega poškodovanja tračnega blažilca padca, ga takoj izločite.

Odprite etui in preverite, ali ni poškodovana (pretrgana) kontrolna oznaka, ki ne sme kazati znake poškodbe. Ta kontrolna oznaka služi kot označba uporabe blažilca padca.

Preverite trake (predvsem konce) in varnostno prešivanje.

Osredotočite se na zareze v traku, obrabo in poškodbe, povzročene z uporabo, visoko temperaturo ali stikom s kemikalijami itn.

Posebno pozornost namenite pretrganim nitim. Oznaka izdelka mora biti vedno čitljiva.

Blažilec vložite nazaj v varovalni etui tako, da iz njega štrlijo le povezovalna očesa (1)

Med uporabo

Pomembno je, da stanje izdelka pred uporabo vedno pregledate. Vedno preverite, ali so posamezni sestavni deli sistema povezani in ali so med seboj v pravilnem položaju.

Če imate o stanju izdelka kakršnekoli dvome, obrnite se na proizvajalca ali inšpekcijskega tehnika pooblaščenega od proizvajalca, v vsakem primeru pa izdelek odstranite iz uporabe, dokler pristojna oseba pisno ne potrdi, da ga je mogoče ponovno uporabljati.

Če izdelek izkazuje kakršnekoli znake poškodb ali nepravilnega delovanja, ga takoj izločite.

Zdržljivost

Blažilec padca (del osebnega sistema blaženja padca) se lahko uporablja samo v kombinaciji s sidrnimi točkami v skladu z EN795, spone z blokado v skladu z EN 362 ter plezalnimi pasi v skladu z EN 361.

Sidrna naprava mora ustrezati EN 795 (najmanjša trdnost 12kN za jeklene elemente in 18kN za tekstilne elemente) in bi se po možnosti morala nahajati nad položajem uporabnika. Prostor proste globine pod uporabnikom mora biti zadosten, da v primeru padca prepreči udarec v kakršnokoli oviro. Sidrno točko je treba postaviti tako, da se tako prosti pad, kakor tudi morebitna razdalja padca omeji na čim manjšo mero. Sidrna naprava v skladu z EN 795 bi se morala uporabljati samo kot sredstvo za osebno zaščito pred padcem, ne pa za dvigovanje bremen.

Kombinacija nezdržljivih izdelkov lahko povzroči naključno ločitev elementov, poškodbe le-teh, ali lahko vpliva na varno delovanje drugih sestavnih delov opreme.

Slika 2 Namestitev na varnostni pas

Preverite, ali je blažilec padca pravilno priključen na eno od dveh sidrnih priključnih točk varnostnega pasa (samo prsni ali hrbtni).

Slika 3 Potrebne zahteve

- Skupna dolžina sistema (blažilec padca, z vgrajenim trakom za okoli vratu, zaključki, spojke) ne sme presegati 2 m.
- Dolžina padca ne sme presegati 4 m. Tveganje padca in tudi višino morebitnega padca poskusite zmanjšati.

Opozorilo

- Pas je treba prilagoditi, da se udobno prilega in zmanjša tveganje poškodb v primeru padca.
- Vponke se morajo vedno uporabljati z zaprto blokado in varnostnim zaklopom. Redno preverite s stiskom roke, ali je blokada zaprta.
- Na pravilno delovanje izdelka lahko vplivajo: ekstremne temperature, vlečenje ali ovijanje povezovalne opreme ali vodila čez ostre robove, stik s kemikalijami, obraba, izpostavljenost vremenskim razmeram, nihanje med padcem.

Slika 4 Minimalna varna globina

Prostor proste globine pod uporabnikom mora biti zadostna, da se prepreči udarec ob kakršnokoli oviro.

Slika 5 Učinkovitost, trdnost

Blažilec padca ima sposobnost absorbirati udarno silo, do dušenja prihaja pri obremenitvi cca. 300 kg (3 kN)

Splošni pogoji uporabe blažilca padca

Registracijski obrazec - mora izpolniti pristojna oseba in mora biti shranjen cel čas uporabe blažilca.

Prva uporaba - takoj vnesite v registracijski obrazec.

Redni pregledi - vsakoletno jih mora opraviti oseba, pooblaščen s strani proizvajalca. Vse sestavine blažilcev (tudi vrvi in vponke) morajo biti pregledane zaradi možnosti obstoja napak, ki jih povzročajo mehanski, kemični ali termični vplivi. Rezultat kontrole vpišite v registracijski obrazec.

Izločitev:

- blažilec padca se mora izločiti v primeru, da je poškodovana kontrolna točka „CONTROL LINE“
- blažilec je treba odstraniti iz uporabe in uničiti po zaustavitvi padca
- blažilec je treba odstraniti iz uporabe in uničiti v primeru, da se pri vsakoletnem pregledu ali pregledu pred uporabo ugotovi napaka povzročena z mehanskimi, kemijskimi in termičnimi vplivi

Shranjevanje - blažilec padca je treba shranjevati v suhem in zračnem prostoru pri sobni temperaturi (brez sončne svetlobe in sevanja vira toplote) in v neobremenjenem stanju.

Vzdrževanje - blažilec padca se lahko očisti in razkužuje s toplo vodo (30°C) in navadnim milom. Prepovedano je uporabljati kislih ali alkalnih topil. Po čiščenju je treba blažilec padca sušiti naravno, brez uporabe ognja ali drugih virov toplote.

Popravila - prepovedano je kakršnokoli popraviljanje ali prilagajanje blažilca padca.

Prevoz - blažilec padca je treba prevažati v etuiju (npr. v impregnirani tkani torbici, vrečki iz folije ali plastike), da se prepreči nastanek napak, povzročenih z mehanskimi, kemijskimi ali drugimi vplivi.

Življenjska doba in redni pregledi

Tekstilni izdelki imajo **življenjsko dobo 10 + 5 let** (5 let shranjevanja po navodilih, 10 let od prve uporabe). Če upravičena oseba ugotovi, da takšen izdelek ni sposoben naslednje varne uporabe, je v njeni kompetenci, da izdelek priporoči za izločitev in nadaljnje uporabe, čeprav življenjska doba še ni potekla.

Tekstilni izdelki morajo biti **najmanj 1 krat na 12 mesecev pregledani** s strani proizvajalca ali osebe, upravičene za preglede OZO kategorije III. (v nadaljevanju upravičena oseba), kot npr. IRATA in SPRAT LEVEL 3 itn. Ti pregledi naj bi se izvajali tudi v primeru izjemnih dogodkov (padec, agresivno kemično okolje, mehanske poškodbe, ali dvomi uporabnika).

Garancija

Za ta izdelek velja **3-letna** garancija, za proizvodne napake ali napake v materialu. Garancija ne zajema: napak, ki nastanejo zaradi normalne obrabe, oksidacije, sprememb in prilagoditev izdelka, nepravilnega vzdrževanja in shranjevanja, poškodovanja pri nesrečah ali iz malomarnosti, ter načina uporabe, za kateri izdelek ni bil predviden.

PROIZVAJALEC ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice, pa niti za škode, nastale v času uporabe tega izdelka.

Español

En aquellos casos en los que existe peligro de caídas y donde por motivos técnicos o para la realización de trabajos de muy corta duración no sea posible garantizar de algún otro modo un acceso seguro, es preciso considerar la utilización de medios personales de protección. El uso de estos medios nunca debe ser improvisado y su elección debe regirse específicamente por las medidas de seguridad básicas vigentes en el lugar donde se lleve a cabo el trabajo.

de los medios imprescindibles para la realización rápida de este plan en el caso de que surjan problemas durante el uso de este equipo.

El producto se puede usar solo bajo las condiciones establecidas para el uso y para el propósito asignado.

La instrucción para el uso debe ser entregada al usuario en el idioma del país donde se va a utilizar el equipo.

No use **el producto** si no ha leído con atención la instrucción de uso. Esta instrucción muestra diversas opciones del uso. Algunas opciones conocidas del uso incorrecto están mostradas y tachadas. Las opciones del uso incorrecto aquí no están agotadas y existe una cantidad enorme de éstas. En caso de problemas con el uso o cualquier duda, sírvase a contactar al FABRICANTE. Sólo personas formadas y/o capacitadas de otro modo pueden usar el producto, de lo contrario el usuario debe ser supervisado directamente por personas formadas y/o capacitadas de otro modo. El producto puede usar siempre solo una sola persona.

El producto se usa como parte integrante del sistema de protección de personas contra caídas.

Los usuarios que ejercen actividades en alturas y sobre profundidades, deben estar en buenas condiciones de salud. Advertencia: la suspensión inmóvil en el arnés puede causar lesiones graves o la muerte.

El usuario siempre debe disponer de un plan de salvación (que contemple todas las situaciones de emergencia en el trabajo) y medios para su rápida realización en caso que surjan problemas durante el uso de este dispositivo).

El producto se puede utilizar solo bajo las condiciones establecidas para el uso y para el propósito asignado.

La instrucción para el uso debe entregarse al usuario en el idioma del país donde se va a utilizar el dispositivo.

Responsabilidad

Atención: las actividades para las que se contempla el uso de este producto son ya de por sí peligrosas.

Antes de utilizar este equipo es necesario:

- Leer y estudiar con detalle las instrucciones de uso completas.
- Realizar prácticas sobre el correcto uso del producto.
- Conocer las posibilidades que ofrece el producto y sus limitaciones de uso.
- Entender y asumir el riesgo que supone la actividad para la que se considera su uso.
- En caso de omisión o incumplimiento de alguna de estas condiciones pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.
- Si tiene alguna duda o dificultad para entender las instrucciones de uso, póngase en contacto con el fabricante o el proveedor.

Ámbito de uso

El absorbedor de energía se utiliza como parte del sistema personal anticaída. Normalmente se utiliza en conjunción con un elemento de conexión para unir el arnés con el punto de anclaje. Está destinado a absorber la energía de la caída desde una altura de como máximo 4 m y reducir la fuerza que actúa sobre el cuerpo del usuario a un máximo de 6 kN.

La carga o lastre de este producto no debe superar el valor indicado de resistencia; el producto no debe utilizarse de modo diferente al que está destinado.

Figura 1 - Descripción de las diferentes partes.

1/ argollas de conexión 2/ costura de resistencia 3/ etiqueta de control 4/ funda

Materiales: poliamida y poliéster, acero inoxidable.

Puntos de control

Si durante la absorción de la caída se produjera el descosido de la costura de los elementos de amarre o cualquier otro deterioro del arnés absorbedor de energía, proceda a reemplazarlo inmediatamente. Abra la funda y asegúrese de que la etiqueta de control no está dañada (rota), y que no muestra marcas de deterioro. Esta etiqueta de control sirve como indicador de uso del absorbedor de energía. Examine los arneses (principalmente los extremos) y las costuras de seguridad. Busque cortes en el arnés, desgaste y daños surgidos por el uso, por las altas temperaturas o por el contacto con productos químicos, etc. Preste una atención especial a comprobar que no hay hilos rotos. La identificación del producto siempre debe estar bien legible. Introduzca el absorbedor nuevamente en la funda de protección, de forma que de ella solo sobresalga la argolla de conexión (1).

Durante el uso

Es importante revisar regularmente el estado del producto siempre antes de su uso. Asegúrese siempre de que los diferentes elementos del sistema estén conectados y de que se encuentran en posición correcta en relación unos con otros.

Si tiene cualquier duda sobre el estado del producto, debe contactar al fabricante o al técnico de revisión autorizado por el fabricante, en todos los casos debe excluir el producto del servicio hasta que una persona capacitada confirme por escrito que el producto se puede utilizar nuevamente.

Si el producto presenta alguna marca de deterioro o de funcionamiento incorrecto, descarte inmediatamente el uso del producto

Compatibilidad

El absorbedor de energía (parte integrante del sistema personal de absorción de la caída) puede utilizarse únicamente en combinación con puntos de anclaje acordes a la norma EN795, mosquetones con dispositivos de bloqueo según EN 362 y arneses anticaída según la norma EN 361.

El dispositivo de anclaje debe cumplir la norma EN 795 (resistencia mínima de 12kN para elementos de acero y de 18kN para elementos textiles) y debería hallarse preferencialmente sobre la posición del usuario. El espacio de caída libre bajo el usuario debe ser suficiente para que en caso de caída no se produzca el impacto con obstáculo alguno. El punto de anclaje debería estar situado de forma que tanto la caída libre como la posible distancia de la caída queden restringidas a lo mínimo posible. El dispositivo de anclaje según la norma EN 795 debería utilizarse solo como medio de protección de las personas contra caídas y no para la elevación de cargas.

La combinación de productos incompatibles puede provocar el desenganche accidental de los diferentes elementos, su deterioro, o incluso influir en el funcionamiento correcto de otras partes del equipo.

Figura 2 - Instalación en el arnés

Asegúrese de que el absorbedor de energía está correctamente conectado a uno de los dos puntos de anclaje del arnés (sólo con enganche en pecho o espalda).

Figura 3 - Requisitos necesarios

- La longitud total del conjunto (absorbedor de energía con elemento de amarre integrado, terminales, conexiones) no debe superar los **2 m**.
- La longitud de la caída no debe ser superior a los **4 m**. Intente minimizar el riesgo de caída y la altura de una potencial caída.

Advertencia

- El arnés debe estar ajustado de forma que se ajuste cómodamente y reduzca el riesgo de lesiones en caso de caída.
- Las conexiones deben utilizarse siempre con el gatillo cerrado y el dispositivo de bloqueo activado. Controle regularmente con las manos que el gatillo esté cerrado.
- factores que pueden afectar la función correcta del producto: temperaturas extremas, el dispositivo de unión o el conducto de seguridad arrastrados o enrollados en aristas afiladas, contacto con sustancias químicas, abrasión, exposición a factores climáticos, movimientos oscilantes durante la caída.

Figura 4 - Profundidad segura mínima

El espacio de caída libre bajo el usuario debe ser suficiente **para que en** caso de caída no se produzcan golpes con ningún obstáculo.

Figura 5 - Efectividad, resistencia

El absorbedor de energía es capaz de amortiguar la fuerza del golpe, esta absorción se produce a una carga de aprox. 300 kg. (3kN).

Condiciones generales de uso del absorbedor de energía

Hoja de registro – debería ser cumplimentada por una persona competente y conservarse durante todo el período de uso del absorbedor de energía.

Primer uso – anótelo inmediatamente después en la hoja de registro.

Controles regulares – los controles deben ser realizados con una periodicidad anual por una persona autorizada por el fabricante. Es preciso verificar todas las partes del absorbedor de energía (así como la cuerda y los mosquetones), a fin de detectar la aparición de deficiencias provocadas por factores mecánicos, químicos o térmicos. Anote el resultado del control en la hoja de registro.

Descartar el uso del producto:

- el uso del absorbedor de energía debe descartarse si el punto de control "CONTROL LINE" está dañado
- el uso del absorbedor de energía debe descartarse y el producto destruirse después de haber amortiguado una caída
- el uso del absorbedor de energía debe descartarse y el producto destruirse si en alguno de los controles o revisiones anuales previos a su uso se constatará alguna deficiencia provocada por factores mecánicos, químicos o térmicos.

Almacenamiento – el absorbedor de energía puede almacenarse en lugares secos y ventilados a temperatura ambiente (fuera del alcance de los rayos del sol y de fuentes de irradiación de calor), sin peso o presión encima.

Mantenimiento – el absorbedor de caída se limpia con agua caliente (30°C) y se desinfecta con un jabón normal. Se prohíbe el uso de disolventes ácidos o alcalinos. Tras la limpieza, el absorbedor de energía debe dejarse secar de forma natural, lejos del alcance del fuego y de fuentes de irradiación de calor.

Reparaciones – está terminantemente prohibido realizar cualquier tipo de reparación o modificación del absorbedor de energía.

Transporte – el absorbedor de energía debe transportarse embalado (por ejemplo: en material textil impregnado, bolsa de plástico), para evitar la aparición de defectos provocados por la humedad o por factores mecánicos, químicos o de otro tipo.

Vida útil y revisiones periódicas

Los productos textiles poseen una vida útil de 10 + 5 años (5 años de almacenamiento si se siguen las instrucciones, 10 años desde el primer uso). Si el técnico de servicio autorizado por el fabricante constatará que el producto textil no es apto para un nuevo uso seguro, es responsabilidad de éste recomendar que se descarte seguir utilizándolo, a pesar de que el período de vida útil no haya expirado.

Los productos textiles deben revisarse **como mínimo 1 vez cada 12 meses por el fabricante o por la persona autorizada para el control de equipos de protección individual de categoría III (en lo sucesivo referida como persona autorizada), como por ejemplo IRATA y SPRAT LEVEL 3, etc.** Estos controles deberían realizarse también en caso de circunstancias extraordinarias (caída, entorno químico agresivo, daños mecánicos o en caso de duda del usuario).

Garantía

Este producto tiene **3 años** de garantía por defecto de fábrica o del material. La garantía no cubre: las deficiencias surgidas por el desgaste habitual, oxidación, cambios y modificaciones del producto, mantenimiento y almacenaje incorrectos, daños causados por un accidente o negligencia y por un modo de uso para el que el producto no ha sido diseñado.

El **FABRICANTE** no es responsable de las consecuencias directas, indirectas ni aleatorias, tampoco por los daños surgidos en el transcurso de la utilización de este producto.

Svenska

Om det finns risk för fall och där det på grund av tekniska själv eller väldigt kort arbete inte kan säkerställas säkrad åtkomst, måste man tänka på användning av personlig skyddsutrustning. Sådan användning skall aldrig överlämnas till slumpen och dess val måste specifikt säkerställas i motsvarande säkerhetsåtgärder på arbetsplatsen.

Använd inte **produkten** utan att noggrant läsa denna bruksanvisning. Bruksanvisningen visar olika sätt att använda produkten. Vissa kända felaktiga sätt att använda produkten visas och markeras med genomstrykning. Här visas inte samtliga felaktiga sätt att använda produkten då de är otaliga. Om du har problem att använda produkten eller om det är något som du inte förstår, kontakta vänligen TILLVERKAREN. Produkten kan endast användas av utbildade och/eller i övrigt behöriga personer, annars måste användaren befinna sig under direkt tillsyn av utbildade och/eller i övrigt behöriga personer. Produkten får endast användas av en person åt gången.

Produkten används som en del av ett fallskyddssystem.

Användare som utför aktiviteter i höjder och ovanför fria djup måste vara vid god hälsa. Observera: att hänga orörlig i en sele kan medföra allvarlig personskada eller död.

Användaren måste alltid ha tillgång till en räddningsplan (som avser samtliga nödsituationer i samband med arbetet) och utrustning för att förverkliga planen snabbt vid besvär som uppstår i samband med användning av produkten.

Produkten får endast användas i enlighet med de fastställda användningsvillkoren och enligt det avsedda användningssyftet.

Bruksanvisningen levereras till användaren på det språk som talas i det land där utrustningen ska användas.

Ansvar

Obs: arbeten i samband med denna produkt är som grund farliga.

Innan du använder denna utrustning, måste du:

- läsa noggrant hela bruksanvisningen
- lära dig att använda produkten korrekt
- lära känna produktens möjligheter och begränsningar
- förstå och godkänna risker i samband med dess användning

Om du inte följer eller bryter mot någon av dessa regler, kan det leda till svåra skador eller död.

Om du har tvivel eller svårt att förstå denna bruksanvisning, kontakta tillverkaren eller leverantören.

Användningsområden

Falldämparen används som personlig skyddsutrustning mot fall och används vanligtvis tillsammans med en kopplingslänk för att ansluta selen till förankringspunkten. Den är avsedd till att dämpa fallenergi från en höjd på maximalt 4 meter och minska krafter som verkar på användarens kropp till maximalt 6 kN.

Belastningen av denna produkt får inte överstiga det angivna fasthetsvärdet; produkten får inte användas på ett annat än ändamålsenligt sätt.

Bild 1 - beskrivning av enskilda delar.

1/ fästöglor **2/** fasthetssömnad **3/** kontrollskylt **4/** hölje

Material: polyamid och polyester, rostfritt stål.

Kontrollpunkter

Om du vi dämpning av fall hände att öglorna har rivits eller att falldämparens sele har skadats, får du inte längre använda produkten.

Öppna höljet och titta om kontrollskylten inte är skadad (riven), den får inte vara skadad. Denna kontrollskylt används som indikation för användning av falldämparen.

Kontrollera selen (främst änden) och säkerhetssömnaden.

Fokuserar på snitten i selen, slitning och skador på grund av användning, hög temperatur eller kontakt med kemikalier o.s.v.

Beakta främst rivning av trådar. Produktens märkning måste alltid vara god läsbar.

Lägg falldämparen tillbaka i skyddshöljet så att endast fästöglorna sticker ut (**1**)

Under användning

Du måste kontrollera produktens skick före användning. Kontrollera alltid att de enskilda systemdelarna är anslutna och i korrekt position mot varandra.

Om det uppstår något tvivel om produktens skick, kontakta tillverkaren eller besiktningstekniker som godkänts av tillverkaren, sluta i alla fall använda produkten tills du får ett skriftligt intyg på att den kan användas igen.

Om produkten uppvisar några tecken på skador eller att den inte fungerar korrekt, sluta genast att använda den.

Kompatibilitet

Falldämparen (en del av personligt skyddssystem mot fall) får endast användas i kombination med förankringspunkter enligt EN795, kopplingar med säkring enligt EN 362 och uppfångningsselen enligt EN 361.

Förankringsanordningen måste motsvara EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN för ståldelar och 18 kN för textildelar) och bör befinna sig ovanför användaren. Det fria fallutrymmet under användaren måste vara tillräckligt stort för att denne inte ska stöta mot något hinder vid fall. Förankringspunkten måste vara placerad så att det fria fallutrymmet samt fallets möjliga avstånd begränsas till ett minimum. Förankringsanordningen enligt EN 795 bör endast användas som en fallskyddsanordning för personer och inte för att lyfta laster.

Om du kombinerar produkter som inte går att kombinera, kan det leda till att delarna kopplas från, skadar eller påverka säkert funktionssätt av andra utrustningsdelar.

Bild 2 - installation till selen

Försäkra dig att falldämparen är korrekt ansluten till en av två förankringspunkter på selen (endast i området av bröstet eller ryggen).

Bild 3 - nödvändiga krav

- hela längden av sammansättningen (falldämpare med integrerat snöre, ändstycken, kopplingar) får inte överstiga **2 m**
- fallet längs får inte överstiga **4 m**. Försök att minimera risk för fall och också höjden av det möjliga fallet.

Hänvisning

- selen måste vara inställt så att den passar bra och minskar skaderisken vid fall.
- kopplingarna måste alltid användas med stängd spärr och säkras med ett lås. Kontrollera regelbundet genom att trycka med handen, om spärren är låst.
- produktens korrekta funktion kan påverkas av: extrema temperaturer, att bindningselementet eller säkerhetslinan dras över eller lindas runt vassa kanter, kontakt med kemikalier, nötning, exponering för klimatpåverkan, pendelrörelser vid fall.

Bild 4 - minimalt säkerhetsdjup

Utrymmet av det fria djupet under användaren måste vara tillräckligt, så att det vid fall inte kommer till stöt mot något hinder.

Bild 5 - effekt, fasthet

Falldämparen kan dämpa stötkraften, denna dämpning uppstår vid en belastning på cirka 300 kg (3kN).

Allmänna villkor för användning av falldämparen

Registreringsblad – måste fyllas i av en kompetens person och förvaras under hela användningen av falldämparen.

Första användning – anteckna genast i registreringsbladet.

Regelbundna kontroller – måste utföras varje år av en person som utses av tillverkaren. Alla delar av falldämparen (också repet och karbin) måste kontrollera på skador på grund av mekanisk, kemisk eller värmepåverkan. Kontrollens resultat skall antecknas i registreringsbladet.

Borttagning från användningen:

- falldämparen får inte användas, om kontrollpunkten "CONTROL LINE" är skadad.
- falldämparen får inte användas och måste kasserar efter att den dämpade ett fall.
- falldämparen får inte användas och måste kasserar om det vid den årliga kontrollen eller inspektionen för användning fastställs en skada på grund av mekanisk, kemisk eller värmepåverkan.

Förvaring – falldämparen måste förvaras på torra och ventilerade platser i rumstemperatur (borta från solljuset och värmekällor) och får inte belastas.

Underhåll – falldämparen rengörs med varmt vatten (30 °C) och desinficeras med vanlig tvål. Du får inte använda sura eller alkaliska lösningsmedel. Efter rengöring måste falldämparen torka på naturligt sätt borta från eld eller värmekällor.

Reparation – du får inte utföra reparationer på falldämparen eller anpassa den.

Transport – falldämparen måste transporteras i emballage (t.ex.: impregnerad textil, folie- eller plastpåse) för att undvika skador på grund av fukt eller mekanisk, kemisk eller annan påverkan.

Livslängd och inspektioner

Textilprodukter har en **livslängd på 10 + 5 år** (5 år förvaring enligt anvisningarna, 10 år från första användning). Om personen som har ansvaret märker att textilprodukten inte längre kan användas säkert, är det hens ansvar att rekommendera att produkten tas bort från användning, även om dess livslängd inte har gått ut än.

Textilprodukter **måste kontrolleras minst 1 gång var 12 månad** av tillverkaren eller en behörig person för kontroll av PSU, kategori III. (vidare endast behörig person) som t.ex. IRATA och SPRAT LEVEL 3 o.s.v. Dessa kontroller skall utföras även vid speciella händelser (fall, aggressiv kemisk miljö, mekaniska skador eller om användaren har tvivel).

Garanti

Denna produkt levereras med **3-års** garanti på material- eller tillverknings-skador. Garantin avser inte:

Skador som uppstod på grund av vanligt slitage, oxidation, ändring och modifiering av produkten, felaktigt underhåll och felaktig förvaring, skador som uppstod vid olyckor eller på grund av försummelse samt då produkten användes icke-ändamålsenligt.

TILLVERKAREN ansvarar inte för direkta, indirekta eller slumpvisa följdskador samt för skador som uppstod vid användning av produkten.

Türk

Düşme tehlikesinin olduğu yerlerde ve teknik sebeplerden veya kısa süreli olacak işlerden dolayı başka türlü güvenli girişin temin edilemeyeceği durumlarda kişisel korunma gereçlerinin kullanımı düşünülmelidir. Bu şekilde kullanım hiçbir zaman hazırlıksız yapılmamalıdır, yapılacağında da işin yapıldığı yerde konusuna ait spesifik temel güvenlik önlemleri alınmalıdır.

ABSORBER kullanım kılavuzunu iyice okumadan kullanmayınız. Bu kılavuz değişik kullanım olanaklarını gösterir. Bazı doğru olmayan kullanım şekilleri görüntülenmiş ve üzeri çizilmiştir. Doğru olmayan kullanım şekillerinin hepsi burada belirtilmemiştir, daha birçok doğru olmayan şekil bulunabilir. Kullanım ile ilgili bir problem varsa veya anlaşılmayan bir şey varsa lütfen ÜRETİCİYLE irtibata geçiniz. Ürün, sadece eğitim almış ve/veya yetkili kişilerce veya kullanıcının eğitim almış ve/veya yetkili kişilerin denetimi altında olduğu durumlarda kullanılabilir. Ürünü daima sadece bir kişi kullanabilir.

Ürün, şahısların düşmelerine karşı koruma-sisteminin bir parçası olarak kullanılır.

Yüksek yerlerde veya derin yerlerin üzerinde aktivitelerde bulunan kullanıcılarının sağlık durumları iyi olmalıdır.

Uyarı: koşumda hareketsiz asılı durma ciddi yaralanmalara veya ölümlere sebebiyet verebilir.

Kullanıcı bu donanımı kullanırken olası problemleri çözmek için daima bir kurtulma planına (çalışma sırasında olabilecek tüm acil durumları göz önünde bulunduran) ve sorun oluştuğunda bu planın hızla uygulanması için gerekli donanıma sahip olmalıdır.

Ürün sadece belirlendiği amaçlar ve kullanım koşullarında kullanılmalıdır.

Kullanım kılavuzu donanımın kullanılacağı ülkenin dilinde verilmelidir.

Sorumluluk

Dikkat: bu ürünün kullanımından ileri gelen faaliyetler tehlikelidir.

Bu donanımın kullanımından önce aşağıdakilerin yapılması önemlidir:

- tüm kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılması
- ürünün doğru kullanımının antrenmanının yapılması
- ürün ile yapılabilecek ve yapılmayacak şeylerin öğrenilmesi
- ürünün kullanımıyla bağlantılı rizikolu faaliyetlerin anlaşılması ve kabul edilmesi.

Bu kurallardan bazılarının unutulması veya ihlal edilmesi ciddi yaralanmalara veya ölümlere sebebiyet verebilir.

Eğer kılavuzun anlaşılmasıyla ilgili herhangi bir tereddüttünüz ve sorunuz varsa üretici veya teslimatçıyla irtibata geçiniz.

Kullanım genişliği

Düşmeleri tutan kişisel sistemin bir parçası olarak kullanılan şok absorberi sabitleme noktasıyla koşum bağlantılarında kullanılır. Maksimum 4 metre yükseklikten düşmelerdeki enerjinin emilmesi ve kullanıcının vücuduna etki eden maksimum 6 kN gücün azaltılması içindir.

Bu ürünün yüklenmesi belirlenen sağlamlık değerini aşmamalıdır; ürünün belirlendiği şekilden başka tarzda kullanılması yasaktır.

Resim 1- parçaların tanımlanması.

1/ bağlantı gözü 2/sağlamlık dikişleri 3/kontrol etiketi 4/kılıf

Materyaller: polyamid ve polyester, paslanmaz çelik.

Kontrol noktaları

Eğer düşüş tutulması sırasında ilmi dikişleri koptyusa veya perlon şok absorberinde başka bir zarar görme meydana geldiyse bunları kullanmayınız.

Kılıfı açın ve hiçbir şekilde zarar görmemiş olması gereken kontrol etiketinin zarar görüp görmediğini (kopukluklar) kontrol ediniz. Bu kontrol etiketi şok absorberi kullanım göstergesi olarak kullanılır.

Perlonları (öncelikle uçlarını) ve emniyet dikişlerini kontrol ediniz. Ürün işaretlemesi daima okunabilir olmalıdır.

Perlonda, kesikleri, kullanımdan, sıcaklıktan ya da kimyasallarla vb. temastan ileri gelen aşınmaları ve zarar görmeleri kontrol ediniz.

Dikiş kopmalarına özel dikkat gösteriniz.

Absorberi sadece bağlantı gözü görünecek şekilde tekrar koruma kılıfına yerleştiriniz (1)

Kullanım sırasında

Kullanımdan önce ürünün durumunun düzenli olarak kontrol edilmesi önemlidir. Sistemin her bir parçasının bağlı olduğundan ve doğru pozisyonda olduklarından emin olunuz.

Eğer ürünle ilgili herhangi bir şüphemiz varsa üreticiyle veya üreticinin yetkilendirdiği revizyon teknik elemanı ile temasa geçiniz, ancak her durumda yetkili bir kişi tarafından tekrar kullanılabilen yazılı olarak onaylanana kadar ürünü kullanımdan dışı bırakınız.

Eğer üründe herhangi bir zarar görme veya doğru çalışmama durumu işaretleri mevcutsa hemen onu kullanım dışı bırakınız.

Uyumluluk

Şok absorberleri (düşmeleri tutan kişisel sistemin bir parçası) sadece EN795 e göre olan sabitleme noktaları kombinasyonlarıyla, EN 362 ye göre olan sigorta bağlantılarıyla ve EN 361'e göre olan tutucu koşum ile kullanılabilir.

Bağlantı teçhizatı, EN 795 (çelik öğeler için 12 kN, tekstil öğeler içinde 18 kN minimum sağlamlık) normlarına uymalıdır ve öncelikli olarak kullanıcının altında pozisyonda olmalıdır. Kullanıcının altındaki açık alan düşme durumunda herhangi bir engele çarpmayacak şekilde yeterince büyük olmalıdır. Bağlantı noktası hem serbest düşme hem de düşme mesafesinin minimum bir mesafede tutulacağı şekilde yerleştirilmelidir. Bağlantı teçhizatı EN 795 normlarına göre sadece şahısları düşmelerini engellemek için kullanılmalı, yük kaldırmak için kullanılmamalıdır.

Uyumlu olmayan ürünlerin bağlanması tesadüfî parça ayrılmalarına, onların zarar görmelerine sebebiyet verebilir veya donanımın diğer kısımlarının güvenli çalışmasını etkileyebilir.

Resim 2- koşuma kurulum

Şok absorberinin koşumun iki sabitleme bağlantı noktasından birine (sadece göğüs veya sırttaki) doğru olarak bağlanmış olduğundan emin olunuz.

Resim 3- önemli talepler

-toplam donanım uzunluğu (düşüş absorberleri, entegre kordonlu, uç kısımlar, bağlantılar) 2 metreyi **geçmemelidir**
-düşüş uzunluğu **4 metreyi geçmemelidir**. Düşme rizikosunu ve potansiyel düşme yüksekliğini azaltmaya çalışın

Uyarı

-koşum rahatça oturmalı ve düşme sırasında yaralanma rizikolarını azaltmalıdır.

-bağlantılar daima kapalı mandallarla ve emniyete alınmış kilitlerle kullanılmalıdır. El ile bastırarak düzenli olarak mandalın kapalı olduğunu kontrol ediniz.

-ürünün düzgün çalışması şunlardan etkilenebilir: aşırı sıcaklıklar, bağlantı öğelerinin sürülerek çekilmesi veya sarmal hala gelmesi veya sabitleme donanımının keskin kenarlara sürtmesi, kimyasallarla temas, aşınma, iklimsel etkilere maruz kalma, düşme sırasında sallanma hareketleri.

Resim 4- minimum güvenli derinlik

Kullanıcının altındaki serbest derinlik alanı düşme sırasında herhangi bir engele çarpmayacak şekilde yeteri kadar olmalıdır.

Resim 5- etkinlik, sağlamlık

Şok absorberleri darbe gücünü azaltma yeteneğine sahiptir, bu azaltma ortalama. 300 kg (3kN) yüklenmede meydana gelir.

Şok absorberleri kullanımının genel koşulları

Kayıt belgesi – sorumlu kişi tarafından doldurulmalı ve şok absorberinin kullanımı süresince muhafaza edilmelidir.

İlk kullanım – hemen kayıt belgesine yazınız.

Düzenli kontroller – üretici tarafından yetkilendirilen kişi tarafından her yıl yapılmalıdır. Şok absorberinin tüm parçaları (halat ve karabinler) mekanik, kimyasal veya ısı etkilere oluşabilecek arızalar açısından kontrol edilmelidir. Kontrol sonuçlarını kayıt belgesine yazınız.

Kullanım dışı bırakma:

- „CONTROL LINE “kontrol noktası zarar görmüşse şok absorberleri kullanım dışı bırakılmalıdır.

- şok absorberleri düşme tutulumundan sonra kullanım dışı bırakılmalı ve atılmalıdır.

- her yıl yapılan kontrollerde veya kullanımdan önce yapılan kontrollerde mekanik, kimyasal ya da ısı etkilere zarar görme tespit edilirse şok absorberleri kullanım dışı bırakılmalı ve atılmalıdır.

Depolama – şok absorberleri oda sıcaklığında (güneş ışınları ve radyan sıcaklık kaynaklarının olmadığı yerlerde) yüklenme durumu olmadan kuru ve havalandırılan yerlerde depolanmalıdır.

Bakım – şok absorberleri sıcak su (30°C) ile ve sıradan sabunlarla dezenfekte edilir. Asitli veya aşındırıcı çözüldürücülerin kullanılması yasaktır. Temizlendikten sonra şok absorberleri ateş ve radyan sıcaklıkların ulaşamayacağı yerlerde doğal yollardan kurutulmaya bırakılmalıdır.

Tamirler – şok absorberinde her türlü tamirlerin veya düzeltmelerin yapılması yasaktır.

Nakliye – şok absorberi nem, mekanik, kimyasal veya diğer etkilerle oluşabilecek zarar görmelerin önüne geçebilmek için ambalajda taşınmalıdır (örneğin: empenye edilmiş kumaşta, plastik veya folyo torbada).

Kullanım ömrü ve kontroller

Tekstil ürünleri **10 + 5 yıl kullanım ömrüne** (5 yıl kılavuza göre depolama ömrüne, 10 yıl ilk kullanımdan sonra kullanım ömrüne sahiptir). Eğer sorumlu kişi tekstil ürünün diğer güvenli kullanımlar için uygun olmadığını tespit ederse kullanım ömrü hala bitmemiş dahi olsa ürünün bir daha kullanılmamasını tavsiye etme yetkisine sahiptir.

Tekstil ürünleri **12 ayda en az 1 kere** üretici veya sorumlu kişi (bundan sonra sadece sorumlu kişi) tarafından Kişisel Korunma Gereçleri kategori III. kuralları çerçevesinde **kontrol edilmelidir** (bundan sonra sadece yetkili kişi), örneğin IRATA ve SPRAT LEVEL3 vb. Bu kontroller sıra dışı olaylarda da yapılmalıdır (düşme, agresif kimyasal ortam, mekanik zarar görmeler veya kullanıcının şüphelendiği durumlarda).

Garanti

Bu ürün için **3 yıllık** üretim arızaları ya da materyal arızaları garanti süresi geçerlidir. Garanti şunları kapsamaz: Sıradan aşınmalar, oksidasyon, ürünün değiştirilmesi veya düzeltilmesinden, doğru depolanmamasından veya bakımından oluşacak zararlar, kazalardaki zarar görmeler, ürünün belirlendiği amacın ve tarzın dışında kullanılmasından ileri gelebilecek zararlar.

ÜRETİCİ bu ürünün direkt, indirekt ya da tesadüfi kullanımı sırasında oluşacak zararlardan sorumlu değildir.